



KONOLFINGEN



# Chonufinger

Informationsblatt über das aktuelle Geschehen in unserer Gemeinde

Aus dem Gemeindehaus

Schule

Vereine

Veranstaltungen

Kirche

Jugend

Allerlei

60+

4 | 2023



## Dorfwägeli Häutligen

**Therese Gäumann**  
**Tel. 078 686 87 47**



## MÜLLER Polybau AG

- Steildach ■ Flachdach ■ Photovoltaik
- Gerüst ■ Fassadenbau
- Spenglerei ■ Blitzschutz

Freimettigenstrasse 17 ■ 3510 Konolfingen ■ Tel. 031 791 20 55  
mail@mueller-polybau.ch ■ www.mueller-polybau.ch



IHR FACHMANN  
FÜR MAL-, SPRITZ-,  
TAPEZIER- UND  
DEKORARBEITEN

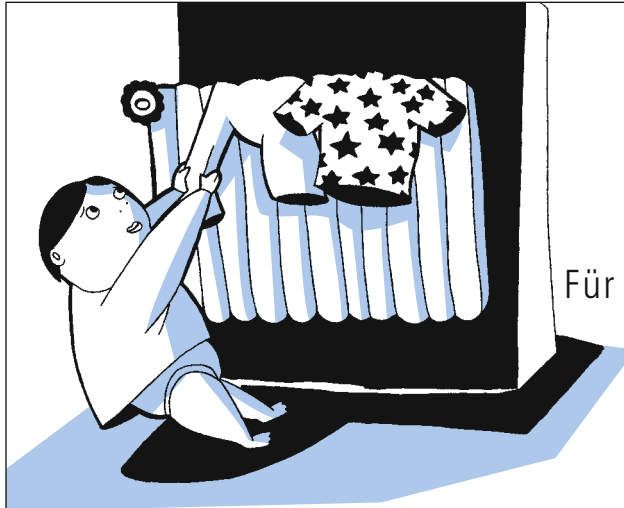


**ROGER HOFER**  
DIPL. MALERMEISTER

MALEREI HOFER AG  
BODENACKERWEG 3  
3510 KONOLFINGEN

TELEFON 031 791 03 52  
MOBIL 079 406 03 56  
FAX 031 791 07 52

info@malereihofer.ch  
www.malereihofer.ch



Für gemütliche  
**Wärme.**  
Wir beraten  
Sie gerne!



## B r e c h b u e h l a G

Sanitär • Heizung • Alternativenergie • 24h Service  
Brechbühl AG • 3510 Konolfingen • Telefon 031 791 14 12  
Fax 031 791 30 86 • info@brechbuehl.ch • www.brechbuehl.ch

sommer AG



INSEKTENSCHUTZ

**Bitte  
draussen  
bleiben**

sommer-fenster.ch



Fenster • Türen • Storen • Insektenschutz • Einbruchschutz sommer AG • 3510 konolfingen • tel 031 790 23 90

# Chonufinger

Informationsblatt der Gemeinde Konolfingen

## Impressum

4 | 2023, November, 38. Jahrgang, Auflage: 3'000 Exemplare

## Herausgeber

Einwohnergemeinde Konolfingen  
Informationsausschuss, Bruno Maurer (Vorsitz)

## Redaktion

Willi Gügi (Chefredaktor), Alexandra Grossenbacher (Gemeinde)  
Glenda Gremaud und Nina Bieri (Jugend)

## Adresse und Inserateannahme

Einwohnergemeinde Konolfingen  
Chonufinger  
Bernstrasse 1  
3510 Konolfingen  
eMail: red.chonu@zapp.ch  
Willi Gügi 079 206 83 60

## Gestaltung, Layout und Druck

Druckerei Jakob AG  
3506 Grosshöchstetten  
Telefon 031 710 42 42  
eMail: jakobdruck@bluewin.ch

## Abonnementspreise

Für die Einwohner der Gemeinde Konolfingen gratis.  
Jahresabonnement für Auswärtige und Zusatzabonnemente: CHF 30.–  
Abonnementsbestellungen und Adressänderungen sind an die  
Redaktion zu richten.

## Nächste Ausgaben

1 | 2024 Redaktionsschluss: Freitag, 19. Januar; Versand: 23. Februar  
2 | 2024 Redaktionsschluss: Freitag, 26. April; Versand: 31. Mai

## Titelbild

Herbstliches Farbenspiel auf dem Galgenhubel  
mit Blick auf die Berner Alpen.  
Foto: Hans Roth

*Die Redaktion behält sich ausdrücklich das Recht vor, aus Platzgründen,  
infolge technischer Probleme oder bei ehrverletzenden Aussagen Artikel  
zu kürzen, auf eine nächste Ausgabe zu verschieben oder ganz zu  
streichen. Die Einsender haben keinen Anspruch auf die originalgetreue  
grafische Wiedergabe ihrer Beiträge und Illustrationen.*

# Einwohnergemeinde Konolfingen

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Bernstrasse 1, 3510 Konolfingen

Montag	08.00 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 16.00 Uhr
Samstag	geschlossen	geschlossen

## Empfang | Einwohnerdienste | Sicherheit

Telefon 031 790 45 45  
Fax 031 790 45 00  
Homepage www.konolfingen.ch  
eMail gemeinde@konolfingen.ch

Die Telefonbedienungszeiten richten sich nach den Büroöffnungszeiten.

# Inhalt

Editorial 4

Die Seite des Gemeindepräsidenten 5

## Aus dem Gemeindehaus

Personelles	6
Willi Gügi – 25 Jahre Chonufinger	6
Medienmitteilungen	7
Umfrage Grüngutsammlung	9
Risikodialog Chise	9
Vorschau auf die Gemeindeversammlung	10
Vorzüge der Zentrumsfunktion	19
Ressorts Tiefbau und Hochbau/Planung	21
Schneesport auf der Piste	22
Photovoltaik-Anlage Gemeindehaus	22
Schutz & Rettung	23
Zurückschneiden von Pflanzen	24
Winterdienst auf Gemeindestrassen	25
Bibliothek Konolfingen	26
Infos zu AHV/IV	27

## Schule

Sportkoordination	28
Wald-Elki und Waldspielgruppe Chuzli	29

## Vereine

Jugendmusik Musikgesellschaft Konolfingen	30
HG Stalden-Dorf	33
Verein alter Bären	34
Trachtengruppe Konolfingen	36
ikut / Frauenverein Konolfingen	36
OV Konolfingen	37
EVP	39
Fokus Konolfingen	39
SP	42
SVP	43

## Veranstaltungen

Veranstaltungskalender	44
Volkshochschule Aare-/Kiesental	45
Hobbyausstellung	47
Dorfmuseum alter Bären	48
Konzerte Orchester Konolfingen	49
Abendmusik – Adventskonzert	49
Adventsausstellung Werkstatt 44	51
Konolfinger Weihnachtsmarkt	52
Live-Kino Saison Kino Grünegg	53
Adventsmärit Häutligen	53
24 Adventslichter in unserem Dorf	55

## Kirche

Anlässe Katholische Kirche	56
Verschiedene Anlässe	57–61

## Jugend

Psychische Gesundheit und die Jugend	62
Ausbildung	63
News der KiJu	65
Chindertanze u Singe Trachtengruppe	65

## Allerlei

Lieber Nikolaus	66
Bodyfeedback	67
Vandalismus und wenig Respekt	68
Klassenzusammenkunft Gysenstein	70
Buch-Vernissage im Grandhotel Giessbach	72
mocom Telecomanbieter	73
claro Weltladen	73

## 60+

Schockanruf – Vorsicht Trickbetrug	74
Seniorenachmittag	75
Mittagessen für AHV-Beziehende	75
Gratulationen	77



## Willi Gügi – 25 Jahre Chefredaktor Chonufinger

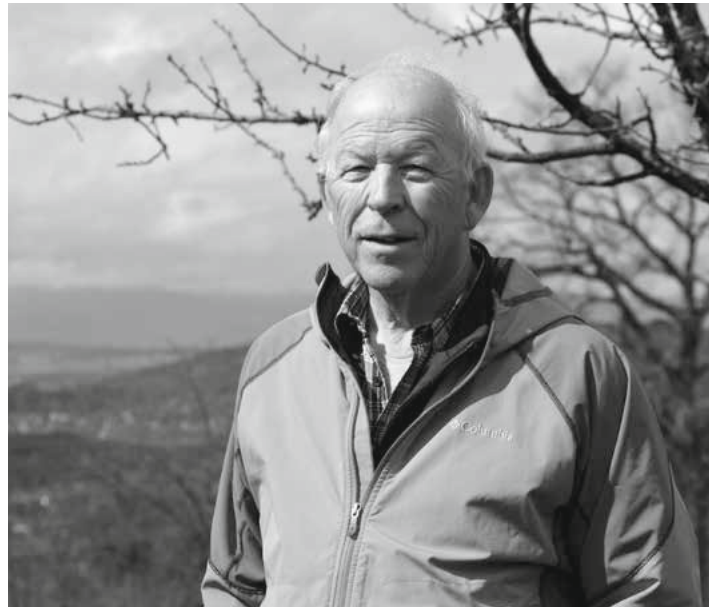
Im September 1998 erschien der erste, von mir redigierte Chonufinger. Mittlerweile sind 25 Jahre vergangen und der vorliegende Chonufinger ist «meine» 114. Ausgabe. Erst waren es sechs Ausgaben pro Jahr, ab 2005 reduzierte man auf vier.

Zu Beginn meiner Tätigkeit erhielt ich die Unterlagen im alten Gemeindehaus an der Bernstrasse. Während dem Neubau des Gemeindehauses war die Verwaltung ab September 2001 in einen Büropavillon an der Emmentalstrasse untergebracht. Im April 2003 wurde das neue Gemeindehaus feierlich eingeweiht. Anfänglich mit grosser Platzreserve bedacht, mussten inzwischen bereits einige Bereiche ausgelagert werden. Unzählige Aufgaben sind in dieser Zeit dazu gekommen.

Das Millennium bescherte dem Chonufinger ein neues Aussehen. Um die Titelbilder besser zur Geltung zu bringen, wurde beim Umschlag auf Hochglanzpapier umgestellt. Ende 2001 bekam der Chonufinger mit red.chonu@zapp.ch eine eigene E-Mail-Adresse. Ab 2004 wurde auch der Inhalt zum Teil farbig gestaltet. Aus diesem Grund wird seit diesem Zeitpunkt das ganze Heft auf mattgestrichenes Papier gedruckt.

Bis ins Jahr 2004 war Paul Allemann zuständig für den Druck des Chonufingers. Er sorgte auch für die Titelbilder und war für die Inserenten verantwortlich. Als er aus gesundheitlichen Gründen alles abgeben musste, übernahm die Firma Jakob AG in Gosshöchstetten den Druck und auch das Layout. Die Fotos besorgte Bernhard Berger aus Gysenstein und das Inseratewesen teilten sich die Gemeindeverwaltung und der Redaktor auf.

Der erste Chonufinger im Jahr 2007 durfte nicht erscheinen, da an der Gemeindeversammlung zuvor das Budget nicht angenommen wurde. Die ausserordentliche Gemeindeversammlung vom März 2007 genehmigte dann den überarbeiteten Voranschlag und somit konnte der nächste Chonufinger wieder wie gewohnt in die Haushalte verteilt werden.



Von Beginn an war stets ein Teil des Chonufingers für die Jugend reserviert. Die verschiedenen JugendredaktorInnen sorgten für spannende Beiträge aus allen Bereichen. Erfreulicherweise konnten die frei werdenden Funktionen immer wieder mit interessierten Jugendlichen besetzt werden.

Ein interessantes Thema sind die stets wechselnden Titelbilder. Zu Beginn war es eine Serie mit Hobbykünstlern, dann eine Zeitlang spezielle Ansichten von historischen Gebäuden. Spannend waren auch die Reportagen über die umfangreichen Gewässer in und um Konolfingen. Die vielen Aussenquartiere und Weiler von Konolfingen durften ebenfalls nicht vergessen werden. Schliesslich endet das Dorf ja nicht beim Kreuzplatz...

Der Chonufinger bestimmt seit 25 Jahren zu einem gewissen Teil meinen Lebens-Rhythmus. Die vielseitigen Aufgaben rund um den Chonufinger sind interessant und sehr spannend, ebenso die vielen Kontakte zu den Verfassern von Beiträgen und Berichten. Ich danke allen, die mich bei der Bereitstellung des Chonufingers unterstützen und so diese prächtige Broschüre ermöglichen.

*Willi Gügi*  
Chefredaktor Chonufinger

Über die wichtigsten Neuigkeiten und Tätigkeiten können Sie sich jeweils auf unserer Internetseite [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) unter der Rubrik «News» und unter der Rubrik «Projekte» erkundigen.



## «Nichts ist so konstant wie die Veränderungen»

Liebe Konolfingerinnen und Konolfinger

Anfangs September weihten wir im Aussenbereich des Schulhauses Stalden die Multisport-Arena feierlich ein. In dieser «Freiluft-Arena» können Basketball, Fussball, Unihockey und Volleyball gespielt werden. Die bestehende Fläche wird optimal genutzt und wir leisten so einen kleinen Beitrag an die «Innere Verdichtung». Konolfingen war einer der ersten Kunden dieses Lieferanten in der Schweiz. Zur Einweihungsfeier brachten sie ihren Markenbotschafter, Schwingerkönig Christian Stucki, mit. Die Kinder versuchten nach der offiziellen Übergabe der Anlage an die Gemeinde, den Goalie Christian Stucki im Fussballtor zu bezwingen, was zum Teil auch gelang. Ich hoffe, dass die neue Arena allen viel Freude und Spass bereiten wird. Ganz herzlichen Dank allen Beteiligten, die beim Projekt und bei der Eröffnungsfeier mitgearbeitet haben.

Wir mussten leider zur Kenntnis nehmen, dass unser Treffpunkt, das Hotel und Restaurant Kreuz, aus wirtschaftlichen Gründen per Ende Oktober geschlossen wurde. Für unser Dorf ist dies ein

grosser und schmerzlicher Verlust. Viele Leute verlieren dadurch ihr Lokal für einen Umtrunk nach den Vereinsproben, Sitzungen, zum Mittag- oder Nachtessen oder einfach für einen gemütlichen Aufenthalt im schönen Garten.

Aus Sicht der Unternehmung Kern AG kann ich den Entscheid nachvollziehen und verstehen. Wir sind mit der Kern AG im regen Austausch wie es weitergehen könnte und hoffen, dass in absehbarer Zeit eine Lösung gefunden werden kann, um das Restaurant wieder zu eröffnen. Mir ist bewusst, dass dies keine einfache Aufgabe ist. Wenn es Interessierte gibt, die den Betrieb übernehmen möchten, so melden Sie sich bitte direkt bei der Firma Kern AG.

Wie Sie bereits wissen, hat unsere langjährige Gemeinderätin Ursula Steffen, Ressort Bildung/Kultur/Sport, per Ende Jahr aus gesundheitlichen Gründen leider demissioniert. Ich danke Dir, liebe Ursula, ganz herzlich für Deinen unermüdlichen Einsatz zu Gunsten unserer Gemeinde und vor allem für Deinen Einsatz für die neuen Schul-

infrastrukturen. Wir sind seit 2015 gemeinsam in der Schulraum-Planungsgruppe und haben in dieser Zeit viele Hochs- und Tiefs erlebt. Zum Teil musstest Du Angriffe und Bemerkungen einstecken, welche aus meiner Sicht absolut unwürdig waren. Die aktuelle Situation führt leider auch dazu, dass es schwierig ist, eine Nachfolgerin oder einen Nachfolger für das Ressort Bildung, Kultur und Sport zu finden.

Es ist mir ein Anliegen, Sie erneut auf die Informationsveranstaltung (Echoraum) für die Testplanung «Hünigenstrasse» vom 28. November 2023 im Feuerwehrmagazin hinzuweisen. Die detaillierte Einladung folgt. Für uns, für Sie und für Konolfingen ist es wichtig, dass möglichst viele Interessierte teilnehmen, um ihre Anliegen vor dem Start der Planungsarbeiten einzubringen. Nutzen Sie diese Gelegenheit und reservieren Sie sich das Datum im Kalender.

An der letzten Gemeindeversammlung habe ich Sie bereits orientiert, dass voraussichtlich in der zweiten Hälfte 2024 eine Urnenabstimmung stattfindet. Auf der Basis der Resultate der Testplanungsphase 1 wird entschieden, ob die Gemeinde Konolfingen weiterhin im Planungsprozess mitarbeitet und den Mehrzweckplatz in die Gesamtlösung einbringt.

Dieser Entscheid bildet die Ausgangslage für die zweite Phase der Testplanung. Eine mögliche Überbauung würde erst in ca. 7-10 Jahren realisiert. Es geht in diesem Verfahren darum, die integralen und städtebaulichen Rahmenbedingungen zu schaffen, damit es eine für Konolfingen gute Lösung gibt.

Schon bald schlagen wir den Kalender 2024 auf. Ich wünsche allen, die ich an der Gemeindeversammlung vom 23. November 2023 nicht sehe, bereits jetzt schöne Festtage, ein gutes neues Jahr und vor allem gute Gesundheit. Mögen alle Wünsche oder Vorsätze im Jahr 2024 in Erfüllung gehen.

*Heinz Suter*  
Gemeindepräsident Konolfingen



**Haben Sie Fragen oder Anliegen, die Sie gerne mit mir besprechen möchten?  
Termin nach Vereinbarung: 031 790 45 52 oder [heinz.suter@konolfingen.ch](mailto:heinz.suter@konolfingen.ch)**

## Personelles

**Anstellungen** Folgende KollegInnen ergänzen neu das Team der Gemeinde

Seit 1. November 2023



**Marco Müller**  
Sozialarbeiter  
Abteilung Soziales

Ab 1. Januar 2024



**Nadine Lüthi**  
Sachbearbeiterin  
Abteilung Soziales



**Bettina Gauch**  
Sozialarbeiterin/  
Pflegekinderaufsicht  
Abteilung Soziales

Ab 1. Februar 2024



**Ilona Wandel**  
Abteilungsleiterin  
Soziales

*Wir heissen die neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen.*

**Austritte** Roland Rätz, Abteilungsleiter Soziales

*Wir danken Roland Rätz herzlich für sein langjähriges Engagement zu Gunsten der Gemeinde Konolfingen und wünschen ihm alles Gute im wohlverdienten Ruhestand.*

## Wir gratulieren Willi Gügi zum 25jährigen Jubiläum als Chefredaktor Chonufinger

Im Herbst 1998 wurde Willi Gügi vom Gemeinderat als neuer Chefredaktor für den Chonufinger gewählt.

Seine ersten journalistischen Erfahrungen machte Willi Gügi als freier Mitarbeiter für Zeitungen im Berner Oberland und als Redaktor der Clubzeitschrift seines Sportvereins. Nach seinem Umzug nach Konolfingen hat er sich auf die Ausschreibung der Stelle als Redaktor unserer Dorfzeitung Chonufinger gemeldet und ist uns bis heute treu geblieben.

Wir danken Willi herzlich für sein langjähriges Engagement zu Gunsten der Gemeinde Konolfingen und hoffen, dass wir weiterhin auf seine wertvolle Arbeit zählen dürfen.

### Chonufinger



Informationsblatt  
über das aktuelle Geschehen  
in unserer Gemeinde

3 / 1998

### NEUER REDAKTOR

Nach nur kurzer Mitwirkung als Redaktor beim Chonufinger ist Jakob Häusermann leider Ende Dezember des vergangenen Jahres verstorben. Jean-Luc Lehmann hat sich spontan bereit erklärt, die vorliegende und die beiden letzten Ausgaben des Chonufingers als Redaktor ad interim zu gestalten. Von einem Tag auf den anderen hat er die Arbeit von Jakob Häusermann weitergeführt, so dass der Leser kaum etwas von dieser schwierigen Zeit gemerkt hat. Wir danken ihm herzlich für diesen Dienst an der Öffentlichkeit.

Auf die Ausschreibung hin meldete sich

Willi Gügi, geb. 1953, Bürglenweg 1, Konolfingen.



Herr Gügi ist bei der Medianet AG in Schlosswil beschäftigt. In seiner Freizeit widmet er sich dem Sport und der Berichterstattung über Sportanlässe. Er verfügt somit bereits über Erfahrungen auf dem Gebiet der Journalistik.

Der Gemeinderat hat Willi Gügi zum neuen Redaktor allgemein (Chefredaktor) ernannt. Wir heissen ihn herzlich willkommen und sind gespannt auf die "Handschrift" des neuen Mitarbeiters. Ab der Nummer 4/1998 zeichnet Willi Gügi allein für die redaktionelle Betreuung des Chonufingers verantwortlich.

# Medienmitteilungen

## **Ilona Wandel wird neue Abteilungsleiterin Soziales**

Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung Ilona Wandel zur neuen Abteilungsleiterin Soziales gewählt. Ilona Wandel hat Jahrgang 1989 und ist ausgebildete Sozialarbeiterin. Sie bringt die notwendigen Erfahrungen für diese Funktion mit. Frau Wandel ersetzt Roland Rätz, welcher Ende Februar 2024 in den wohlverdienten Ruhestand geht.

Frau Wandel übernimmt die Funktion ab 1. Februar 2024.

## **Demission Ursula Steffen (SP) aus dem Gemeinderat**

### **Ursula Steffen, Ressortchefin Bildung/Kultur/Sport, hat ihre Demission per Ende Dezember 2023 bekannt gegeben.**

Ursula Steffen gehört dem Gemeinderat seit 2015 an. Sie hat sich entschieden, per Ende Jahr vorzeitig zurückzutreten.

Sie hat das Amt als Gemeinderätin im Ressort Bildung/Kultur/Sport mit viel Herzblut und Interesse ausgeführt.

Ursula Steffen hat viel bewegt in ihrer Amtszeit. Schwerpunkt ihrer Arbeit war und ist das Grossprojekt der Schullandschaft Stalden. Als Vorsitzende der Projektgruppe hat sie sich mit sehr grossem Engagement für das Projekt eingesetzt. Daneben gestaltete sie zusammen mit dem Abteilungsleiter Bildung, der Schulleitung, den Lehrpersonen und der Bildungskommission eine zeitgemässe und zukunftssträchtige Volksschule für Konolfingen mit. Der Betrieb der Tagesschule und die Ferienbetreuung waren ihr ein grosses Anliegen.

Sie hat zudem den Gemeinderat im Verein Alter Bären und Verein Partnergemeinde Počátky vertreten und in verschiedenen Projekten (Sportstättenplanung GESAK, Musikschule Worblental/Kiesental, Volkshochschule, Zeichen der Erinnerung und dgl.) aktiv mitgearbeitet.

Der Gemeinderat bedauert den Rücktritt und dankt Ursula Steffen herzlich für die geleistete Arbeit und wünscht ihr alles Gute für die Zukunft.

## **Konolfingen führt gemischte Kunststoffsammlung ein**

### **Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung entschieden, die gemischte Kunststoffsammlung einzuführen. Dies vorerst für eine Pilotphase von drei Jahren.**

Eine Umfrage des Amtes für Wasser und Abfall (AWA) zum Thema «Gemischte Kunststoffsammlung» hat gezeigt, dass viele Berner Gemeinden schon länger auf ein geeignetes Sammelsystem für gemischte Kunststoffe aus Haushaltungen warten. Der Kanton Bern kann seit 1. Mai 2023 seinen Gemeinden als erster Schweizer Kanton eine Recyclinglösung präsentieren, die eine kantonal einheitliche und koordinierte Sammlung von Haushaltskunststoffen möglich macht.

Mit Unterzeichnung der Beitrittserklärung zum Rahmenvertrag zwischen der AVAG und der INNO (Kunststoffverwerterin Inno-Recycling AG) schliesst sich die Gemeinde dieser einheitlichen und koordinierten Kunststoffsammlung (Bring-System) an.

Der Sammelstart erfolgte am 1. November 2023. Die Sammelstelle ist zentral beim Mehrzweckplatz (neben Glas- und Kleider-sammlung). Sämtliche Haushaltungen wurden mit einem Flyer über das neue Angebot informiert.

## **Petition anlässlich der Gemeindeversammlung vom Juni 2023**

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom Juni 2023 wurde eine Petition eingereicht. Die Petition beinhaltet folgende Schwerpunktthemen (die Themen wurden gestützt auf Besprechungen mit dem Petitionär erweitert):

- Fehlende Signalisation Mehrzweckplatz
- Schwierigkeiten bei der Benutzung des Parkplatzes Inseli-Areal
- Ungenügende Fussgängersicherheit im Bereich Zufahrt Inseli-Areal
- Unzureichende und zum Teil verwirrende Beschilderung von Verkehrswegen bei Ein- und Ausfahrten – besonders im Bereich der Stiftung Lebensart und in der Überbauung Kiesenmatte





- » • Verbesserung Fussweg entlang der Chise
- Zusätzliche Sitzbank und geschlossener Abfalleimer entlang der Chise
- Das ökologische Gesamtkonzept und die Überbauungsordnung ZPP Nr. 6 «Kiesematte» ist unzureichend umgesetzt worden.

Der Gemeinderat hat die Petition an seiner letzten Sitzung im Detail behandelt. Die einzelnen Themen werden nun weiterbearbeitet. Die Stellungnahme des Gemeinderats kann unter [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) eingesehen werden.

Im Zusammenhang mit der Antwort zur Petition weisen wir zudem darauf hin, sollte der Inseli-Parkplatz über keine freien Parkplätze mehr verfügen, dass auf den Mehrzweckplatz auszuweichen ist.

*Gemeinderat*

### Kulturfabrik Biglen stellt den Betrieb Ende Jahr ein

Die kulturfabrikbiglen wurde erst kürzlich in die Liste der regional bedeutenden Kulturinstitutionen aufgenommen und hat somit Anspruch auf einen gemeinsam finanzierten Betriebsbeitrag der Stadortgemeinde Biglen und weiteren Gemeinden der Region, der RKBM und des Kantons. Der Leistungsvertrag sollte per 1. Januar 2024 in Kraft treten.

Leider musste der Verein kulturfabrikbiglen nun aber einen schwerwiegenden Entscheid fällen: Er wird den Betrieb der Kulturfabrik per 31. Dezember 2023 aus diversen Gründen einstellen.

### Ehrungen verdienstvoller KonolfingerInnen für das Jahr 2023

Die Einwohnergemeinde Konolfingen würdigt jährlich Personen, Organisationen, Vereine, die sich für das Gemeinwohl eingesetzt haben oder sich mit besonderen Leistungen Anerkennung verdient haben. Es werden Leistungen aus den Sparten Beruf, Sport, Kultur und Soziales geehrt.

Personen, welche für das Jahr 2023 nominiert werden sollen, können der Gemeinde bis **16. Januar 2024** schriftlich mitgeteilt werden: Gemeindeverwaltung Konolfingen, «Ehrungen», Bernstrasse 1, 3510 Konolfingen oder per E-Mail an [monika.murbach@konolfingen.ch](mailto:monika.murbach@konolfingen.ch).

Die Ehrungen werden am 6. Juni 2024 anlässlich der Gemeindeversammlung durchgeführt. Die Weisungen des Gemeinderates vom 1.1.2013 sind auf der Website [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) aufgeschaltet.

*Gemeinderat*

### Veranstaltungskalender

Auf unserer Website können Veranstaltungen selber eingetragen werden. Diese werden auf der Startseite bis zum Ende der Veranstaltung aufgeschaltet.

Das Portal wird rege genutzt und daher haben wir uns entschieden, ab **2025** auf die gedruckte Version des Veranstaltungskalenders zu verzichten.

### Zur Erinnerung – hier noch einmal die Anleitung:

In der Rubrik «Leben in Konolfingen» finden Sie die Veranstaltungen. Klicken Sie auf den rosa hinterlegten Button «Veranstaltungen eintragen» und erfassen Sie Ihren Eintrag. Wir werden Ihre Veranstaltung danach so rasch als möglich freischalten.

The screenshot shows the website interface for Konolfingen. At the top, there is a navigation bar with links for 'Kontaktformular', 'Über uns', 'Suche', 'Schnellzugriff', and 'Onlineschalter'. Below this, the main navigation includes 'Leben in Konolfingen', 'Verwaltung', and 'Politik'. The central content area is titled 'VERANSTALTUNGEN' and features a button for 'Veranstaltung eintragen'. Below this, there is a search bar with the placeholder 'Wonach suchen Sie?' and a dropdown menu for 'Kategorie wählen'. A table lists events for 'Mai 2023' with columns for 'Datum' and 'Kategorie'. The events listed are:

Datum	Kategorie
02.05.2023	Kultur
04.05.2023	Kultur
05.05.2023	Vereine
06.05.2023	Kultur
06.05.2023	Vereine

## » SBB-Tageskarten Gemeinde nur noch bis am 7. Dezember 2023 verfügbar!

**Das bisherige Angebot von acht SBB-Tageskarten Gemeinde wird von der SBB per Ende Jahr eingestellt. Das Nachfolgeprodukt Spartageskarten überzeugt den Gemeinderat indessen nicht.**

Die Gemeinde Konolfingen konnte bis jetzt acht SBB-Tageskarten Gemeinde für je CHF 43.– und zum Lastminute Preis von CHF 25.– anbieten. Das Angebot wird leider von der SBB per Ende Jahr eingestellt.

Die Tageskarten sind bei der Bevölkerung sehr beliebt und die Auslastung ist sehr gut. Das am 9. Februar 2023 vorgestellte Nachfolgeprodukt Spartageskarten entspricht in keiner Art und Weise einer Nachfolgelösung. Die neue Lösung ab 2024 ist mit verschiedenen Kategorien sehr komplex und mit höheren Preisen für Kundinnen und Kunden ohne Halbtagesabonnement verbunden. Über eine Webapplikation der SBB kann man die verfügbaren Spartageskarten Gemeinden einsehen. Eine Telefon- und Online-reservierung sowie der Versand wie bisher ist mit dem neuen System nicht mehr möglich. Die Kundinnen und Kunden können die Verfügbarkeit einsehen, aber müssen direkt am Schalter die Tageskarten abholen und bezahlen. Die Tickets sind zudem personalisiert.

Der Gemeinderat hat aus diesen Gründen entschieden, das Angebot der Spartageskarten Gemeinde nicht einzuführen.

Das bisherige Angebot wird noch bis am 7. Dezember 2023 aufrechterhalten, danach können leider keine Tageskarten mehr bei uns bezogen werden.

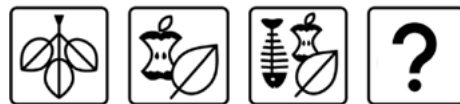
Die Spartageskarten können über die gängigen Angebote der Transportunternehmen, z.B. bei der SBB oder bei der BLS am Bahnhof Konolfingen gekauft werden. Zudem ist ein Kauf über verschiedene Webseiten oder über entsprechende App's möglich. Gemeinderat und Verwaltung bedanken sich bereits heute bei unserer Kundschaft für die Treue.

## System Grüngutsammlung – Bevölkerungsumfrage

Aktuell wird das Grüngut direkt zur Annahmestelle bei Peter Liechti, Lochenbergweg 3, 3510 Konolfingen gebracht. Entgegengenommen werden Gartenabfälle, Rasenschnitt, Laub, Sträucher- und Baumschnitt/Äste. Das Grüngut wird durch Peter Liechti fachgerecht per Feldrandkompostierung verwertet. Rüstabfälle und Speisereste dürfen bei der Annahmestelle nicht abgegeben werden.

Der Gemeinderat hat an der Gemeindeversammlung (GV) vom 6. Juni 2023 informiert, dass bei der Grüngutentsorgung die Umstellung von der Bring- auf eine Holsammlung geplant ist.

Aufgrund der Rückmeldungen anlässlich der GV hat der Gemeinderat entschieden, eine Bevölkerungs-



ungsumfrage durchzuführen, um die Bedürfnisse i. S. Grüngut abzuholen.

Die Umfrage wird online durchgeführt. Jeder Haushalt wird via Flyer über die Umfrage informiert. Sollte jemand nicht in der Lage sein, die Umfrage online auszufüllen, wird die Abteilung Bau auf Wunsch ein Papierexemplar zustellen.

Vielen Dank für Ihr Interesse und das Ausfüllen der Umfrage.

*Gemeinderat Konolfingen*

## Risikodialog Chise

Der Wasserbauplan Hünigenmoos, mit dem geplanten grossen Rückhaltebecken, ist auf grossen Widerstand gestossen und deshalb vorläufig sistiert. Bevor die Planungsarbeiten für Schutzmassnahmen wieder aufgenommen werden, wird ein sogenannter Risikodialog durchgeführt. Beteiligte aus Gemeinde, Wasserbauverband, Feuerwehr, Gewerbe, Landwirtschaft sowie direktbetroffene Eigentümerinnen und Eigentümer werden darüber diskutieren, welche Risiken für sie tragbar sind und welche zwingend reduziert werden müssen. Das Projektteam wird in den nächsten Wochen Direktbetroffene für die Teilnahme am Risikodialog kontaktieren. Möchten Sie sich am Dialog beteiligen (Voraussetzung: Betroffen durch das Hochwasser der Chise\*), dann nehmen Sie bitte mit den untenstehenden Personen Kontakt auf. Die Workshops starten voraussichtlich im Dezember 2023 (Geplant sind 3–4 Workshops). Auftraggeber für den Risikodialog ist das kantonale Tiefbauamt, Oberingenieurkreis II.

Bei Fragen stehen Ihnen folgende Kontaktpersonen zur Verfügung:

Adrian Fahrni  
Projektleiter Wasserbau  
Tiefbauamt Kanton Bern  
Telefon 031 636 50 32  
adrian.fahrni@be.ch

Sascha Marti,  
Leiter Abteilung Bau  
Telefon 031 790 45 72 / 076 690 27 25  
sascha.marti@konolfingen.ch

\* Betrifft die Hochwasser von 1940, 1962, 1977 und 2021

# Vorschau auf die Gemeindeversammlung

Donnerstag, 23. November 2023, um 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Konolfingen

Bei der Vorschau handelt es sich um eine zusätzliche Information, welche rechtlich unverbindlich ist. Die offizielle Einladung erfolgte im Anzeiger, die verbindliche Orientierung an der Gemeindeversammlung selber. Es kann durchaus sein, dass bei einzelnen Geschäften zwischen den Darstellungen im Chonufinger und der offiziellen Verlautbarung an der Versammlung Abweichungen eintreten. Dies vor allem, weil die Vorschau lange vorher verfasst werden muss und noch neue Gesichtspunkte einfließen können.

Mit dieser Zusammenfassung hoffen wir, die Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger etwas neugierig auf die verschiedenen Geschäfte zu machen und sie dadurch zur Teilnahme an der Gemeindeversammlung zu bewegen.

Die Unterlagen zu den einzelnen Geschäften finden Sie auch unter [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) «News».

## Traktanden

## Referenten

1. **Genehmigung des Budgets, Festlegung der Steueranlage und Liegenschaftssteuer Jahr 2024 sowie Orientierung über das Investitionsbudget 2024 und die Finanzplanung 2025 bis 2028**

Jonas Rohrer  
RC Finanzen/Steuern

2. **Genehmigung Verpflichtungskredit von CHF 614'900.– für den Neubau Kreisel Thunstrasse / Neubau Bushaltestellen Bernstrasse**

Jasmin Brühlhart  
RC Tiefbau

3. **Verschiedenes**

- Ortsplanungsrevision
- Schule
- Hünigenstrasse
- Wasserbauplan Tonisbach
- ARA Kiesental
- Verabschiedung Ursula Steffen

Heinz Suter  
Gemeindepräsident

## Kurzvorstellung der Geschäfte

### Traktandum 1

**Genehmigung des Budgets, Festlegung der Steueranlage und Liegenschaftssteuer Jahr 2024 sowie Orientierung über das Investitionsbudget 2024 und die Finanzplanung 2025 bis 2028**

Referent: Jonas Rohrer, Ressortchef Finanzen

### Budget 2024

Liebe Chonufingerinnen, liebe Chonufinger

Das Budget 2024 zeigt die kurzfristige finanzielle Entwicklung der Gemeinde auf. Ich nehme es vorweg, die Steueranlage wird unverändert belassen und eine Erhöhung ist nach wie vor erst für das Budget 2026 vorgesehen.

Der Etat für 2024 zeigt auf, dass auch die Gemeinde von höheren Kosten nicht verschont wird. Die höchsten Ausgabeposten mit über CHF 4 Mio. sind die Bildung und die Soziale Sicherheit. In den Vorgaben des Kantons wurde der Gemeinde angekündigt, dass bei der Sozialhilfe eine Erhöhung von CHF 500'000 zu berücksichtigen ist und gleichzeitig auch der Lastenausgleich um CHF 300'000 gekürzt wird. Es ist eine deutliche Herausforderung für die Gemeinde Konolfingen, solche Kostensprünge aufzufangen. Da die Steuererträge in etwa auf dem Vorjahresstand verharren, hat der Gemeinderat in der Behandlung entsprechende Kürzungen vorgenommen. Dabei haben wir auch die Einlage in die Vorfinanzierung auf CHF 400'000 reduziert. Es bleibt nun ein Defizit von CHF 180'487.



Wie im letzten Jahr sind nachfolgend zwei Grafiken nach der Gliederung «Sachkosten» zusammengestellt. Es soll im Gegensatz zu der ausführlich beschriebenen «Funktionsgliederung» einen differenzierten Einblick in die Finanzen der Gemeinde gewähren. Die Vergleiche beziehen sich jeweils zum Budget 2023.

Der **Personalaufwand** (Gehälter und Sozialleistungen) steigt um 4.6% beziehungsweise CHF 359'250. Aufgrund von Mehrleistungen an neue Anschlussgemeinden und der Zuteilung von Mehraufgaben bei der Pflegekindbetreuung wurde der Stellenplafond der Abteilung Soziales leicht erhöht. Zusätzlich ist für die Teuerung und Reallohnerhöhung insgesamt 2% einberechnet. Der Stellenplafonds beträgt neu rund 68,5 Vollzeitstellen.

Der **Sach- und Betriebsaufwand** reduziert sich um 4.0% beziehungsweise CHF 238'039. Der bauliche Unterhalt und IT-Kosten haben hauptsächlich zu dieser Abnahme beigetragen.

Die **Abschreibungen** nehmen aufgrund der Investitionen um 19,3% beziehungsweise um CHF 109'303 zu.

Die Zinssätze stiegen in den letzten Monaten an und die Gemeinde Konolfingen muss die Spezialfinanzierungen (Wasser, Abwasser, Abfall) entsprechend verzinsen. Der Finanzaufwand erhöht sich um CHF 120'250 oder 70,4%.

Die Ausgaben für **Transferaufwand** umfassen die Leistungen an den Kanton, Gemeindeverbände (Wasser, Abwasser usw.) sowie weitere Institutionen mit den Gemeinden zugewiesenen Aufgaben. Die Abweichung von CHF 505'620 oder 2,6% ist durch die bereits erwähnte Erhöhung der Sozialhilfe begründet.

Der **Fiskalertrag** als Haupteinnahmequelle umfasst hauptsächlich die Steuereinnahmen. Diese sind 2,1% oder CHF 319'600 höher veranschlagt. Die Abweichungen sind in der funktionalen Gliederung «9 Finanzen und Steuern» auf Seite 14 begründet.

Die **Entgelte** fallen mit CHF 559'327 um 7,0% tiefer aus. Aufgrund der Abnahme der Bautätigkeit werden im Jahr 2024 voraussichtlich CHF 605'000 weniger Anschlussgebühren einkassiert werden.

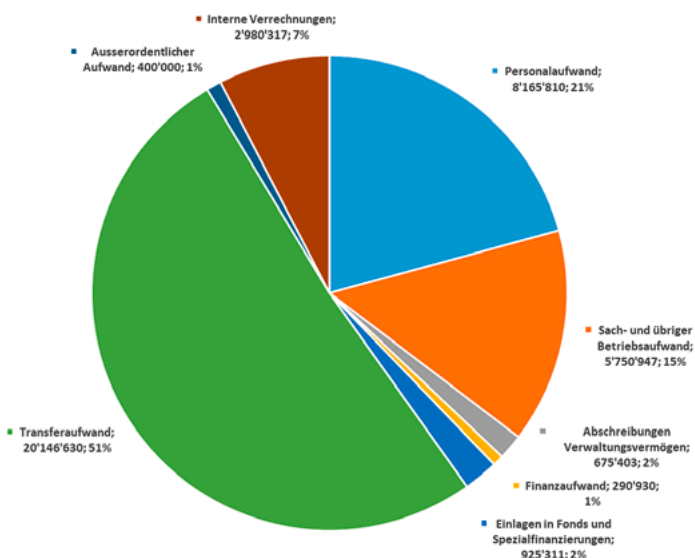
Die Zunahme beim Finanzertrag von 21,9% beziehungsweise CHF 158'800 ist auf die Spezialfinanzierung Feuerwehr zurückzuführen, indem der Investitionsrestbetrag für das neue Feuerwehrmagazin zu Gunsten der allgemeinen Verwaltung neu zu verzinsen ist.

Beim **Transferertrag** neutralisiert sich die Reduktion des Lastausgleiches Sozialhilfe mit höheren Erträgen von anderen Gemeinwesen.

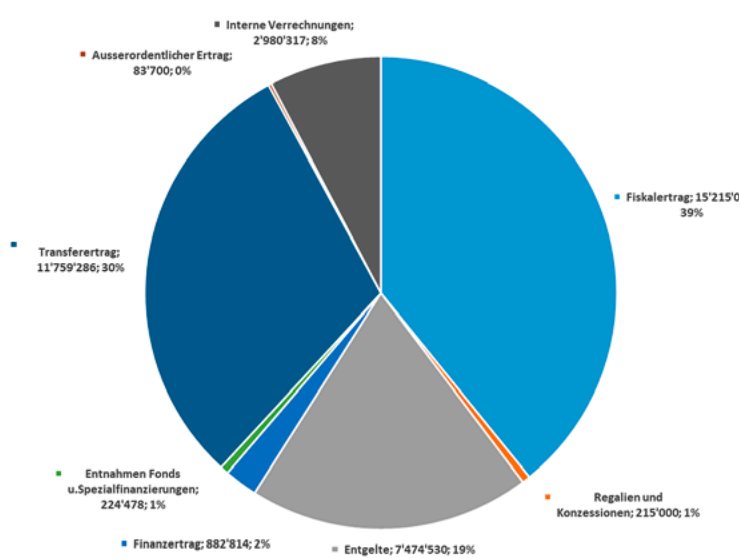
Der Finanzplan beruht auf den Annahmen des Gemeinderates für die Jahre 2025 bis 2032. Der Finanzplan wird halbjährlich vom Gemeinderat beurteilt und allfällige Massnahmen eingeleitet. Aufgrund der Investitionen werden in den Jahren ab 2026 die Abschreibungen und Zinskosten die Rechnung belasten. Um die Tragbarkeit sicherzustellen plant der Gemeinderat im 2026 eine Steuererhöhung, Verkäufe der nicht benötigten Liegenschaften und Realisierung eines 50%igen Anteils des Baulandes Schlossgut (Verkauf oder Baurecht). Sobald die grossen Projekte ausgearbeitet sind, werden diese den Bürgerinnen und Bürgern zur Abstimmung vorgelegt. Durch diese Desinvestitionen werden einerseits die negativen Jahresergebnisse aufgefangen und andererseits die Verschuldung deutlich reduziert. Mit diesen Massnahmen wird die Gemeinde Konolfingen auch im Jahr 2032 ein Eigenkapital ausweisen können.

Jonas Rohrer, Ressort Finanzen/Steuern

AUFWÄNDE NACH SACHKOSTEN BUDGET 2024



ERTRÄGE NACH SACHKOSTEN BUDGET 2024





**RE/MAX**  
Immobilien

„Bewerten, Vermieten, Verkaufen  
unsere Stärke ist Ihr Gewinn“



Daniel Salzmann 031 917 00 02

daniel.salzmann@remax.ch

REMAX Immobilien | Thunstrasse 10 | 3510 Konolfingen

**mocom** 

telecom internet tv

031 533 50 50 www.mocom.ch



21-3 GmbH | KÜCHENBAU | Bernstrasse 22 | 3510 Konolfingen | 031 950 28 50

  
**KELLER PLATTENBELÄGE URSELLEN**

Keramische Wand- und Bodenbeläge • kleinere Maurerarbeiten  
Verputzarbeiten • Renovationen

Heinz Keller, Flurweg 27, 3510 Konolfingen/Ursellen  
Tel. 031 791 04 72 • Fax 031 791 32 15 • Natel 079 301 60 49

**rimodruck.ch**

Offset-, Sieb-, Digital- & Textildruck

Rimo Druck und Werbe AG  
Niesenstrasse 4, 3510 Konolfingen  
031 791 10 88, info@rimodruck.ch



An der Gemeindeversammlung vom Donnerstag, 23. November 2023 wird das Budget 2024 vorgelegt. Nach Art. 73 Abs. 1 Gemeindegesetz ist das Budget so auszugestalten, dass ein ausgeglichener Finanzhaushalt erzielt wird. Dies wird mit dem Budget 2024 knapp nicht erreicht. Der Aufwandüberschuss wird zu Lasten des Bilanzüberschusses der Vorjahre verbucht.

Der Gemeinderat hat das Budget 2024 am 23. August 2023 zu Handen der Gemeindeversammlung genehmigt.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt das Budget 2024 der Gemeindeversammlung zur Annahme.

### Die Berechnung der im Budget eingesetzten Einnahmen basiert auf folgenden Ansätzen:

- Steueranlage von 1,59 Einheiten der gesetzlichen Ansätze
- Liegenschaftssteuer von 1,5 ‰ der amtlichen Werte
- Wassergebühren
  - Anschlussgebühren CHF 250.– / BW
  - Jährliche Grundgebühr CHF 5.50 / BW
  - Verbrauchsgebühr CHF 2.50 / m<sup>3</sup>
  - Ungemessene Wasserbezüge CHF 200.– / pauschal zuzüglich CHF 20.– / Tag
- Abwassergebühren
  - Anschlussgebühren Schmutzabwasser CHF 350.– / BW
  - Anschlussgebühren Regenabwasser CHF 40.– / m<sup>2</sup> Fläche
  - Jährliche Grundgebühr CHF 1.50 / BW
  - Verbrauchsgebühr CHF 1.20 / m<sup>3</sup>
- Jährliche Gebühr für Regenabwasser
  - 0–50 m<sup>2</sup> CHF 0.–
  - 51–250 m<sup>2</sup> CHF 85.–
  - 251–500 m<sup>2</sup> CHF 170.–
  - ab 501 m<sup>2</sup> pro 100 m<sup>2</sup> CHF 35.–
- Kehrichtgebühren
  - Gebührensäcke und -marken CHF 1.90 / 35 l (AVAG-Beschluss)
  - Containerplomben CHF 47.50 / 800 l
  - Grundgebühr CHF 90.– / Wohnung

Entsprechend den gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen weisen die Budgets der Gemeindebetriebe Wasser, Abwasser und Kehrichtentsorgung, aber auch der Feuerwehr, des Regionalen Sozialdienstes und der Jugendfachstelle im Jahr 2024 ausgeglichene Resultate auf.

Gestützt auf die nachfolgenden Ausführungen ergibt sich bei einer Steueranlage von 1,59 Einheiten folgendes Budget für das Jahr 2023:

	<b>Gesamtaufwand</b>	<b>Gesamtertrag</b>
Allgemeine Verwaltung	2'976'670.00	642'901.00
Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	1'504'680.00	1'418'330.00
Bildung	6'129'580.00	1'652'550.00
Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	1'353'212.00	297'864.00
Soziale Sicherheit	18'851'490.00	14'160'040.00
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	1'981'930.00	251'080.00
Umweltschutz und Raumordnung	4'870'820.00	4'369'040.00
Volkswirtschaft	24'400.00	215'000.00
Finanzen und Steuern	1'769'930.00	16'275'420.00
Total	39'462'712.00	39'282'225.00
<b>Aufwandüberschuss</b>		<b>180'487.00</b>



Im Folgenden werden stichwortartig die Ergebnisse und die relevanten Abweichungen (ab CHF 20'000) in den einzelnen Funktionen aufgelistet. Die Vergleiche beziehen sich stets auf die Zahlen aus dem Budget 2023.

## 0 Allgemeine Verwaltung

Nettoaufwand 2024	Nettoaufwand 2023
CHF 2'333'769	CHF 2'497'619

Der Nettoaufwand der Allgemeinen Verwaltung liegt um 6.6% (CHF 163'850) unter dem budgetierten Wert des Vorjahres.

- Höherer Aufwand für externe Berater CHF 32'000
- Tiefere Kosten für IT CHF -96'300
- Tiefere Unterhaltskosten Hochbauten, Gebäude CHF -36'000

## 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung

Nettoaufwand 2024	Nettoaufwand 2023
CHF 86'350	CHF 197'200

Der Nettoaufwand sinkt um 56.2% (CHF 110'850).

- Die Spezialfinanzierung (SF) Feuerwehr wird gegenüber dem Vorjahr durch eine höhere Entnahme von CHF 108'813 ausgeglichen. Dabei ist 2024 die Motorspritze für CHF 65'000 zu ersetzen und der Zinsanstieg auf der Verschuldung führt zu Mehrkosten von CHF 34'000.
- Die Rechnung der Regionalen Zivilschutzorganisation (ZSO) wird durch die Verrechnung an die Anschlussgemeinden ausgeglichen. Die Belastung für die Gemeinde Konolfingen bleibt stabil.
- Tieferer Unterhalt Hochbauten, Gebäude (Zivilschutzanlagen) CHF -87'000

## 2 Bildung

Nettoaufwand 2024	Nettoaufwand 2023
CHF 4'477'030	CHF 4'288'246

Der Nettoaufwand für die Bildung ist um CHF 188'784 (+4.4%) höher als im Budget 2023.

- Tieferer Nettoaufwand Kindergarten CHF -47'291
- Tieferer Nettoaufwand Primarstufe CHF -111'125
- Höherer Nettoaufwand Oberstufe CHF 144'491
- Höhere Lohnkosten Schulliegenschaften CHF 39'170
- Höhere Unterhaltskosten Schulliegenschaften CHF 53'400
- Höhere Abschreibungen Schulliegenschaften CHF 57'200
- Höhere Lohnkosten Tagesbetreuung CHF 58'600
- Höhere Beiträge Kanton Tagesbetreuung CHF 32'400
- Höhere Kosten für Software Schulleitung und Schulverwaltung CHF 23'500
- Höhere Beiträge vom Kanton für Schülertransporte CHF 30'000
- Höhere Lohnkosten Schulsozialarbeit CHF 39'300
- Höhere Beiträge der Anschlussgemeinden Schulsozialarbeit CHF 53'950

## 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche

Nettoaufwand 2024	Nettoaufwand 2023
CHF 1'055'348	CHF 1'043'809

Der Nettoaufwand für Kultur, Sport und Freizeit, Kirche liegt um 1.1% (CHF 11'539) höher als im Budget 2023.

- Tieferer Unterhalt Hochbauten, Gebäude (Schwimmbad) CHF -79'200

## 5 Soziale Sicherheit

Nettoaufwand 2024	Nettoaufwand 2023
CHF 4'691'450	CHF 3'927'600

Bei der sozialen Sicherheit liegt der Nettoaufwand um 19.4% oder CHF 763'850 über dem budgetierten Wert des Vorjahres.

- Die Rechnung des Regionalen Sozialdienst und der Kinder- und Jugend-

fachstelle werden durch die Verrechnung an die Anschlussgemeinden ausgeglichen

- Tiefere Kosten für Ergänzungsleistungen AHV/IV CHF -81'625
- Tieferer Nettoaufwand für Alimentenbevorschussung CHF -25'000
- Höhere Kosten für gesetzlich wirtschaftliche Hilfe (Sozialhilfe) CHF 500'000
- Höherer Beitrag an Regionalen Sozialdienst CHF 27'200
- Höherer Beitrag an Lastenausgleich Sozialhilfe an Kanton CHF 42'000
- Tieferer Ertrag aus Lastenausgleich Sozialhilfe vom Kanton CHF -300'000

## 6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

Nettoaufwand 2024	Nettoaufwand 2023
CHF 1'730'850	CHF 1'859'930

Bei Verkehr und Nachrichtenübermittlung ergibt sich gegenüber dem Budget 2023 eine Abnahme des Nettoaufwandes um 6.9% (CHF 129'080).

- Tiefere Projektierungskosten Gemeindestrassen CHF -27'500
- Tieferer Aufwand für Strassenunterhalt durch Dritte CHF -85'000
- Tiefere Kosten für Unterhalt und Anschaffungen Parkplätze CHF -87'300
- Höhere Erträge aus Benützungsgeldern Parkplätze CHF 37'800
- Höherer Gemeindeanteil an Kanton für öffentlichen Verkehr CHF 73'000

## 7 Umweltschutz und Raumordnung

Nettoaufwand 2024	Nettoaufwand 2023
CHF 501'780	CHF 492'340

Der Nettoaufwand nimmt im Vergleich zum Vorjahr um 1.9% (CHF 9'440) zu.

- Die Spezialfinanzierungen Wasserversorgung, Abwasserentsorgung und Abfall werden durch eine Entnahme/Einlage Rechnungsausgleich ausgeglichen.
- Höherer Aufwandüberschuss SF Abwasserentsorgung CHF 469'750
- Höherer Ertragsüberschuss SF Abfall CHF 53'725

## 8 Volkswirtschaft

Nettoaufwand 2024	Nettoaufwand 2023
CHF 190'600	CHF 188'050

Der Nettoertrag erhöht sich gegenüber dem Budget 2023 um 1.4% (CHF 2'550).

- Keine relevanten Abweichungen

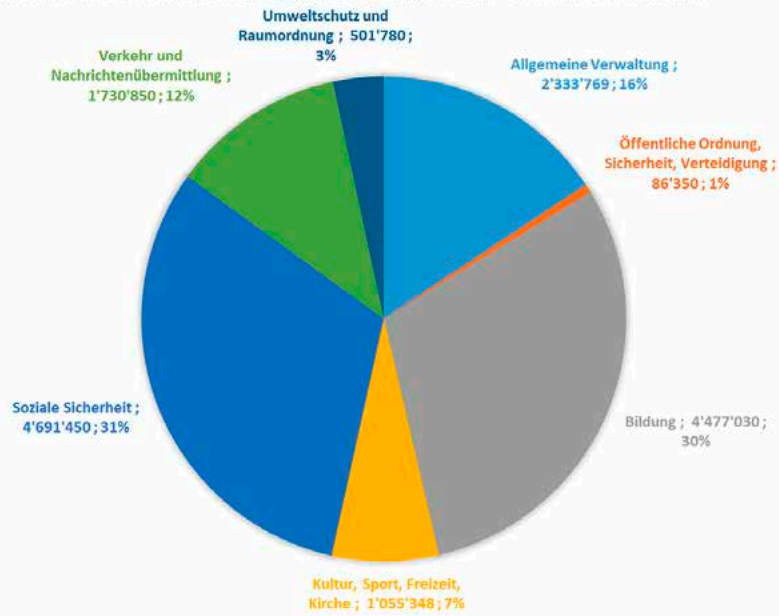
## 9 Finanzen und Steuern

Nettoertrag 2024	Nettoertrag 2023
CHF 14'505'490	CHF 14'118'694

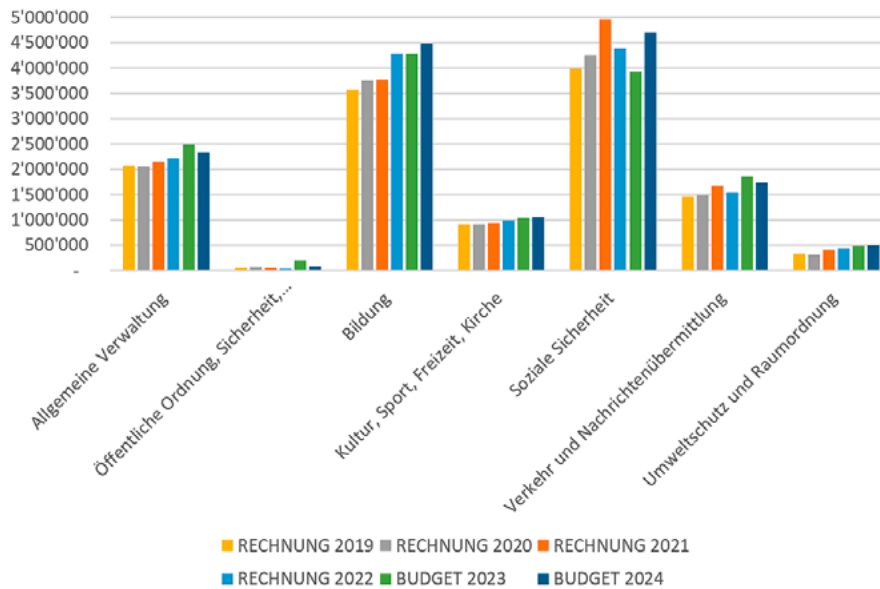
Der Nettoertrag nimmt im Vergleich zum Vorjahr um 2.7% (CHF 386'796) zu.

- Mehreinnahmen bei den Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen aufgrund der Hochrechnungen 1. und 2. Rate 2022 CHF 234'600
- Mehreinnahmen aus den Quellensteuern CHF 36'000
- Mindereinnahmen bei den Steuern der juristischen Personen aufgrund der Hochrechnungen 1. und 2. Rate 2021 CHF -221'500
- Höhere Grundstückgewinnsteuern CHF 50'000
- Höhere Erträge aus Sonderveranlagungen CHF 100'000
- Höhere Erträge aus Liegenschaftssteuern CHF 105'000
- Höhere Beiträge aus dem Disparitätenabbau CHF 100'000
- Interner Zinsaufwand gegenüber Spezialfinanzierungen netto CHF 105'250
- Tiefere Aufwände für baulichen Unterhalt Liegenschaften Finanzvermögen CHF -32'000
- Tiefere Einlage in Spezialfinanzierung Vorfinanzierung Verwaltungsvermögen CHF -100'000

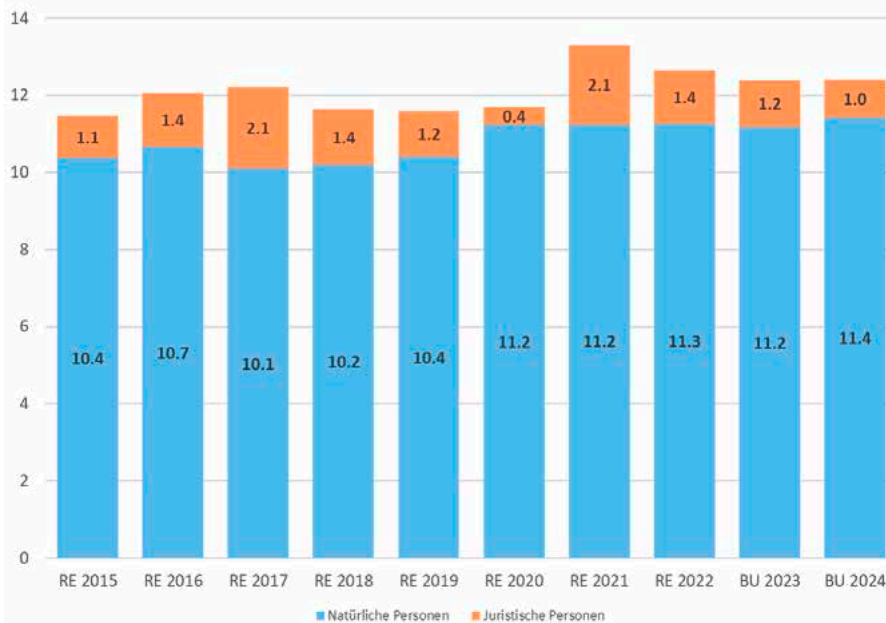
## NETTOAUFWAND BUDGET 2024 NACH BEREICHEN IN FRANKEN UND IN % VOM GESAMTAUFWAND



## VERÄNDERUNG NETTOAUFWAND 2019 - 2024 PRO BEREICH IN FRANKEN



## ENTWICKLUNG DER STEUERERTRÄGE IN MIO. CHF



## Investitionsbudget 2024

Im Investitionsbudget werden aktivierbare Anschaffungen über CHF 75'000 eingeplant. Im Jahr 2024 werden Investitionen von CHF 15'055'000 im Steuerhaushalt und CHF 1'387'000 in den gebührenfinanzierten Bereichen budgetiert. Im Finanzvermögen sind CHF 400'000 vorgesehen.

Das detaillierte Budget 2024 kann bei der Finanzabteilung gratis bezogen oder im Internet unter [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) heruntergeladen werden.

Funktion	Projekt	Betrag in CHF 1000
<b>Verwaltungsvermögen</b>		
1400	Amtliche Vermessung	30
2170	Schulraumplanung Stalden (Hübeli)	12'000
2170	Umbau Erweiterung OSZ Stockhorn	250
2170	Sporthalle OSZ Stockhorn	250
2170	Parkplatz Schulhaus Stalden	400
3410	Schwimmbad, Ersatz Wasserrutsche	100
3410	Schwimmbad, Badewassererwärmung Solarabsorber	15
3410	Schwimmbad, Badewassertechnik Ersatz Schalterschrank, Filterpumpen	260
3411	Entwicklungsstrategie Inseli	90
6150	Neubau Kreisel Thunstrasse / Bushaltestelle Bernstrasse (Anteil Gemeinde)	480
6150	Massnahmen gem. Richtplan Verkehr (Ursellen-Gysenstein und Katzengässli)	145
6150	Ersatz Fussgängerbrücke Stalden	70
6150	Sanierung Gartenweg	500
6150	Werkequippe: Kehrmaschine	200
6150	Ersatz Fussgängerbrücke Inselstrasse	15
6150	Sanierung Naturstrassen; Oberhötschigen	160
7410	Wasserbauplan Tonisbach	90
<b>Total Investitionen Verwaltungsvermögen</b>		<b>15'055</b>
<b>Gebührenfinanziert</b>		
<b>Feuerwehr</b>		
1500	Verkehrsabteilungsfahrzeug	38
1500	Ölwehrfahrzeug	38
<b>Wasser</b>		
7100	Ersatz Trinkwasserleitungen, jährlich 125	125
7100	Erschliessung Baugebiet ZPP Nr. 13 «Grünegg»	50
7100	Ersatz Trinkwasserleitungen Burgdorfstrasse / WAKI	40
7100	Mooshausstrasse - Ersatz Trinkwasserleitung	180
7100	Ersatz Trinkwasserleitung Thunstrasse – ab Liegenschaft Nr. 64	246
7100	Ersatz Trinkwasserleitung Gantrischweg-Bürglenweg	200
7100	Ersatz Trinkwasserleitung Emmentalstrasse	20
7100	Ersatz Trinkwasserleitung Bernstrasse	15
7100	Ersatz Trinkwasserleitung Kanalweg	15
<b>Abwasser</b>		
7200	Erschliessung Baugebiet ZPP Nr. 13 «Grünegg»	100
7200	GEP-Überarbeitung (Genereller Entwässerungsplan)	50
7200	Neubau ARA Kiesental	250
7200	Neubau ARA-Anschluss Oberhötschigen	20
<b>Total Investitionen Gebührenfinanziert</b>		<b>1'387</b>
<b>Finanzvermögen</b>		
	Altlastsanierung Drittparzelle FW-Magazin	400
<b>TOTAL INVESTITIONEN 2024</b>		<b>16'442</b>

## Antrag des Gemeinderates

a) Genehmigung Steueranlage für die Gemeindesteuern von 1.59

b) Genehmigung der Steueranlage für die Liegenschaftssteuern von 1.5 ‰

c) Genehmigung Budget 2024 bestehend aus:

	Aufwand	Ertrag
<b>Gesamthaushalt</b>	CHF 36'355'031	CHF 35'854'808
Aufwandüberschuss		CHF 500'223
<b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF 32'232'255	CHF 32'051'768
Aufwandüberschuss		CHF 180'487
<b>SF Wasserversorgung</b>	CHF 1'403'181	CHF 1'491'300
Ertragsüberschuss	CHF 88'119	
<b>SF Abwasserentsorgung</b>	CHF 2'150'150	CHF 1'703'050
Aufwandüberschuss		CHF 447'100
<b>SF Abfall</b>	CHF 569'445	CHF 608'690
Ertragsüberschuss	CHF 39'245	



Referentin: Jasmin Brühlhart, Ressortchefin Tiefbau

**Chronologie**

Aus dem Jahre 2017 stammt der erste Kostenvoranschlag, ausmachend CHF 716'940.00. Im Folgejahr wurde die Vereinbarung über den Strassenanschluss und den Kostenteiler zwischen der Migros Aare, dem Kanton und der Gemeinde unterschrieben. Demnach werden die Kosten je zu einem Drittel getragen.

Aufgrund von diversen Rechtsverwahrungen und Einsprachen verstrich viel Zeit, das Projekt und der Kostenvoranschlag (neu CHF 920'000.00) wurden 2019 überarbeitet. Schlussendlich lag im Jahre 2022 der Beschwerdeentscheid des Regierungsrats vor. Letztes Jahr wurde der Kostenvoranschlag erneut aktualisiert (neu CHF 1'671'000.00) – zzgl. 10% Kostenungenauigkeit und die Anpassung der Mehrwertsteuer von 7.7% auf 8.1% – demnach fallen für die Gemeinde gesamthaft CHF 614'900.00 an.

Sowohl der Kanton als auch die Migros Aare haben ihren Kreditanteil bereits genehmigt.

Nach der Genehmigung des Verpflichtungskredits durch die Gemeindeversammlung sollen die Arbeiten im Frühling 2024 starten.

**Projektübersicht**

Das Projekt beinhaltet den Kreisel-Neubau mit dem zugehörigen Strassenbau an der Thunstrasse zwischen der neuen und alten Migros, inkl. Ersatz der Werkleitungen und Randabschlüsse sowie den Neubau zweier Bushaltekanten an der Bernstrasse bei der Gemeindeverwaltung. Durch die Bushaltekante vor der Gemeindeverwaltung entfallen zwei Parkplätze.

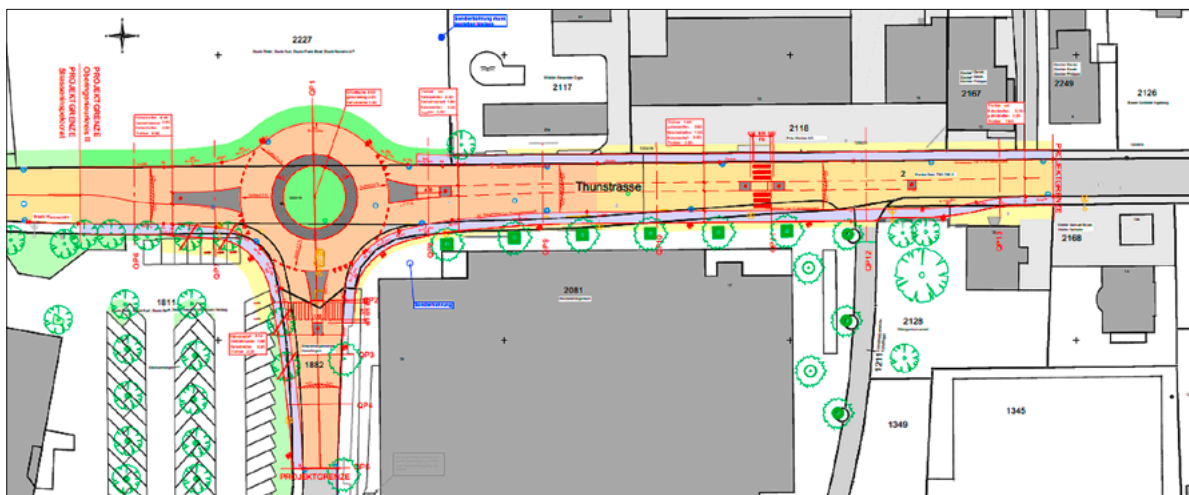


Abbildung 1: Thunstrasse – Neubau Kreisel

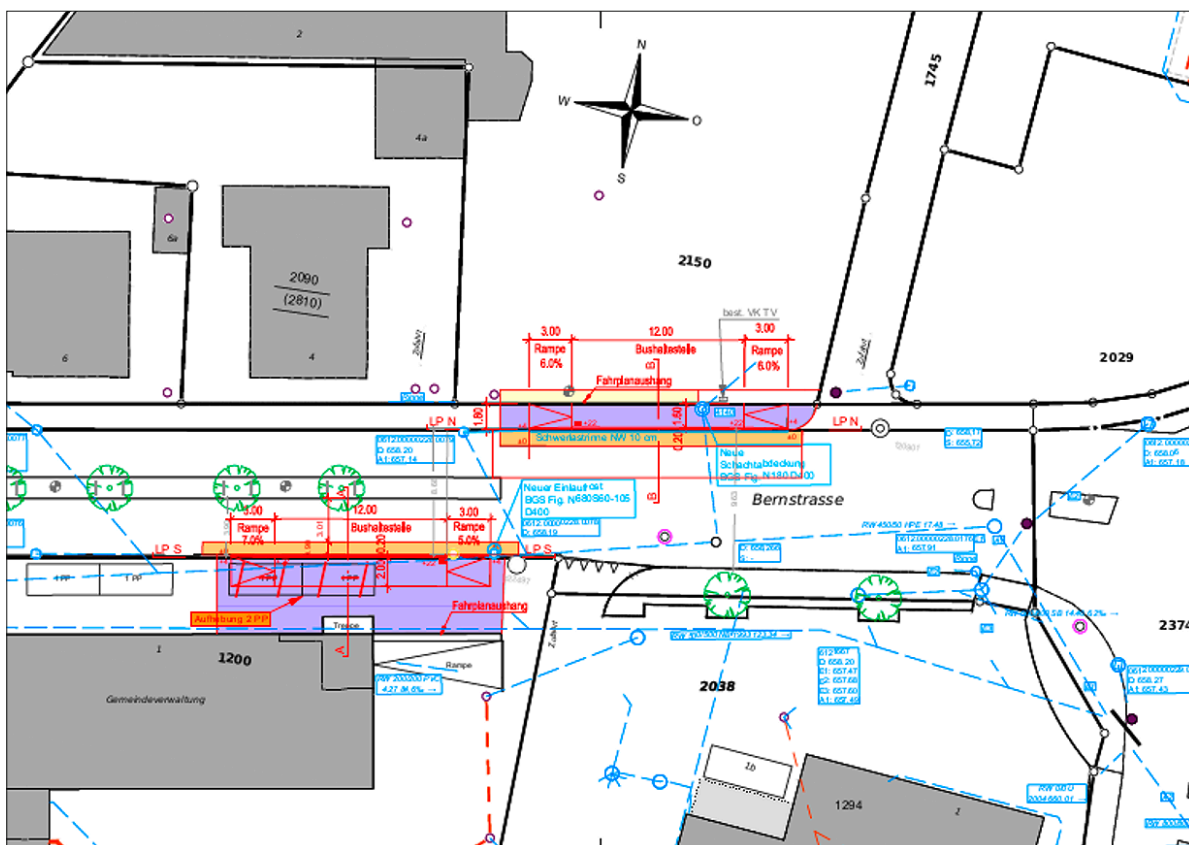


Abbildung 2: Bernstrasse – Neubau Bushaltestellen

## Kostenübersicht

Wie erwähnt, handelt es sich vorliegend um ein gemeinsames Projekt der Migros Aare, dem Kanton und der Gemeinde. Die nachfolgenden Kosten werden somit von jeder Partei gleichermaßen mitgetragen:

Projekt und Bauleitung	CHF	209'330.95
Landerwerb	CHF	176'200.00
Geometer, Notar, Grundbuch	CHF	35'700.00
Strassenbau (Baustelleneinrichtung, Randabschlüsse, Werkleitungen, Belagsarbeiten usw.)	CHF	907'000.00
Ausrüstung Strassenbau (Markierungen, Beleuchtungen usw.)	CHF	60'741.50
Nebenanlagen (Gärtner usw.)	CHF	10'000.00
Total exkl. MwSt.	CHF	1'398'972.45
<hr/>		
Risikokosten (gem. Zusammenstellung Geobau Ingenieure AG)	CHF	164'850.00
Total inkl. Risikokosten exkl. MwSt.	CHF	1'563'822.45
<hr/>		
8.1% MwSt. des Totals (abzgl. nicht der MwSt. unterliegende Landerwerbskosten)	CHF	112'397.42
Total veranschlagte Kosten inkl. MwSt. und Rundung	CHF	1'677'000.00
<hr/>		
10% Kostenungenauigkeit	CHF	167'700.00
Total veranschlagte Kosten inkl. MwSt. und 10% Kostengenauigkeit	CHF	1'844'700.00
<hr/>		
<b>Anteil Gemeinde, ausmachend <math>\frac{1}{3}</math> von CHF 1'838'100.00</b>	<b>CHF</b>	<b>614'900.00</b>
<hr/>		

Die Investition wird mit den Einnahmen der altrechtlichen Mehrwertabschöpfung verrechnet. Dadurch entstehen zukünftig keine Abschreibungskosten.

## Gründe für die Kostensteigerung

Die steigende Kostenentwicklung – zwischen der Vereinbarung aus dem Jahr 2018 und dem Kostenvoranschlag vom 27. Oktober 2022 – lässt sich wie folgt zusammenfassen:

- Allgemeine Teuerung gemäss Baupreisindex.
- Die Ausführung hätte zeitgleich mit dem Neubau der Migros erfolgen sollen. Dadurch hätten sich Arbeiten koordinieren lassen.
- Ursprünglich war vorgesehen, eine Bushaltestelle bei der neuen Migros zu erstellen. Aus fahrplantechnischen Gründen der BERNMOBIL wurde von dieser Variante abgesehen. Entsprechend wurden neu zwei Bushaltestellen beim Gemeindehaus geplant (separate Ausführung, Installation usw.).
- Mehrkosten in der Planung aufgrund des Beschwerdeverfahrens.
- Nachträge für die Projektüberarbeitung nach Projektunterbruch und längerer Projektierung.
- Die erforderlichen Landerwerbe waren in der Kostenschätzung von 2017 nicht enthalten.
- Aus höheren Baukosten resultiert ein höherer Anteil an Regiearbeiten und höheren Risikokosten.
- Komplexer Bauablauf unter Verkehr: Ausführung in mehreren Bauphasen.
- Erhebliche Mehrkosten durch Verkehrsdienst (Bahnübergang, Stossverkehr, Schulweg, Freizeitverkehr Inseli).
- Projektverlängerung Thunstrasse (zwischen der alten und der neuen Migros).
- Provisorische Fussgängerverbindung im Bereich des Grundstücks Gbbl-Nr. 2227.
- In der Kostenschätzung von 2017 war kein lärmindernder Belag eingerechnet.

## Gründe für den Neubau des Kreisels und der Bushaltestellen

Die Gründe lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- Verbesserung der Verkehrssicherheit mittels Verkehrsberuhigungsmassnahmen.
- Flüssige Führung des Verkehrs.
- Weniger Rückstau auf Thunstrasse.
- Verbesserung für den Veloverkehr.
- Bessere Anbindung an den öffentlichen Verkehr (kantonale Auflage im Zusammenhang mit dem Migros-Neubau)
- Vertragliche Bindung durch die Vereinbarung.

### Terminprogramm (Zwischenstand)

Mit den Arbeiten soll voraussichtlich im Frühling 2024 begonnen werden – es ist mit einer Dauer bis Ende 2024 zu rechnen (witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten).

Ende 2023/Anfang 2024 werden die direktbetroffenen Anstösserinnen und Anstösser detaillierter informiert. Das Projektteam wird mittels der üblichen Kommunikationsmittel informieren.

### Bauphasen

Sowohl die Zugänglichkeit der direktbetroffenen Eigentümerschaften als auch diejenige der Gewerbebetriebe ist von grosser Bedeutung. Entsprechend detailliert werden die Bauphasen und die Verkehrsumleitungen geplant und umgesetzt.

Der Installationsplatz wird auf dem Grundstück Gbbl-Nr. 2227 erstellt.

### Antrag

Genehmigung des Verpflichtungskredits von CHF 614'900.00 inkl. MwSt. für das Projekt

- Thunstrasse – Neubau Kreisel
- Bernstrasse – Neubau Bushaltestellen

Teuerungsbedingte Mehrkosten (gem. Entwicklung Baukostenindex) werden mit vorliegendem Beschluss genehmigt.

## Traktandum 3 Informationen über die aktuellen Projekte

- Ortsplanungsrevision, Simon Buri
- Schule, Ursula Steffen
- Hünigenstrasse, Heinz Suter
- Wasserbauplan Tonisbach, Jasmin Brühlhart
- ARA Kiesental, Heinz Suter
- Verabschiedung Ursula Steffen

## Vorzüge der Zentrumsfunktion

Ach wo, denken Sie! Die Zentrumsfunktion ist doch nichts anderes als eine organisatorische Massnahme, die sich an verwaltungsökonomischen Erfordernissen ausrichtet. Wo bleibt die Kundennähe, wo bleibt der Bezug zum Wohnort?

Aus Sicht des Schreibenden haben diese Vorbehalte einen wahren Kern. Doch stimmen sie gesamthaft? Das Beispiel des Sozialdienstes Region Konolfingen soll aufzeigen, weshalb ein zentrales Dienstleistungsangebot sowohl für die Leistungserbringenden wie auch für die Empfänger:innen von Vorteil sein kann.

Der Gang zum Sozialdienst ist nach wie vor sehr schambehaftet. Aus diesem Grund wird es geschätzt, dass die Fachstelle sich in der verkehrstechnisch gut gelegenen Zentrumsgemeinde Konolfingen befindet.

Wie in vielen anderen öffentlichen Dienstleistungsbereichen ändern sich die rechtlichen und formalen Vorgaben ständig. Die fachlichen Standards müssen fortlaufend überprüft und angepasst werden. Diese Anpassungsleistungen sind nur möglich, wenn sowohl personell wie auch fachlich die entsprechenden Rahmenbedingungen vorhanden sind. Sprich wenn für die Bereiche des Kindes- und Erwachsenenschutzes, der Sozialhilfe und der beruflichen Integration aktualisiertes und vertieftes Spezialwissen vorliegt. Dafür ist zwangsläufig eine Minimalgrösse von Vorteil.

Fachlich gesehen ist es ein grosser Unterschied, ob sich eine Beratungsperson in ihrem Alltag regelmässig mit spezialisierten Fachthemen befasst oder wenn eine Person nur ein- oder zwei Mal im Jahr mit einer komplexen Aufgabenstellung konfrontiert wird.

Eine Zentralisierung aufgrund einer fachlichen Optimierung der Dienstleistung bedeutet jedoch nicht, dass dadurch die Vernetzung und Verknüpfung mit lokalen Ansprechpartner:innen wegfällt. Im Gegenteil. Gegenseitige Absprachen mit kommunalen Ansprechpartner:innen sind zum Auf- und Ausbau von Helfer:innensystemen wichtig. Für den Sozialdienst ist ein wirksamer Nutzen der Zentralisierung unter anderem auch dann gegeben, wenn für nachhaltige Lösungen lokale Begebenheiten berücksichtigt werden können. Eine gute Zusammenarbeit mit den Gemeinden der Region ist daher wichtig.

Ein gutes Beispiel einer derartigen Vernetzung ist das Projekt «Trotzdem». Dabei handelt es sich um ein regional verankertes Angebot der beruflichen Integration, in welchem Persönlichkeiten mit kommunaler Verankerung, Klienten des Sozialdienstes begleiten. Die Koordination wird durch den Sozialdienst sicherstellt. Gleiches gilt auch bei akuten Gefährdungen im Kindes- und Erwachsenenschutz, wo der Kontakt mit den lokalen Ortspolizeibehörden wichtig werden kann.

Für die Zentralisierung spricht auch, dass spezialisiertes Fachwissen zu Autismusspektrumsstörungen, zu ADHS-Problematiken, zu Sozialversicherungsansprüchen, zu Kinds- und Erwachsenenschutzmassnahmen, zu ausserordentlichen Todesfällen und Erbschaftsfällen sowie zu Fragen des Unterhalts und Besuchsrechts immer wichtiger werden.

Das breite Themenfeld kann nicht mehr durch Generalist:innen abgedeckt werden. Es braucht Personen, die den Überblick behalten und sachgerecht zuteilen. Die mit der Zentralisierung verbundene Mindestgrösse garantiert zudem, dass ferien- und krankheitsbedingte Abwesenheiten und normale Fluktuationen besser aufgefangen werden können.

Aus Sicht des Sozialdienstes ist daher seit Jahren hinlänglich ausgewiesen, dass eine Zentralisierung für die involvierten Parteien grossmehrheitlich eine «win win Situation» ist.

*Oktober 2023*

*Roland Rätz,  
Abteilungsleiter Soziales*



Treppenhaus, Bern

*Nach 100 Jahren  
die erste Sanierung.  
Mit Originalfarben  
wie damals.*

*OptiMaler GmbH,  
der Denkmaler*



Silvio Pfister  
eidg. dipl. Malermeister  
dipl. Handwerker in der  
Denkmalpflege FA

Militärstrasse 30a  
3014 Bern  
T 031 331 01 27  
M 079 677 21 80

Filiale Langnau  
Bleicheweg 1  
3550 Langnau  
T 034 402 21 07  
[www.optimaler.ch](http://www.optimaler.ch)  
[www.denkmaler.ch](http://www.denkmaler.ch)

## BH BRENZIKOFER HOLZBAU AG

Zimmerei | Schreinerei | Innenausbau | Küchen

vom Hausbau  
bis zur Küche  
alles aus eigener  
Fabrikation

Brückenweg 3, 3114 Wichtrach  
Tel. 031 781 00 44, Fax 031 781 26 39

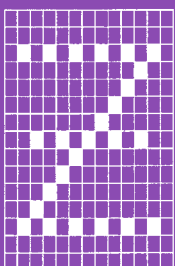
[www.brenzikofer-holzbauag.ch](http://www.brenzikofer-holzbauag.ch)



Sanitär  
Heizung  
Solar

[www.tschanz-ht.ch](http://www.tschanz-ht.ch)

Tschanz Haustechnik GmbH • 3510 Konolfingen • Tel. 031 791 00 10



## Markus Zysset

### Keramische Wand- und Bodenbeläge

Wichtrach Tel. 031 781 22 85



# Informationen aus dem Ressort Tiefbau

Stand: 27. September 2023

## Schulwegsicherheit ausserorts – Streckenabschnitt Ursellen–Herolfingen

Vom 2. März 2023 bis am 13. April 2023 fand die öffentliche Mitwirkung statt. Gesamthaft wurden 45 Fragebogen ausgefüllt und eingereicht. Der Mitwirkungsbericht wird zurzeit erarbeitet und anschliessend zusammen mit den (aktualisierten) Plänen auf unserer Gemeindefwebseite veröffentlicht.

## Streckenmassnahme ST-1 – Freimettigenstrasse–Katzengässli

Die öffentliche Mitwirkung für die Massnahmen auf den Gemeindestrassen fand vom 1. Juni 2023

bis am 30. Juni 2023 statt. Gesamthaft wurden 32 Fragebogen ausgefüllt und eingereicht. Der Mitwirkungsbericht wird zurzeit erarbeitet und anschliessend auf unserer Gemeindefwebseite veröffentlicht.

## Wasserbauplan Tonisbach

Projektstand: Machbarkeitsstudie

Am 4. September 2023 resp. 18. September 2023 fand für die direktbetroffenen Eigentümerschaften resp. das Tonisbach-Quartier ein Informationsanlass zum Projekt «Wasserbauplan Tonisbach» statt. Die Präsentation kann der Gemeindefwebseite (Link vgl. unten) entnommen werden.

Wir befinden uns zum heutigen Zeitpunkt in einer frühen Projektphase (Machbarkeitsstudie). Entsprechend wurden/werden Rückmeldungen aus der Bevölkerung aufgenommen.

Über den weiteren Projektverlauf informieren wir auf der Gemeindefwebseite.

Mehr Informationen zu unseren Projekten finden Sie teilweise auf der Webseite: [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) > Verwaltung > Bau > Projekte.

Sascha Marti, Leiter Abteilung Bau (Telefon 031 790 45 72 / 076 690 27 25 oder [sascha.marti@konolfingen.ch](mailto:sascha.marti@konolfingen.ch)) steht Ihnen bei Fragen zu den Projekten gerne zur Verfügung.

# Informationen aus dem Ressort Hochbau/Planung

Stand: 6. Oktober 2023

## Umgebungsgestaltung Top Shop

Die Gemeinde und die Landi Aare haben gemeinsam festgestellt, dass die Umgebungsgestaltung des Top Shops Defizite aufweist:

- Die Bepflanzung ist in mehreren Jahreszeiten karg, unansehnlich und wenig grün
- Neophyten wachsen, die Rabatte lädt zum Wegwerfen von Abfall ein
- Die hohen Pflanzen beeinträchtigen teilweise die Sicht für die Fahrzeuglenkenden
- Die Rabatte ist anfällig für Unkraut, zudem müssen viele Ersatzpflanzungen vorgenommen werden (hoher Unterhaltsaufwand)

Um diese Probleme anzugehen, haben die Landi Aare und die Gemeinde eine Lösung erarbeitet, die einen Mehrwert für alle Beteiligten schaffen soll. Geplant ist die Verwendung einer einheimischen Grasmischung in Kombination mit einheimischen Sträuchern. Diese Massnahme wird im Herbst 2023 umgesetzt.

Die Entscheidung für eine einheimische Grasmischung und Sträucher hat mehrere Vorteile. Einer davon ist, dass sie sich an die natürliche Umgebung anpassen und zur Erhaltung der lokalen Biodiversität beitragen. Die Umgebungsgestaltung des TopShops und der Parkplätze wird somit nicht nur ästhetisch ansprechender, sondern auch ökologisch nachhaltiger.

Die Landi Aare und die Gemeinde sind zuversichtlich, dass diese Massnahme einen positiven Einfluss auf die Umgebungsgestaltung haben wird.

## Schwimmbad: Ersatz Wasserrutschbahn

Die bestehende Wasserrutschbahn aus Glasfaserkunststoff wurde im Jahr 2001 errichtet. In letzter Zeit wurde vermehrt festgestellt, dass sich Glasfasern von der Kunststoffoberfläche ablösen. Das Schwimmbadteam führt deshalb täglich Kontrollgänge durch, um Abnutzungserscheinungen frühzeitig zu erkennen. Wenn Schäden auftreten, müssen die sich lösenden Glasfasern abgeschliffen und neu verspachtelt werden. Diese Arbeiten werden jedes Jahr von einer spezialisierten Firma durchgeführt. Da diese jedoch nicht immer zeitnah verfügbar ist, muss die Wasserrutschbahn zeitweise vorübergehend geschlossen werden.

Die Hauptursache für die Ablösung der Glasfasern ist, dass die Wasserrutschbahn ihre Lebensdauer von 20 Jahren überschritten hat. Verschiedene Einflüsse wie UV-Strahlung, Temperaturschwankungen und mechanische Beanspruchungen haben im Laufe der Zeit den aktuellen Zustand verursacht.

Im ersten Quartal 2023 wurden dem Gemeinderat verschiedene Optionen für den Ersatz der bestehenden Wasserrutschbahn vorgestellt. Der Gemeinderat ist im Grundsatz mit der Notwendigkeit einer Neuanschaffung einverstanden. Vor der endgültigen Entscheidung über den Typ der Rutschbahn wurde beschlossen, eine Befragung bei den Schülerinnen und Schülern durchzuführen, um die Präferenzen der Hauptnutzenden zu ermitteln. Die Befragung der Schulkinder ergab, dass die Mehrheit eine Rutschbahn bevorzugt, welche der bisherigen Rutschbahn entspricht.

Nach der Befragung hat das Ressort Hochbau/Planung mit der Projektierung des Eins-zu-eins-Ersatzes begonnen und der Gemeinderat beschloss den Kredit. Im Projekt sind zusätzliche Anpassungen und die Erneuerung der bestehenden Treppe enthalten, welche zur Wasserrutschbahn führt. Da diese Anpassungen das äussere Erscheinungsbild der Anlage verändern, wurde ein Baugesuch erstellt und zu Händen des Regierungsstatthalteramts Bern-Mittelland eingereicht. Der Gesamtbauentscheid ist gegenwärtig noch ausstehend. Die Arbeiten sollen nach Möglichkeit vor Beginn der Badesaison 2024 abgeschlossen sein.

Lukas Leibundgut, Leiter Abteilung Bau Stv. und Oliver Schüpbach, Fachleiter Liegenschaften (Telefon 031 790 45 25 oder [bau@konolfingen.ch](mailto:bau@konolfingen.ch)) stehen Ihnen bei Fragen zu den Projekten gerne zur Verfügung.

# Schneesport auf der Piste

Bei Sonnenschein die verschneiten Pisten hinunterfahren: Rund 3,2 Millionen Schweizer Schneesportlerinnen und Schneesportler zieht es im Winter in die Berge. Jedes Jahr gibt es dabei viele Unfälle. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Sicherheit nicht Schnee von gestern ist.

## Verletzungsrisiko seit den 1970ern halbiert

Die gute Nachricht: Studien zeigen, dass sich das Verletzungsrisiko beim Schneesport seit den 1970er-Jahren fast halbiert hat. Skifahrern und Snowboarderinnen steht heute die bessere Ausrüstung zur Verfügung. Gleichzeitig ist das Sicherheitsniveau auf den präparierten Pisten gestiegen. Eigentlich eine tolle Entwicklung. Nur: Es gibt jedes Jahr nach wie vor tausende Unfälle.

## Einige Unfallzahlen

In absoluten Zahlen heisst das: Beim Skifahren verletzen sich jedes Jahr rund 52'000 in der Schweiz wohnhafte Personen. Dazu kommen 9'000 Unfälle bei den Snowboarderinnen und Snowboardern. Und auch beim Schlitteln passieren viele Unfälle: Rund 6'000 Schlittlerinnen und Schlittler verletzen sich pro Jahr.

Leider nimmt ein Teil dieser Unfälle ein tragisches Ende. Jedes Jahr sterben beim Schneesport auf der Piste durchschnittlich 5 in der Schweiz wohnhafte Personen und solche aus dem Ausland. Doch auch wenn ein Unfall nicht tödlich ist: Unfälle können gravierende Konsequenzen haben und lebenslange Einschränkungen nach sich ziehen.

## Die «Verletzungsklassiker»

Wenn sich jemand beim Schneesport auf der Piste verletzt, dann sind die folgenden Körperteile am häufigsten betroffen:

- Schultern und Kopf sind bei allen Wintersportarten oft betroffen
- Beim Skifahren: Knie
- Beim Snowboarden: Unterarm/Hand

Über 90% der Unfälle auf der Piste sind Selbstunfälle. Die Ursachen sind unterschiedlich. So spielen Ablenkung, Selbstüberschätzung, zu hohe Geschwindigkeit, mangelnde körperliche Fitness oder schlechte Ausrüstung eine Rolle.



## Wir sind gefordert

Seit den 1970er-Jahren hat sich in Sachen Sicherheit vieles zum Positiven entwickelt. Um Unfälle zu verhindern, sind wir als Wintersportler gefordert – indem wir uns korrekt verhalten, uns gut auf die Wintersportsaison vorbereiten und uns gut ausrüsten und die nachfolgenden fünf wichtigsten Tipps einhalten:

- Geschwindigkeit anpassen
- Helm tragen
- Auf den Ski: Skibindungseinstellung jährlich prüfen lassen
- Auf dem Snowboard: Handgelenkschutz tragen
- FIS- und SKUS-Regeln einhalten

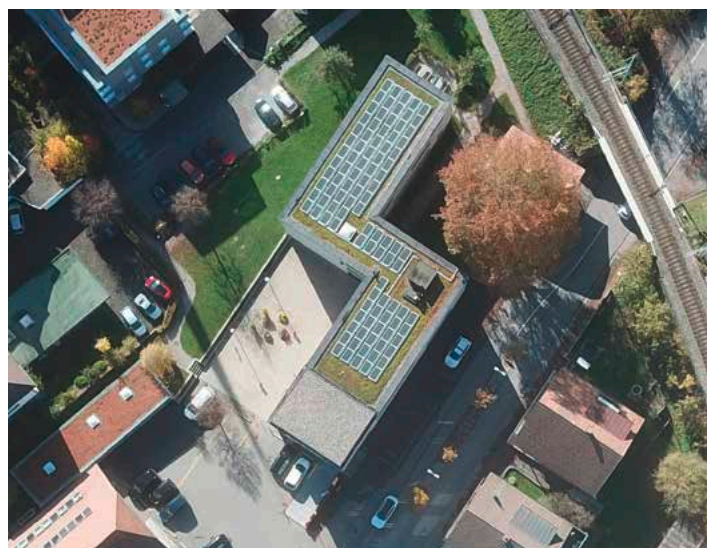
Auf eine unfallfreie Wintersaison.

Rolf Möckli  
Sicherheitsdelegierter Gemeinde Konolfingen  
Telefon: 079 262 67 22  
E-Mail: rolfmoeckli@hotmail.com

**bfu  
bpa  
upi**

bfu.ch

# Photovoltaik-Anlage auf dem Gemeindehaus



Die Photovoltaik-Anlage (PV-Anlage), die Ende 2017 auf dem Gemeindehaus errichtet und Anfang des Jahres 2018 in Betrieb genommen wurde, hat einen bedeutenden Beitrag zur Energieversorgung des Gemeindehauses geleistet. Die PV-Anlage erstreckt sich über beide Flachdächer der Liegenschaft und nutzt die Sonnenenergie effizient.

Seit der Inbetriebnahme im Jahr 2018 hat die PV-Anlage insgesamt 176'420 Kilowattstunden (kWh) Strom produziert (Stand Oktober 2023). Dies entspricht einem beeindruckenden jährlichen Durchschnitt von über 31'000 kWh. Diese Leistung trägt dazu bei, den Eigenbedarf des Gemeindehauses erheblich zu decken und reduziert somit den Bedarf an Strom aus nichterneuerbaren Quellen.

Die energetischen Daten der PV-Anlage verdeutlichen, wie nachhaltige Energiequellen (bspw. Photovoltaik) dazu beitragen können, den ökologischen Fussabdruck zu reduzieren und die Energiekosten langfristig zu senken. Diese Investition in erneuerbare Energie unterstreicht das Engagement für Umweltschutz und Energieeffizienz.

In einer Zeit der steigenden Strompreise zeigt sich deutlich, dass sich Photovoltaikanlagen heutzutage schneller amortisieren als je zuvor.

# Schutz & Rettung (Bevölkerungsschutz)

## Informationen über Feuerwehr und Zivilschutz

Unter dieser Rubrik möchten wir Ihnen Informationen u.a. von der Feuerwehr Konolfingen und der Zivilschutzorganisation Kiesental mitteilen. Alle Informationen zu Schutz & Rettung können Sie auf der neuen Webseite [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) unter «Leben in Konolfingen» einsehen.

## Feuerwehr

### Die Feuerwehr Konolfingen erhielt ein neues Tanklöschfahrzeug

Am 17. August 2023 fand die formelle Schlüsselübergabe für das neue Tanklöschfahrzeug (TLF) statt. Vertreter der Feuerwehr, Gemeinderat und der Firma Rosenbauer Schweiz AG nahmen an der schlichten Übergabe teil.

Das bisherige TLF aus dem Jahr 2000 wurde in diversen Einsätzen eingesetzt. Der MAN 14.284 LA-LF hatte ein 8-Gang Schaltgetriebe. Aufgrund eines Defekts musste nun eine Notbeschaffung vorgenommen werden. Der Gemeinderat hat deshalb Anfang Jahr der Kreditfreigabe für die Notbeschaffung zugestimmt. Das neue Fahrzeug ist am 3. Juli 2023 in Konolfingen eingetroffen. Die Firma Rosenbauer Schweiz AG konnte in kürzester Zeit ein Fahrzeug bereitstellen, welches allen geforderten Anforderungen entspricht. Das

neue TLF ist ein Mercedes-Benz Atego 1630 AF 4x4. Anstatt mit drei Mann kann das neue TLF nun mit vier Mann mit Atemschutz und insgesamt acht Personen (1+7 Besatzung) ausrücken. Der Wassertankinhalt beträgt 2'400 Liter mit einer automatischen Niveauregulierung. Zudem erfüllt das hochmoderne und allradbetriebene TLF weitere sicherheitsrelevante Anforderungen und hat u.a. eine 360 Grad Kamera, einen bedienbaren Lichtmast, einen gut zugänglichen Geräteraum und viele weitere technische Feinheiten. Ausgerüstet mit einem Automatik-Getriebe wird das 15 Tonnen schwere und 299 PS starke Fahrzeug wertvolle Dienste leisten. Florian Busch von der Firma Rosenbauer Schweiz AG und Gemeinderat Bruno Maurer waren bei der Schlüssel-



übergabe dabei und wünschen der Feuerwehr Konolfingen viel Glück, Freude und Erfolg mit dem modernen Einsatzfahrzeug. Bis Ende August wurden die Ausbildungen zum Fahrzeug abgeschlossen und das TLF war auf Anfang September einsatzbereit.

### Einsätze

In diesem Feuerwehrjahr hatte die Feuerwehr Konolfingen bereits 46 Einsätze (Stand 08.10.2023). Weitere Informationen und Angaben zu Einsätzen können Sie der Webseite [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) entnehmen.

*Text und Bilder: David Rüeeggesser*



Schlüsselübergabe zum neuen TLF, v.l.n.r. Bruno Maurer Gemeinderat, Lukas Imfeld Vizekommandant, Andreas Fähndrich Kommandant, Daniel Wasem Materialwart Stv., Florian Busch Rosenbauer Schweiz AG, Martin Kräuchi Zugführer Stv.



Geräteraum mit Material

## Zivilschutzorganisation (ZSO) Kiesental

### Einsätze Pioniere

Vom 16.–20. Oktober 2023 wurden in diversen Gemeinden der Region Kiesental Pioniereinsätze durchgeführt.

Dienst» genannt. Res wird noch dieses Jahr die Ausbildung zum



Zivilschutzkommandanten abschliessen.

Hier einige Impressionen dieser Übung:

### Betreuer

Im November fanden bzw. finden diverse Einsätze der Betreuer im Altersheim Lebensart in Konolfingen und Landblick Grosshöchtetten statt.

### Regionale Übung

Ende August fand eine regionale Übung in Münsingen und Konolfingen statt. Betreuer, Führungsunterstützer und die Logistik/Küche waren im Einsatz. Die Übung hat im Rahmen des Abverdienens für den Kommandanten der ZSO Kiesental, Res Fähndrich (kleines Bild), stattgefunden. Das Abverdienen eines Grades wird «praktischer





# Zurückschneiden von Bäumen, Grünhecken, Sträuchern und Kulturen

Die Strassenanstösser werden gebeten, bezüglich Bepflanzungen und Einfriedungen an öffentlichen Strassen folgende Hinweise auf die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu beachten:

1. Bäume, Sträucher und Anpflanzungen, die zu nahe an Strassen stehen oder in den Strassenraum hineinragen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus verdeckten Standorten unvermittelt auf die Strasse treten. Zur Verhinderung derartiger Verkehrsgefährdungen schreiben das Strassengesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11), Art. 73 Abs. 2, Art. 80 Abs. 3 und Art. 83 sowie die Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), Art. 56 und 57, unter anderem vor:



- Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und nicht hochstämmige Bäume müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben. Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenden Luftraum von 4.50 m Höhe hineinragen; über Geh- und Radwegen muss mindestens eine Höhe von 2.50 m freigehalten werden. Bei Radwegen ist ausserdem ein seitlicher Abstand von 50 cm freizuhalten.
- Die Wirkung der Strassenbeleuchtung darf nicht beeinträchtigt werden.
- An unübersichtlichen Strassenstellen dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 60 cm überragen. Für die nicht hochstämmigen Bäume, Hecken, Sträucher, landwirtschaftlichen Kulturen und dergleichen



gelten die Vorschriften über Einfriedungen. Danach müssen solche Pflanzen bis zu einer Höhe von 1.20 m einen Strassenabstand von 50 cm ab Fahrbahnrand einhalten. Sind sie höher, so müssen sie um ihre Mehrhöhe zurückversetzt werden. Der Geltungsbereich erstreckt sich auch auf bestehende solche Pflanzen.

2. Die Strassenanstösser werden hiermit ersucht, die Äste und andere Bepflanzungen auf das vorgeschriebene Lichtmass zurückzuschneiden.

An unübersichtlichen Strassenstellen sind Bäume, Grünhecken, Sträucher, gärtnerische und landwirtschaftliche Kulturen (z.B. Mais) in einem genügend grossen Abstand gegenüber der Fahrbahn anzupflanzen, damit sie nicht zurückgeschnitten bzw. vorzeitig gemäht werden müssen.

Die Grundeigentümer entlang von öffentlichen Strassen (Kantons- und Gemeindestrassen) haben Bäume und grössere Äste, welche dem Wind und den Witterungseinflüssen nicht genügend Widerstand leisten und auf die Verkehrsfläche stürzen können rechtzeitig zu beseitigen. Sie haben die Verkehrsfläche von heruntergefallenem Reisig und Laub zu reinigen.

Entlang von Kantonsstrassen obliegt einzig die vorsorgliche Waldpflege entlang der Kantonsstrassen dem Tiefbauamt des Kantons Bern.



3. Nicht genügend geschützte Stacheldrahtzäune müssen einen Abstand von 2 m vom Fahrbahnrand bzw. 50 cm von der Gehweghinterkante einhalten.
4. Der zuständige Strasseninspektor des Tiefbauamts des Kantons Bern (Tel. 031 636 43 00) oder die Abteilung Bau (Tel. 031 790 45 25) stehen Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Bei Missachtung der obengenannten Bestimmungen werden die Organe von Gemeinde und Kanton das Verfahren zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes einleiten.

Abteilung Bau



# Winterdienst auf Gemeindestrassen

Der Winterdienst der Gemeinde Konolfingen bezweckt, die öffentlichen Verkehrswege nach Möglichkeit auch in den Wintermonaten begehen und befahren zu können. Obwohl wir alles daran setzen, Ihnen einen guten Service zu bieten, muss während dieser Zeit mit Einschränkungen gerechnet werden. Ein angepasstes Verhalten der Verkehrsteilnehmenden und die nötige Rücksichtnahme sollen es aber ermöglichen, an den wenigen «weissen» und «glatten» Tagen unsere Verkehrswege unfallfrei benützen zu können.



## Was bedeutet Winterdienst?

Unter Winterdienst verstehen wir innerhalb der Gemeinde Konolfingen:

- **Streumittel (Salz/Splitter)**  
Der Einsatz von Streumitteln (Salz/Splitter) auf den Strassen und Gehwegen wird entsprechend den Gegebenheiten verwendet – mit der Menge wird selbstverständlich stets angemessen umgegangen.
- **Pflügen**  
Die Schneepflüge kommen zum Einsatz, sobald es die Verhältnisse auf den Strassen und auf den Gehwegen erfordern.
- **Splitten**  
Splitt ist ökologisch weniger sinnvoll als Salz. Deshalb wird dieser Einsatz minimalisiert. Splitt soll hauptsächlich auf den Gehwegen und auf Strassen mit starken Steigungen eingesetzt werden.
- **Handräumung**  
Wird hauptsächlich auf schmalen Gehwegen, Fussgängerstreifen, Bushaltestellen, Treppen und bei Schachtabläufen ausgeführt.
- **Streugutbehälter**  
Die im Gemeindegebiet aufgestellten Behälter enthalten Splitt und stehen im Bedarfsfall jedermann zur Verfügung.

## Ein reibungsloser Ablauf

Die eingesetzten Personen haben verschiedentlich Mühe, die Schneeräumungsarbeiten ungehindert ausführen zu können, weil Strassen und

öffentliche Plätze oftmals von Autos überstellt sind. Wir bitten Sie, die Bestimmungen der Strassenverkehrsgesetzgebung einzuhalten und alle Fahrzeuge rechtzeitig von solchen Standorten zu entfernen. Sie ersparen sich und uns damit zusätzlichen Aufwand und entgehen zudem einer ärgerlichen Busse.

Auch nicht zurückgeschnittene Bepflanzungen längs der Strassen und Trottoirs schränken oft die Arbeit der Räumungsequipen ein. Sorgen Sie bitte dafür, dass die Bepflanzungen, wenn nötig, vor dem Wintereinbruch zurückgeschnitten werden.

## Privater Unterhalt: Was muss der/die Gebäude- oder Grundeigentümer/in wissen?

Die Grundeigentümer sind beim Anschluss an den öffentlichen Bereich für die Schneeräumung selber verantwortlich. Der Schnee darf nicht auf den öffentlichen Bereich geschoben werden. Für die Beseitigung der Längswalme ist der/die angrenzende Grundeigentümer/in zuständig. Der Schneeeinwurf auf die öffentlichen Strassen, Wege und Plätze ist nicht gestattet.

Wir alle sind Strassen- und/oder Gehwegbenützer/innen. Wir haben Verständnis, dass die Ansprüche und Wünsche an den Winterdienst unterschiedlich sind:

- Kinder möchten endlich schlitteln,
- Zufussgehende wünschen sich einkaufen oder spazieren zu gehen, ohne auszurutschen und
- Berufstätige möchten rechtzeitig an ihren Arbeitsplatz gelangen.



Nicht immer wird es uns gelingen, allen Ansprüchen gerecht zu werden. Wir versichern Ihnen aber, dass das eingesetzte Personal motiviert ist, seine Aufgabe pflichtbewusst auszuführen. Bitte denken Sie aber daran: Die Einsatzkräfte können nicht überall gleichzeitig sein.

Bei allfälligen Fragen stehen Ihnen Beat Blum, Leiter Werkequipe (Telefon 031 790 45 26) oder Sascha Marti, Leiter Abteilung Bau (Telefon 031 790 45 72 / 076 690 27 25) gerne zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen einen unfallfreien Winter.

Abteilung Bau



Bibliothek Konolfingen

Kreuzplatz 1  
031 791 24 94  
www.bibliothek-konolfingen.ch

Kommen Sie vorbei und schauen Sie rein!  
Herzlich willkommen!

### Öffnungszeiten

Montag	15.00–19.00 Uhr
Mittwoch	15.00–17.00 Uhr
Donnerstag	15.00–17.00 Uhr
Freitag	17.00–20.00 Uhr
Samstag	10.00–12.00 Uhr

Während den Schulferien  
nur Montag und Mittwoch offen!

Sie sind kreativ tätig und könnten sich vorstellen, einen Workshop/Lesung o.ä. bei uns anzubieten?  
Oder Sie möchten Ihre Arbeit in unseren Vitrinen kostenlos ausstellen?

Melden Sie sich unverbindlich unter: [bibliothek@zapp.ch](mailto:bibliothek@zapp.ch)



### Gschichtestund i dr Bibliothek Chonufinge

für Kinder ab ca. 4 Jahren

#### Gschichtestund

Freitag	24. November	15.00 und 16.00 Uhr	mit Evelyn Scheiben
Mittwoch	6. Dezember	14.15–14.45 Uhr	mit Evelyn Scheiben

Eintritt frei

Infos zu den einzelnen Veranstaltungen sind jeweils auf unserer Homepage aufgeschaltet:  
[www.bibliothek-konolfingen.ch](http://www.bibliothek-konolfingen.ch)

### Benutzungsgebühren 2024

#### Jahresabonnement

Erwachsene Einwohner\*innen der Gemeinden  
Konolfingen, Niederhünigen, Freimettigen, Häutligen

Einzelperson: CHF 40.00

Paare: CHF 60.00

Auswärtige Erwachsene

Einzelperson: CHF 60.00

Paare: CHF 90.00

Kinder und Jugendliche (bis 20 Jahre) sind gratis.

Sie können bei uns auch ein Abo für elektronische Medien lösen!  
([www.dibiBE.ch](http://www.dibiBE.ch))



### Noch kein Weihnachtsgeschenk?

Wir stellen auch Gutscheine für ein Jahresabonnement in der Bibliothek  
und/oder für das eBook-Abonnement aus.

Auch im nächsten Jahr finden Sie ein abwechslungsreiches Programm in der Bibliothek Konolfingen!  
Es erwarten Sie Workshops, Lesungen und natürlich unsere Angebote für jung & alt wie die Krabbel-  
gruppe und das beliebte Shared Reading.

Wir freuen uns auf Sie!

Bis bald und lesen Sie wohl!  
Ihr Team Bibliothek Konolfingen

# Auszug aus Ihrem AHV-Konto (IK) und AHV-Versicherungsausweis

## Individuelles Konto

Auf dem **individuellen Konto (IK)** werden alle **Einkommen, Beitragszeiten** sowie **Beziehungsgutschriften** aufgezeichnet, die als Grundlage für die Berechnung einer Alters-, Hinterlassenen- oder Invalidenrente dienen. Fehlende Beitragsjahre (Beitragslücken) führen in der Regel zu einer Kürzung der Versicherungsleistungen. Einkommen des laufenden Jahres sind erst auf dem Kontoauszug des folgenden Jahres vermerkt.

Jede AHV-Ausgleichskasse führt ein IK auf den Namen der versicherten Person, für die bei dieser AHV-Ausgleichskasse jemals Einkommen abgerechnet wurde. Die Nummern der Ausgleichskassen, die für eine versicherte Person ein AHV-Beitragskonto (individuelles Konto, IK) führen, sind unter **www.ahv-iv.info** oder bei den AHV-Ausgleichskassen in Erfahrung zu bringen.

Eine versicherte Person kann jederzeit schriftlich oder via **www.akbern.ch** oder **www.ahv-iv.info** unter Angabe der Versichertennummer und der Postadresse einen Auszug aus Ihrem IK verlangen. Die Kontoauszüge sind **kostenlos**.

Der Kontoauszug wird nur abgegeben an:

- die versicherte Person, ihren gesetzlichen Vertreter oder einem von ihr bevollmächtigten Anwalt. Sollte eine andere bevollmächtigte Drittperson einen Kontoauszug verlangen, wird dieser aus Gründen des Persönlichkeitsschutzes nur an die versicherte Person zugestellt.

## AHV-Versicherungsausweis

Der Versicherungsausweis wird in der Regel nur einmal ausgestellt für Versicherte, die Beiträge bezahlen oder Leistungen beziehen, ohne Beiträge zahlen zu müssen. Er hat die Grösse einer Kreditkarte und enthält den Namen, den Vornamen, das Geburtsdatum sowie die AHV-Nummer der versicherten Person. **Personen, die noch den alten Ausweis (graue Karte) besitzen, müssen diesen aufbewahren.**

Wann muss ein neuer Versicherungsausweis ausgestellt werden:

- Die Personalien haben geändert (z.B. durch Heirat oder Scheidung) oder sind falsch
- Der Ausweis wurde gestohlen oder verloren
- Der Ausweis ist nicht mehr lesbar.

Eine Liste mit Adressen der zuständigen AHV-Ausgleichskassen, welche unter Ihrem Namen ein IK führen, finden Sie unter **https://inforegister.zas.admin.ch**

## Was ist zu tun...?

...wenn Sie eine Beitragslücke auf Ihrem IK-Auszug feststellen: Setzen Sie sich mit der Ausgleichskasse, die für den Beitragsbezug zuständig war in Verbindung. Lohnausweise oder Lohnabrechnungen sollten nach Möglichkeit vorgewiesen werden können.

## Auskünfte

www.akbern.ch oder www.ahv-iv.info (Rubrik Merkblätter) und bei den AHV-Zweigstellen

# Flexibler Rentenbezug

## Referenzalter

Männer treten mit 65 Jahren ins AHV-Rentenalter ein. **2024** werden somit die **Männer des Jahrgangs 1959** rentenberechtigt.

Das Referenzalter der Frauen wird mit der Reform AHV 21 schrittweise auf 65 Jahre erhöht. Im nächsten Jahr liegt das Referenzalter noch bei 64 Jahren. **2024** werden folglich die **Frauen des Jahrgangs 1960** rentenberechtigt.

## Vorbezug und Aufschub der Altersrente

Dank der Reform der AHV können Frauen und Männer den Bezug der Altersrente ab 1. Januar 2024 flexibler gestalten:

- Rentenbezug zwischen 63 und 70 Jahren\*
- Der Rentenvorbezug kann neu auf einen beliebigen Monat erfolgen
- Auszahlung von Teilrenten (zwischen 20% und 80%) sind neu möglich

\* *Frauen der Übergangsgeneration (Jahrgänge 1961–1969) können die Rente bereits mit 62 Jahren vorbeziehen.*

## Rentenvorbezug

Wer seine Altersrente vorbezieht, erhält lebenslanglich eine gekürzte Rente. Wird vorerst nur eine Teilrente vorbezogen, kann der Anteil während des Vorbezugs einmalig erhöht werden. Der Rentenvorbezug ist idealerweise drei Monate vor dem gewünschten Bezug anzumelden. Wer die Rente vorbezieht, hat weiterhin die obligatorische AHV/IV/EO Beitragspflicht zu erfüllen.

## Rentenaufschub

Wer seine Altersrente aufschiebt, erhält einen AHV-Zuschlag. Der Rentenaufschub muss mindestens ein Jahr dauern. Anschliessend kann die Rente monatlich abgerufen werden. Bei einem Teil-Aufschub wird der AHV-Zuschlag erst ausbezahlt, wenn die gesamte Altersrente abgerufen wird. Wird die Rente teilweise aufgeschoben, kann der bezogene Rententeil einmalig erhöht werden. Der Rentenaufschub muss spätestens ein Jahr nach Erreichen des Referenzalters angemeldet werden.

Personen, welche Beitragslücken aufweisen oder nicht die maximale Altersrente erhalten, können diese durch eine Weiterarbeit nach dem Referenzalter aufbessern. Neu besteht ein Wahlrecht, ob der monatliche Rentenfreibetrag von 1'400 Franken angewendet werden soll oder nicht. Werden weiterhin AHV-Beiträge abgerechnet, kann eine einmalige Neuberechnung der Rente nach Erreichen des Referenzalters zwischen 65 und 70 Jahren erfolgen.

## Weitere Informationen

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Webseite unter **www.akbern.ch**. Kostenlose Auskünfte und alle amtlichen Formulare sowie Merkblätter erhalten Sie auch bei den AHV-Zweigstellen.



## Sportkoordination



### Angebote freiwilliger Schulsport Schuljahr 2023/2024

Die Angebote, welche im Oktober/November gestartet sind, können alle durchgeführt werden. In den Angeboten, welche im Frühling 2024 starten hat es noch Platz, und Anmeldungen nehme ich gerne noch entgegen.

Nähere Informationen können der Webseite [www.schulekonolfingen.ch](http://www.schulekonolfingen.ch) unter der Rubrik Angebote/Schulsport entnommen werden, wo auch das Anmeldeformular zu finden ist.

#### Kurs 3 – Orientierungslauf

5.–9. Schuljahr  
24. April – voraussichtlich 19. Juni 2024  
Mittwoch, 17.45–19.00 Uhr  
Kosten CHF 40.–

#### Kurs 4 – Pistolenschiessen

7.–9. Schuljahr  
23. April – 21. Mai 2024  
Dienstag, 18.00–19.30 Uhr  
Kosten CHF 70.–

## Rückblick Eröffnungsfest Spiel- und Sportarena



Die offizielle Übergabe an die Bevölkerung konnte bei wunderbarem Sommerwetter am 6. September erfolgen. Nach ein paar kurzen Reden wurde das obligate rote Band durchgeschnitten und die Spiel- und Sportarena wurde von ca. 300 Personen im Verlaufe des Nachmittags besucht. An der Eröffnungsfeier wurden verschiedene Spielformen einiger Vereine aus Konolfingen angeboten. So konnten die Besucherinnen und Besucher von klein bis gross sich bei verschiedenen Wettkämpfen beim Volleyball, Korbball, Hochsprung und Zumba® versuchen.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an den Volleyballclub Konolfingen, den Turnverein Konolfingen mit den beiden Abteilungen Athletics und Korbball und an die Gruppe des Zumba®.



Sie unterstützten den Anlass mit Aufstellen, den verschiedenen Angeboten und dem «Rückbau». Ohne sie hätte der Anlass nicht in dieser Form durchgeführt werden können.

Alle Teilnehmenden konnten kleine Preise gewinnen, die verschiedenen Sorten am Glacestand ausprobieren und für die grösseren Besucher gab es Kaffee-Mobil, welches auch trotz des warmen Wetters rege besucht wurde.

Vor Ort standen auch zwei Outdoor-Fitnessgeräte zur Verfügung, welche unter kompetenten Anleitungen der Firma Kompan (Lieferant der Spiel- und Sportarena) zur Verfügung standen.

Das Highlight des Anlasses war wohl das Tore-schiessen gegen Christian Stucki (Schwingerkönig 2019 und Schweizer Sportler des Jahres 2019).



Die Schlange war riesig und jeder/jede wollte gegen ihn ein Tor schießen. Er parierte aber in absoluter Sportlermanier die Bälle und stand anschliessend als Autogrammgeber und Fotosujet zur Verfügung. Auch an ihn ein riesiges Dankeschön – äs het gfägt!

#### Kontakt-daten

Barbara Aeschlimann,  
Sport- und Vereinskoordination  
[sportkoordination@konolfingen.ch](mailto:sportkoordination@konolfingen.ch)  
031 790 45 81



# WALD-ELKI CHUZLI



## Wald-Elki ist:

Ein naturpädagogisches Angebot für Familien mit Kindern ab Laufalter bis 3 Jahren, 15 x pro Jahr immer dienstags von 09.00–11.00 Uhr im Lochenbergwald.

## Was «Elki-Familien» tun:

Auf spielerische Weise den Wald in einer Gruppe erleben und erkunden.  
Es ist eine Kennenlern- und Vorbereitungsgruppe für die Waldspielgruppe.

## Elki Kosten:

CHF 15.– pro Erwachsene mit 1 Kind.  
Jedes weitere Kind der gleichen Familie zusätzlich CHF 8.–

## Elki Daten:

5. März 2024  
12. März 2024  
19. März 2024  
26. März 2024  
2. April 2024



Weitere Daten sind auf der Homepage aufgeschaltet.  
[www.waldspielgruppechuzli.ch](http://www.waldspielgruppechuzli.ch)

## Weitere Infos & Anmeldung:

Susanne Mathys, 076 510 28 01

## Ferienordnung

### Schuljahr 2023/24

Winterferien  
Sportferien  
Frühlingsferien  
Sommerferien

Samstag, 23. Dezember 2023 – Sonntag, 7. Januar 2024  
Samstag, 27. Januar 2024 – Sonntag, 4. Februar 2024  
Samstag, 6. April 2024 – Sonntag, 21. April 2024  
Samstag, 6. Juli 2024 – Sonntag, 11. August 2024

Die aufgeführten Daten enthalten den ersten und den letzten vollen Ferientag.  
Freitag nach Auffahrt ist schulfrei.

24. November 2023  
15.00–22.00 Uhr  
Weihnachtsmarkt in Konolfingen  
**GUTSCHEIN**

Gegen Abgabe dieses Bons  
erhalten Sie ein Geschenk.

# WALDSPIELGRUPPE CHUZLI



Im Lochenbergwald in Konolfingen

Ich freue mich, mit dir den Wald zu entdecken

Jeweils Montag, Donnerstag und Freitag, von 08.45 bis 11.15 Uhr

Susanne Mathys, 076 510 28 01

Für Kinder ab 2½ Jahren bis Kindergartenentrtritt

Weitere Informationen auf <https://www.waldspielgruppechuzli.ch>



## Die Jugendmusik Konolfingen mit und ohne Instrumente unterwegs

Bereits kurz nach den Sommerferien durfte die Jugendmusik Konolfingen (JMK) traditionsgemäss das Badifest des Schwimmklubs Konolfingen musikalisch umrahmen. Zwischen den beiden Konzerten wurden wir mit feinem Tomaten-, Pilzrisotto oder einem Hot Dog und einem Getränk verköstigt. Herzlichen Dank dem Schwimmklub! Vor und nach den Ständlis war eine Erfrischung im Wasser sehr willkommen, denn an diesem Tag war es sehr heiss.



Vor dem Apéro durften wir dem Alphorn auch noch die unterschiedlichsten Töne entlocken. Anschliessend fuhren wir auf den benachbarten Hügellzug und genossen bei herrlichem Wetter das Mittagessen bei der Brätlistelle «Junkholz». Nach dem Spielen, Hütten bauen, Plaudern und gemütlichem Beisammensein kehrten wir mit vielen Eindrücken zurück nach Konolfingen.

Dieser Ausflug war unser Vereinswunsch anlässlich der Migros Aktion «Support Culture». Weiter haben wir ein Musikarrangement (The Spirit of Alphorn; H.J. Sommer) gekauft für Alphorn zusammen mit Blasmusik. Dieses Stück ist am Adventskonzert der Jugendmusik vom 10.12.23, um 17.00 Uhr in der ref. Kirche Konolfingen zu hören. Solist auf dem Alphorn ist Simon Althaus.

*Text/Bilder: Romy Jost, Präsidentin JMK*

Einen Monat später ging für einmal die Jugendmusik mit den Piccolos ohne Instrumente auf Reisen. Am 16. September fuhren wir mit Privatautos ins Eggwil auf den Knubel zu Bachmann's Alphornmacherei. Dort erzählte Walter Bachmann, Besitzer dieses Unternehmens, äusserst kurzweilig und spannend wie ein Alphorn entsteht. Sehr aufmerksam hörten ihm die 30 Teilneh-

menden zu, als er von früher erzählte, wie eine «Miuchpriis-Sirene» getestet wurde und die Werkstatt auf dem Knubel entstand. Dass ein Alphorn aus Haselfichte – einer Tanne, die nicht ganz normal ist – entsteht. Weiter sprach er auch von einem «polochtigen Ämmitauer Hockeypänggu», als er die einzelnen Arbeitsschritte des Alphornmachens näher erklärte.



## Nächste Anlässe der JMK und MGK

**24. November 2023** Ständli am Weihnachtsmärit, Konolfingen (Jugendmusik)

**10. Dezember 2023,** 17 Uhr, Adventskonzert (Jugendmusik gemeinsam mit der JM Lyss), ref. Kirche Konolfingen

### Musig Lotto

**Samstag, 25. November 2023**

15–18 Uhr und ab 20 Uhr

**Sonntag, 26. November 2023**

14–18 Uhr

**Achtung: NEU im Kirchgemeindehaus Konolfingen!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



### Winterkonzert Januar 2024 «Expedition»

mit der Musikgesellschaft und der Jugendmusik

#### Konzertdaten:

**Samstag, 13. Januar 2024**

14 Uhr Kindernachmittag

ab 18 Uhr warme Küche

20 Uhr Winterkonzert

**Freitag, 19. Januar 2024**

20 Uhr Winterkonzert

**Samstag, 20. Januar 2024**

14 Uhr JubilarInnenkonzert

ab 18 Uhr warme Küche

20 Uhr Winterkonzert



im Kirchgemeindehaus Konolfingen

### Stückspenden

Wir würden uns über Ihre Unterstützung freuen, zum Beispiel, indem Sie ein Musikstück unseres aktuellen Programms spenden oder Passivmitglied werden. Bitte melden Sie sich bei unserem Präsidenten Fritz Aebersold: [praesident@mgkonolfingen.ch](mailto:praesident@mgkonolfingen.ch), 031 791 14 41, Musikgesellschaft Konolfingen, Postfach 100, 3510 Konolfingen

Folgende Stücke für das Winterkonzert 2024 suchen noch eine Sponsorin oder einen Sponsor (Sie können auch nur einen Teilbetrag an ein Stück spenden):

Titel	Komponist/Arrangeur	Kosten in CHF
• Summon the Music	Mario Bürki	116
• The Legend of Maracaibo	José Alberto Pina	196
• Adventure Island	Andrew Pearce	73.50
• Flight – Adventure in the Sky	Benjamin Yeo	217
• Africa	Arr. Wolfgang Wössner	145
• Os Pássaros do Brasil	Kees Vlák	263
• Auf nach Aufheim	Peter Schäd	76
• Baba Yetu	Christopher Tin / arr. Henk Ummels	135





# eggimann entlastet

Administration nach Mass

Büro-Support für Neugründer, Einzelfirmen, KMU und Vereine

Sanja Eggimann | [www.eggimann-entlastet.ch](http://www.eggimann-entlastet.ch) | 079 462 27 09



## Coiffure TREND

Damen & Herren  
Kreuzplatz 4  
3510 Konolfingen

Tel: 031 791 25 65 – [www.coiffuretrend.ch](http://www.coiffuretrend.ch)

### Nehmen Sie sich Zeit für eine Pause!

Tanken Sie neue Energie, tauchen Sie ein in die Welt der Wellness Coiffure. **Qualität und Beratung** sind unsere **Königsdisziplin** 👑 !  
Fragen Sie in unserem Salon nach der **'Member of Members Card'**.  
Besondere **Vergünstigungen für JuniorInnen** im Alter von 16–24 Jahren.

### Gönnen Sie sich mehr als nur einen Haarschnitt.

SHINEFINITY GLAZE für ein langanhaltend gesundes Haargefühl und natürlichen Glanz. **OHNE** Aufhellung und **OHNE** Haarschädigung. Die neueste Farbinnovation von Wella Professionals, mit der Balanced pH Technologie, für ein gesundes Haargefühl.  
**WIR BEDANKEN UNS FÜR IHRE KUNDENTREUE!**



HANDWERKER & GEWERBE  
VEREIN KONOLFINGEN

**Das Konolfiger Gewerbe  
hat viel zu bieten!**

*gib Dir eine  
neue Richtung*



**Kinesiologie  
Praxis Konolfingen**

\* mental \* emotional \* körperlich \*  
>>> **weiterkommen** <<

[www.bodyfeedback.ch/special](http://www.bodyfeedback.ch/special)

## Reservieren Sie für Ihr Fest:

*im wunderschönen  
Steak-House oder  
im Wintergarten*



steak house



**- Konfirmation  
- Familienfest  
- Geburtstag  
- Taufe  
USW...**

**Restaurant Sternen  
Ursellen / Konolfingen  
Tel: 031 791 01 78  
[www.sternen-ursellen.ch](http://www.sternen-ursellen.ch)**

**JAKOB AG**

Ihr Partner für Druck & Kommunikation

3506 Grosshöchstetten  
031 710 42 42  
[info@jakobdruck.ch](mailto:info@jakobdruck.ch)

printed in  
**switzerland**



# Empfang Nachwuchs-Mannschaft der HG Stalden-Dorf



NW-Mannschaft der HG Stalden-Dorf

Der Nachwuchs der HG Stalden-Dorf war in diesem Jahr äusserst erfolgreich! Am Verbandsfest des Emmentalischen Hornusserverbandes (EMHV) vom 5. August 2023 wurde Matthias Schafroth in der 1. Stärkeklasse zum besten Nachwuchshornusser gekürt. Nur 1 Woche später, am 13. August 2023 wurde mit Stefan Christen ein weiterer Nachwuchsspieler der HG Stalden-Dorf beim interkantonalen Fest in Schlosswil, ebenfalls in der 1. Stärkeklasse, als bester Nachwuchsspieler geehrt.



v.l.n.r.: Stefan Christen,  
Jael Hofer,  
Matthias Schafroth

Beim Saisonhöhepunkt, dem Eidg. Hornusserfest in Lützelflüh durfte Jael Hofer dank einem hervorragenden Wettkampf am Championstich in der obersten Altersstufe teilnehmen und gewann vor grosser Zuschauerkulisse den erstmals für Mädchen durchgeführten Abschlusswettkampf. Sie darf sich nun bis zum nächsten Eidg. Nachwuchs-Fest Championne im Hornussen nennen! Nach all diesen Erfolgen kam spontan die Idee für einen Empfang unserer Nachwuchsmannschaft auf. Am Freitag, 22. September 2023 feierten wir die Erfolge unseres Nachwuchses mit einem Umzug im Dorf. Angeführt wurde die Gruppe von Treichlern, welche die ganze Nachwuchsmannschaft bis zum Hornusserhaus anführte. Etliche Zuschauer und Eltern säumten den Strassenrand, so dass der Umzug zu einem unvergesslichen Erlebnis für alle Nachwuchsspieler wurde. Ein

herzliches Dankeschön an die Treichler für diese wunderbare Umrahmung eines sehr speziellen Anlasses!

Am kurz gehaltenen offiziellen Teil konnte der Präsident Max Blaser, nebst Behörden- und Dorfvereinsvertretern den Nachwuchs-Obmann des Eidgenössischen Hornusserverbandes, Fritz Jau begrüßen. Auch vom Emmentaler Verband besuchten mit NW-Obmann Thomas Sterchi und Veteranen-Obmann Bänz Wegmüller zwei Verbandsvertreter den Empfang.

Unser NW-Chef, Michael Hofer, gratulierte der gesamten Nachwuchsmannschaft, seinem Leiterteam und den Eltern für ihr Engagement. Er ermunterte die jungen Spieler, es den Gewinnern aus unserer Mannschaft gleichzutun.

Ruedi Glauser, unser TK-Chef, erläuterte die Bedeutung der erreichten Auszeichnungen, bevor Fritz Jau ebenfalls das Wort an die Besucher und die NW-Spieler richtete.

Aus den Händen von Sibylle Biedermann durften unsere Gewinner ein Präsent der Gemeinde Niederhünigen entgegennehmen. Sibylle überreichte dem Hornusserverein zudem einen grosszügigen Zustupf in die Nachwuchskasse. Herzlichen Dank für diese unerwartete Geste!

Urs Bieri vom Dorfverein gratulierte den Sportlern und überreichte ihnen ein Präsent.



Championne  
am Schwyzerörgeli

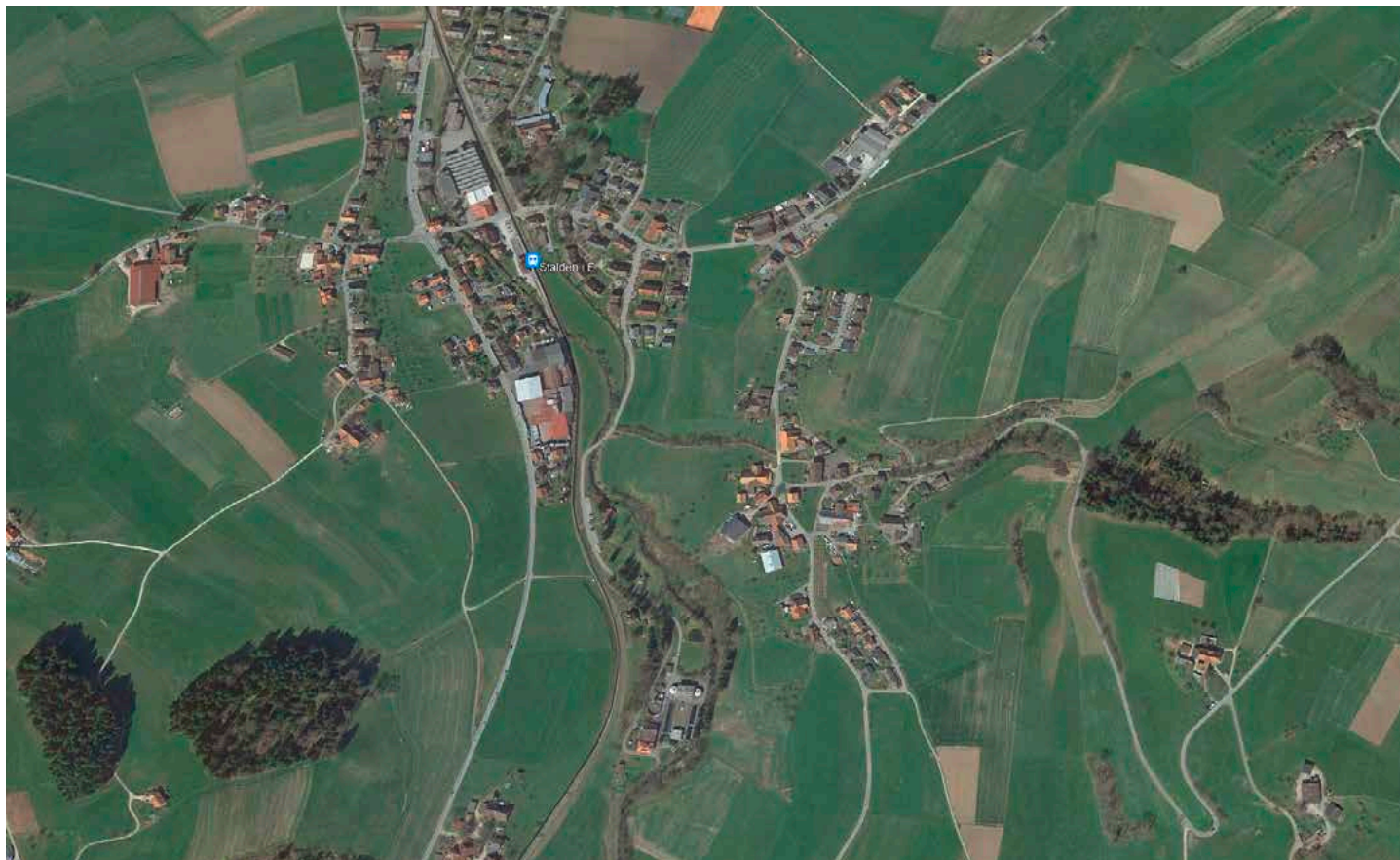
Das Ausläuten durch die Treichler war der Übergang zu Speis und Trank. Dabei zeigte die Championne Jael, dass sie nicht nur eine hervorragende Hornusserin ist, sondern auch virtuos am Schwyzerörgeli die Festgemeinde solo unterhalten kann.

Bist Du zwischen 4 und 100-jährig und hast Du auch mal Lust, den traditionellen Sport Hornussen auszuprobieren? Melde Dich unverbindlich bei uns! Wir freuen uns auf jeden Kontakt. Infos findest Du auf unserer Website [www.stalden-dorf.ch](http://www.stalden-dorf.ch), sowie auf der neu gestalteten Website des Eidgenössischen Hornusserverbandes [www.hornusserweg.ch](http://www.hornusserweg.ch)

HG Stalden-Dorf  
Max Blaser

# Die ARA Konolfingen – ein Ort mit bemerkenswerter Vorgeschichte

Das Team des Dorfmuseums alter Bären bewahrt die spannende Geschichte von Konolfingen und Umgebung vor dem Vergessen.



Aufnahme aus Google Earth

Kaum jemand denkt heute, wenn er bei der «Brätlistelle», dem Biotop oder bei der ARA vorbeigeht an die bedeutenden Menschen oder an die Industriegeschichte, die an diesem Standort ihren Anfang genommen hat. Damit wurden kurz vor der Jahrhundertwende Freimettigen und Konolfingen ins Rampenlicht der europäischen technischen Eliten gebracht.

Um dies zu verstehen, blenden wir zurück in die Zeit, als das Schloss Hünigen nach dem Brand der alten Burg am heutigen Standort neu gebaut worden ist. Der Grund war die hier nutzbare Wasserkraft der Chise. Die Schlossherren brauchten Einnahmen. So entstanden neben der Mühle auch Rybi, Stampfi, Säge und Öle, Grundstein für die Entwicklung nach 1870.

1876 übernimmt Gustav von May für seinen kranken Vater die Verwaltung von Schloss Hünigen. Ingenieur von May ist bis zu diesem Zeitpunkt Prokurist bei Escher Wyss in Zürich. Im März 1883 gründet Gustav von May eine eigene Firma für den Betrieb des Schlosses.

31. März. Inhaber der Firma **G. von May** in Schloßhünigen ist Herr Gustav von May, von Bern, in Schloßhünigen, Gemeinde Stalden. Geschäft: Als Hauptgewerbe Landwirtschaft und als Nebengewerbe Ausbeutung eines Torfmooses, Branntweimbrennerei und Knochenstampfe.

Schweizerisches Handelsamtsblatt S. 575

## Das Wasserkraftwerk zur Stromproduktion – eines der ersten im Kanton Bern

Von May ist sehr an der Entwicklung der Region interessiert. Er verfolgte den Siegeszug der Elektrizität mit wachen Augen. (Grütliener 6. Oktober 1883): «Vor wenigen Jahren noch diente die Elektrizität bloss den Zwecken des Experiments und heute wird es kaum mehr bestritten, dass die Zeit nicht mehr ferne, in welcher die Elektrizität alle anderen motorischen Kräfte aus der Industrie so gut wie gänzlich verdrängt haben wird. So stehen wir also am Anfang einer Revolution...»

Am 10. September 1888 eröffnet Gustav von May in der Niedermatt eine elektrisch angetriebene Knochenstampfe. Der Tägliche Anzeiger für Thun und das Berner Oberland, Band 12, Nummer 222 vom 18. September 1888 schreibt dazu: «..., indem im Laufe dieses Jahres Herr von May in Stalden durch einen Kilometer langen Kanal eine Kraft von ca. fünfzig Pferden gewonnen hat, mit welcher nun seit acht Tagen eine Knochenstampfe getrieben wird, welche per Tag ca. 50 Zentner

*Knochenmehl liefert. Bei 30 Arbeiter hatten infolge Errichtung dieses Werkes ein ganzes Jahr guten Verdienst gefunden.»*

Mit einer Leistung von 54 PS gehörte die Turbine zu den Leistungsstarken seiner Zeit. Ob die Knochenstampfe bereits vorher versuchsweise in Betrieb genommen worden ist, wissen wir nicht. Jedenfalls finden wir die erste Reklame für das Knochenmehl von Hünigen bereits am 5. Februar 1888 im «Täglicher Anzeiger für Thun und das Berner Oberland», Band 12, Nummer 31»

## Dünger.

Die vortheilft befaunten **Vibericher-Dünger**, sowie **rohes Knochenmehl** von Hünigen, sind fleißfort in beliebigen Quantitäten zu haben bei **Johann Jenni, Wirth, Kiesen.**

Das Knochenmehl diente den Bauern als Düngemittel. Die Güte war von May von Beginn weg wichtig. Er liess das Knochenmehl vom Kanton auf seine Qualität hin kontrollieren.

Das Wasserkraftwerk mit seiner Turbine ist einer der Faktoren gewesen, dass sich die Gründer der Bernalpen Milchgesellschaft 1892 entschlossen haben, die Fabrik in Konolfingen zu erstellen. Gustav von May lockte sie unter anderem mit dem Argument, dass er den elektrischen Strom für die Beleuchtung zur Verfügung stelle. Für einen Lebensmittelbetrieb kein unwichtiger Punkt.

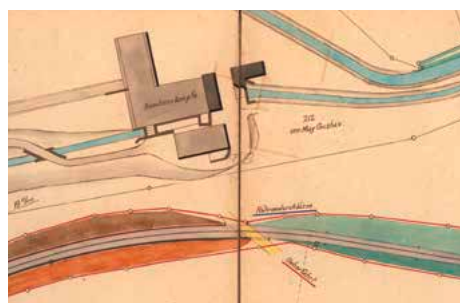


Auch das Konzept mit dem Knochenmehl war erfolgreich. «Täglicher Anzeiger für Thun und das Berner Oberland» vom 23. August 1893.: «In der kleinen Ortschaft Stalden herrscht gegenwärtig ein von vielen Leuten gern gesehenes Fieber, das Baufieber. Kaum sind die Gebäulichkeiten der Berneralpen Milchgesellschaft unter Dach, heisst es, auch die dortige Knochenstampfe müsse demnächst erweitert werden.»



Inserat Alpenhornkalender 1894

Die Nachfrage übersteigt die Kapazität des Werkes. Da die Stampfe nur tagsüber in Betrieb ist, versucht von May über Nacht Strom abzugeben. So projiziert Gustav von May einen Ausbau seiner Anlage. Er, der seit 1882 Gemeindepräsident von Stalden ist, lädt die Bevölkerung von Stalden, Freimettigen und Oberdiessbach, zu Orientierungsversammlungen ein, an denen Herr Blattner vom Technikum Burgdorf als Experte referiert. Das Projekt wird bewilligt und ausgeführt.



**Stalden, Freimettigen und Oberdiessbach, erhalten im Oktober 1897 mit der Erweiterung des Kraftwerkes das elektrische Licht – also im gleichen Jahr wie die Stadt Bern!**

Vorerst werden 250 Lampen, davon 15 für die Dorfbeleuchtung betrieben. Erst 1903, nachdem Gustav von May die damalige Kanderleitung zur Stromversorgung beigezogen hat, kann das Werk in der Niedermatt auch tagsüber Strom abgeben. Die Zusammenarbeit zwischen den Herren Blattner vom Technikum Burgdorf und Gustav von May führt aber nicht nur zu diesem «lokalen» Erfolg, die beiden sind auch treibende Kräfte gewesen bei der «Sensation», die nur zwei Jahre später die technisch interessierten Leute nach Konolfingen pilgern lässt.



**Der ersten elektrischen Vollbahn Europas von Burgdorf nach Thun BTB**

Auf dem Spruch an der Südseite der Fassade wird auf die Knochenstampfe Bezug genommen, wäre doch die Station Konolfingen ohne Gustav von May und seine Knochenstampfe wohl kaum gebaut worden.



Rückseite der Karte zur Einweihung der Burgdorf-Thun-Bahn 1899

Mit dem tragischen Tod von Gustav von May 1909, dem Konolfingen so viel zu verdanken hat, ist die grosse Zeit der Knochenstampfe in der Niedermatt vorbei, obwohl noch weiter Knochenmehl produziert und verkauft wird. Zehn Jahre später finden wir im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18.12.1919 die Löschung der Firma von Gustav von May.

Die Firma Knochenstampfe Stalden-Emmenthal, G. v. May, Knochenstampfe, in Stalden (S. H. A. B. Nr. 271 vom 28. September 1896, Seite 1116), ist infolge Todes des Inhabers und Einstellung des Betriebes erloschen.

Bereits vor dem Hinschied seines Vaters, beginnt Dr. Max von May 1908 mit dem Betrieb einer Fischzuchtanstalt, der Forellenzucht Schloss Hünigen. Auch dieser Betrieb ist für die damalige Zeit etwas ganz Besonderes. «Der Bund» vom 10.11.1911 schreibt: «Das initiative Vorgehen des Herrn M. von May verdient alle Anerkennung. Es stellt einen wichtigen Fortschritt dar, der um so höher anzuschlagen ist, da er besonders für die wirtschaftliche Seite der Fischerei in Betracht fällt.» Und in der Ausgabe vom 12. März 1913 nennt er die Fischzucht Schloss Hünigen «als die bedeutendste Anlage dieser Art im ganzen Land».

Die Umstellung vom Betrieb der Knochenstampfe auf den Betrieb der Fischzucht ändert an der Leistung des Kraftwerkes wenig. Das Kraftwerk wird 1954 modernisiert und lieferte bis zur Aufgabe des Fischzuchtbetriebes Strom.



Über die Fischzucht berichten wir später. Dabei ist immer noch eine Frage ungeklärt. Die letzte Turbine war während mehreren Jahren auf einem Sockel in der ARA aufgestellt. Um die Jahrtausendwende ist sie abgegeben worden für ein Wasserkraftprojekt im Emmental. Weiss jemand, wo diese Turbine heute wieder in Betrieb ist? Es wäre schön, wenn wir Hinweise bekommen würden, besten Dank.



Text und Bilder:  
Werner Weber / Dorfmuseum alter Bären

d'Trachtegruppe Chonufinge suecht...

## ä Dirigäntin oder ä Dirigänt

ab April 2024

### mir sy...

- Der Trachtechor vor Trachtegruppe Chonufinge
- 32 Froue u Manne i jedem Auter

### mir sueche...

- öpper wo abem April 2024 jedä zwöit Mittwoch vo 20 Uhr bis 22 Uhr es offnigs Zytfäischter het
- öpper wo gärn mit üs schöni vierstimmegi Jodulieder tät ystudiere

### bisch Du intressiert?

### wettisch no meh Infos?

### oder kennsch öpper wo für üs geeignet wär?

de tue Di doch per Telefon / E-Mail / Whatsapp mäude!

Andrea Krähenbühl

Präsidentin TG Konolfingen

Stutzstrasse 52, 3532 Mirchel

078 719 36 46, andle.k@bluewin.ch



[www.trachtengruppe-konolfingen.com](http://www.trachtengruppe-konolfingen.com)

## ikut

interkultureller treffpunkt für frauen



Jeden Mittwoch treffen sich zwischen zwei und fünf Uhr Frauen, Männer und Kinder an der Burgdorfstrasse 10 Konolfingen, in den Räumen der BewegungPlus zum ikut-Treff. Hier geht es darum sich gegenseitig kennenzulernen, Informationen zu sammeln und Erfahrungen auszutauschen über das Leben in der Schweiz.

Einmal im Monat ist der ikut nur ein Frauen- und Kinder-Treff.

Ikut – Interkultureller Treff

Jeden Mittwoch von 14.00–17.00 Uhr.

Besuchen Sie uns und geniessen Sie eine Tasse Kaffee oder Tee, Guetkli.

### Themen und Daten der nächsten Monate sind:

Mittwoch, 15. November von 14.00–17.00 Uhr  
Kurdische Kabisrollen (nur für Frauen und Kinder)

Mittwoch, 13. Dezember von 14.00–17.00 Uhr  
Adventsfenster

Auskunft erteilt 078 237 00 30  
[ikut@konolfingen.ch](mailto:ikut@konolfingen.ch)

Das Ikut Team

## Brockenstube Konolfingen

Burgdorfstrasse 8, 3510 Konolfingen

### Öffnungszeiten

Jeden Samstag von 13.00–16.00 Uhr

Geschlossen bleibt die Brockenstube:  
23. Dezember (Weihnachten) und 30. Dezember 2023 (Sylvester).

**Dienstag, 12. Dezember von 18.00–20.00 Uhr**  
Adventsfenster mit Verkauf

Wir freuen uns auf viele Besucher.

Für Auskünfte melden Sie sich bitte bei:

Claudine Loosli

Ressortleiterin

Telefon 031 791 08 13

[familieloosli@bluewin.ch](mailto:familieloosli@bluewin.ch)





# Der Jüngste war wieder der Beste

An der traditionell ersten Ziervogelausstellung stand Jungzüchter Rico Bieri vom OV Konolfingen wieder auf dem Podest.

In Gwatt findet seit Jahren die erste Ziervogelausstellung der Saison statt. Mit seinen Zebrafinken-Zweierkollektionen räumte Rico Bieri bei den Prachtfinken ab. Gleich die ersten vier Ränge belegten seine Lieblinge. Dazu gewann er mit einem Farbwellensittich opalin dunkelgrün die Konkurrenz. Mit dem fünften Rang seiner Sperlingspapageien und dem achten Rang der Nymphensittichen sicherte er sich weitere Spitzenränge.

Willi Blaser



## Greifvogel gefunden, was nun?

Sie haben einen verletzten Greifvogel oder eine Eule entdeckt und möchten dem Tier helfen. Die meisten Vogelfinder wissen aber nicht wie und trauen sich nicht, den verletzten Vogel einzufangen respektive anzufassen.

Das Anfassen von hilfebedürftigen Jungvögeln ist kein Problem; der menschliche Geruch spielt keine Rolle für die Tiere. Das Anfassen ist aber ein grosses Problem bei Säugetieren (Rehe, Hasen, Kaninchen usw.). Vögel können zum Fundort zurückgebracht werden, auch wenn sie angefasst wurden. Wir handhaben es regelmässig so, die Vögel werden wieder von den Elternvögeln angenommen.

### Wann braucht ein Vogel Hilfe?

Grundsätzlich gilt, dass jeder Vogel, der flugunfähig ist, auch dringend Hilfe benötigt. Ausnahmen stellen nur fast flügge Jungvögel dar, die nicht unbedingt hilfsbedürftig sind. Da das Erkennen der Hilfebedürftigkeit schwer ist, sollte das Tier dennoch tierärztlich beurteilt werden. Im positiven Fall können wir den Jungvogel zum Fundort zurückbringen.



Sperber im Flug – hier ein Männchen  
(Bild: Vogelwarte Sempach @Tomi Muukkonen)

### Aufgabe als Obmann Natur- und Vogelschutz

Ueli Schmid erzählt: «Damit wurde ich Ende September, abends, von einer Jugendlichen aus unserer Nachbarschaft konfrontiert. Bei ihnen habe es einen Greifvogel, welcher hinter dem Haus sei und nicht wegfliegen könne. Er sei am linken Flügel verletzt. Wir fanden den verletzten Greifvogel – wie sich im Nachhinein feststellte, ein junger Sperber – hinter dem Haus. Er liess sich gut einfangen, da er nur schlecht fliegen konnte. Als ich ihn untersuchen wollte, um zu sehen, was mit dem verletzten Flügel ist, hat er mich kurzerhand mit seinen Krallen gepackt und nicht mehr losgelassen. Wieso er ein exzellenter Jäger ist und seine Beute nicht mehr loslassen wird, habe ich nun selbst spüren müssen. Er hat sich richtig mit seinen Krallen eingehängt und festgeklammert. Sie konnten nur mit Hilfe meines Nachbarn gelöst werden. Mein Fazit: Das nächste Mal dicke Handschuhe tragen. Den verletzten Sperber konnte ich dann am Folgetag zu Mathias Hubacher, Falkner vom Greifenhof in Walkringen bringen. Dort wurde ich von Mathias sehr herzlich und offen begrüsst. Er hat sich umgehend um den verletzten Greif gekümmert. Mathias hat noch Fotos an eine befreundete Tierärztin geschickt, um die Meinung einer Fachärztin zu bekommen. Die Verletzung – ein offener Ellen- und Speichenbruch – war aber zu gravierend, um den Sperber zu verarzten und so musste er leider eingeschläfert werden, was nicht nur mich, sondern auch Mathias sehr bewegte. Wir wussten aber, dass wir alles möglich gemacht haben. Vielen herzlichen Dank an Mathias».

Der Greifenhof plant den Neubau einer Zucht- und Pflegestation und ist auf Spenden angewiesen. Sein Ziel ist es, Wissensvermittlung und Verständnisschaffen zum Schutz und Bewahrung heimischer Greifvögel und Eulen. Den Betrieb einer Greifvogelpflegestation für kranke, verletzte oder verwaiste junge einheimische Tag- und Nachtgreifvögel zur Wiederauswilderung. Weitere Infos sowie für eine finanzielle Unterstützung gibts unter [www.greifenhof.ch](http://www.greifenhof.ch)

### Pflegestationen

Verletzte und kranke Vögel, aber auch Jungvögel gehören in die Hände von Fachleuten! Die Schweizerische Vogelwarte betreibt eine Pflegestation. In der ganzen Schweiz gibt es um die 60 Pflegestationen. Sie helfen Ihnen gerne, Jungvögel oder verletzte Vögel an eine Pflegestation in Ihrer Nähe zu vermitteln.

### Auskunft über Pflegestationen

Schweizerische Vogelwarte Sempach  
Tel. 041 462 97 00 (Mo–Fr 08.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr);  
über das Wochenende ist ein Notfalldienst eingerichtet.

Ueli Schmid



[www.ovkonolfingen.ch](http://www.ovkonolfingen.ch)



**Ihre kompetente Finanz- und Versicherungspartnerin**

**Angela Stucki, Versicherungsexpertin  
Dipl. Finanzberaterin IAF**

Agentur Konolfingen  
Bermstrasse 17, 3510 Konolfingen  
Telefon 031 791 36 87  
baloise.ch/angela-stucki

**Karin Jost-Beutler**  
med. Fusspflege  
dipl. Podologin

Junkerweg 1  
3510 Konolfingen  
Natel 079 271 92 78



**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank  
Kiesental

**2.00%**  
Termingeld  
2 Jahre.

**Von der Sicherheit des Termingelds und der Performance von Fonds profitieren. Unser 50/50**

**Bereits ab CHF 10'000 profitieren**  
Sie investieren 50% des Investitionsbetrages in ein 2-jähriges Termingeld und die anderen 50% in einen Fonds oder Fonds-Sparplans (Mindestlaufzeit 2 Jahre) und profitieren von einer Vorzugsverzinsung von 2.00% auf der Termingeldanlage. Somit kommen

Sie in den Genuss einer sicheren Termingeldanlage und profitieren von den Entwicklungen von Fondsanlagen.

Vereinbaren Sie noch heute einen Beratungstermin.

**Wir machen den Weg frei**

**HOCHBAU • TIEFBAU • STRASSENBAU**

**arm ag.**

**3510 KONOLFINGEN • TEL. 031 791 01 79**

**www.arm-ag.ch**

# Gräben überwinden, damit Neues entsteht!

Wird eine Baustelle eröffnet, werden oft zuerst einmal Gräben aufgerissen. Dass dabei schönes Land verwüstet wird, ist bald schon vergessen, denn etwas Neues entsteht. Ob dieses Neue überhaupt nötig ist? Da gehen die Meinungen auseinander und ob es schön fürs Auge ist, bleibt Geschmacksache. Zum Glück für alle bleibt es aber nicht bei den offenen Gräben.

Im übertragenen Sinn bleiben manche Gräben aber offen. Politische Diskussionen bildeten in den vergangenen Jahren viele Fronten – sowohl bei nationalen oder globalen Themen wie auch bei Streitpunkten im Dorf. So verständlich und nachvollziehbar die unterschiedlichen Positionen auch sein mögen, bleiben aber doch hässliche Gräben zurück. Beziehungen nahmen Schaden und das gesellschaftliche Leben wurde erschwert. Wenn die Fronten selbst nach Jahren noch hart sind, obwohl sich das Thema des Streits längst erübrigt hat, ist es höchste Zeit, die Gräben zu überwinden.

Die Welt verändert sich, die menschlichen Eigenschaften aber kaum. Dazu gehört das Streben

nach Profit, Ansehen und Macht. Das ist genauso wenig neu wie die Lösung: Wir müssen das Gegenüber respektieren und eigene Interessen auch mal zurückstellen. Bereits die Bibel fordert uns auf, den Mitmenschen höher zu achten als uns selbst. Bei schwerwiegenden Fragen, bei welchen wir davon überzeugt sind im Recht zu sein, ist dies nicht einfach. Aber sollte es denn nicht möglich sein, andersdenkenden Personen Respekt entgegenzubringen und sie zu verstehen versuchen. Und selbst wenn ich bei meiner Meinung bleibe, könnte ich doch einen Schritt aufs Gegenüber zugehen und einen Kompromiss suchen.

Für unser Miteinander gibt es kaum etwas so Schädliches, wie permanent offene Gräben. Gerade im Dorfleben sollte es möglich sein, diese zuzuschütten und sich auf Neues zu konzentrieren. In dieser Welt mag vieles nicht gerade ideal laufen – aber: blicken wir vorwärts und machen das Beste daraus. So hinterlassen wir auch für unsere Nachkommen etwas Gutes. Schliesslich wollen wir es ja nicht unseren Kindern überlassen, unsere Gräben zuzuschütten!



Aktuelle Infos zur  
**EVP Konolfingen**  
finden Sie unter:  
[www.evp-konolfingen.ch](http://www.evp-konolfingen.ch)

Kontakt für Ideen, Rückmeldungen  
und Newsletter-Anmeldung:  
[info@evp-konolfingen.ch](mailto:info@evp-konolfingen.ch)

**Herzlichen Dank an alle Wähler und Wählerinnen, die unseren Kandidaten und Kandidatinnen die Stimme am 22. Oktober gegeben haben.**

## Die Parteienvielfalt in Konolfingen ist wichtig

In der laufenden Legislatur sind alle fünf Parteien, welche in der Gemeinde Konolfingen tätig sind, im Gemeinderat vertreten. Wie in den Vereinen wird es auch auf politischer Ebene zunehmend immer schwieriger Vorstandsmitglieder, Vertreter für eine Kommission oder eine/n Gemeinderätin/ Gemeinderat zu finden.

Die Gründe hierfür sind vielfältiger Natur: der zeitliche Aufwand wird gescheut, man will keine Verpflichtungen eingehen, die Auswahl an Beschäftigungen nebst dem Berufsleben ist riesig, usw.

Dennoch sind wir überzeugt, dass es Personen gibt, welche sich in einem Verein oder in der Gemeindepolitik einbringen wollen.

Darum suchen wir Euch im Fokus Konolfingen als Mitglieder oder Mitwirkende. **Alle sind herzlich willkommen.** Der Fokus Konolfingen sieht sich als unabhängige «Ortspartei» für Bürgerinnen und Bürger, welche nicht einer grösseren politischen Partei beitreten wollen und trotzdem in der eigenen Gemeinde etwas bewirken möchten, mithelfen wollen den Wohn- und Lebensraum zu gestalten und Konolfingen weiterzuentwickeln. In einer Gemeinde in der Grösse von Konolfingen ist dies sehr wichtig.

Der Fokus Konolfingen bestimmt die Polit-Agenda selbst und bündelt seine Kräfte einzig für lokale Themen. Wir setzen uns ein für

- eine unabhängige, transparente und generationengerechte Politik
- eine zukunftsorientierte Schule
- sichere Verkehrswege
- eine strukturierte Ortsentwicklung
- solide Finanzen mit Weitblick
- ein Konolfingen mit Zentrumsfunktion.

Du bist herzlich eingeladen unserem nächsten Treffen **Montag, 4. Dezember 2023 um 19.30 Uhr** in den Räumlichkeiten des Freizeitwerks Konolfingen (UG, Kreuzplatz 1) beizuwohnen und uns näher kennenzulernen. Weitere Informationen erhältst Du per Mail [info@fokus-konolfingen.ch](mailto:info@fokus-konolfingen.ch).

Wir freuen uns auf Dich!

Herzliche Grüsse

Barbara Aeschlimann  
Präsidentin ad-interim

**Nächstes Treffen**  
**Montag, 4. Dezember 2023**





KÜCHENBAU



Bauen mit Leidenschaft

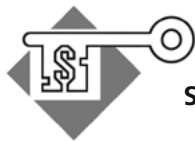
claro

FAIR TRADE

**HOLZBAU  
FRIEDERICH AG**

3503 Gysenstein / Konolfingen

info@holzbau-friederich.ch Tel 031 791 05 17  
www.holzbau-friederich.ch Natel 079 203 78 09



AAAA  
Schlüssel  
Stalder

**BERNOST**



HANDWERKER & GEWERBE  
VEREIN KONOLFINGEN

acur

NATURHEILPRAXIS

*R. Aeberhardt* AG  
GEBÄUDETECHNIK  
...für Mensch, Tier und Umwelt!



# Die Leserschaft und die Redaktion und für das

## Inserateschluss für

Die Redaktion dankt für die prompte

HOCHBAU • TIEFBAU • STRASSENBAU  
**arm ag.**  
3510 KONOLFINGEN • TEL. 031 791 01 79

**Bestattungsdienste**  
Konolfingen und Umgebung

Walter Kindler  
Anton Kohli

**Dach  
+ Holz**



**Autohauskonolfingen**



**Dorfwägeli  
Häutligen**

BLUMEN HOFMANN



Gärtnerei und  
Blumengeschäft  
Burgdorfstrasse 15  
3510 Konolfingen  
Tel. 031 791 01 75



**BRECHBUEHL AG**  
Sanitär • Heizung • Alternativenergie • 24h Service  
Brechbühl AG • 3510 Konolfingen • Telefon 031 791 14 12  
Fax 031 791 30 86 • info@brechbuehl.ch • www.brechbuehl.ch

**elcom**

**Karin Jost-Beutler**  
med. Fusspflege  
dipl. Podologin

Junkerweg 1  
3510 Konolfingen  
Natel 079 271 92 78



**BANKSLM**

**BRENTZIKOFER HOLZBAU AG**  
Zimmerei | Schreinerei | Innenausbau | Küchen

vom Hausbau  
bis zur Küche  
alles aus eigener  
Fabrikation

Brückenweg 3, 3114 Wistrach  
Tel. 031 781 00 44, Fax 031 781 26 39  
www.brenzikofer-holzbaug.ch

**emmental**  
versicherung

**KELLER PLATTENBELÄGE URSELLEN**  
Keramische Wand- und Bodenbeläge • kleinere Maurerarbeiten  
Verputzarbeiten • Renovationen

**baloise**

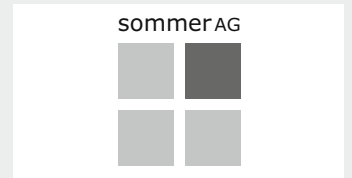


Wir bauen auf.

**Esswerk**  
einfach u guet

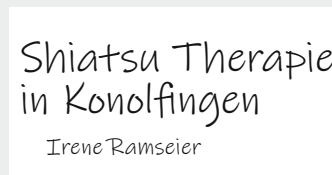
**Kirchbühl Gärten!**  
René Dolder • Hüngenstrasse 35c • 3504 Niederhünigen





# danken allen Inserenten für die Unterstützung wünschen kommende Jahr viel Erfolg!

den Chonufinger 1|24 ist der 12. Januar 2024.  
Rücksendung Ihres Inserate-Auftrags.



## Blick in die Glaskugel



Anfang Oktober, beim Verfassen dieses Artikels, sind alle Parteien voll im Wahlkampf für die Räte in Bern. Tausende jeglicher Couleur möchten ins Bundeshaus einziehen. Wenn dieser Chonufinger erscheint, ist diese Wahl bereits Geschichte und eine noch grössere, die Bundesratswahl, erwartet uns. Daher können wir trotz Glaskugel nicht vorhersagen, wer diese Rennen gewonnen hat und noch gewinnen wird sowie das Ganze kommentieren.

Hier in Konolfingen ist der Andrang aus und für die SP als Nachfolge von Ursula Steffen in den Gemeinderat wesentlich kleiner, das Orakel kann nicht einmal lokal verraten, wer die Lücke füllen wird. Warum das wohl so ist?

In unseren Gesprächen mit Interessierten hören wir vor allem folgende Gründe: prioritär sei die fehlende Zeit bzw. Organisierbarkeit des Amtes nebst einem Brotjob schwierig bis unmöglich oder

der Arbeitgeber sei nicht bereit, einen Schritt auf die Angestellte zuzumachen. Es wird scheinbar immer schwieriger, unser Milizsystem für die Übernahme von Politverantwortung in der Wohn-gemeinde umzusetzen.

Herauskristallisiert hat sich ebenfalls der Punkt der Exponiertheit als AmtsträgerIn. Gerade im Ressort Bildung/Kultur/Sport sei dies in den letzten Jahren konkret zu beobachten gewesen, und das auszuhalten wurde von einigen als nicht vorstellbar bezeichnet.

Im Chonufinger 1/2024 wird Ursula Steffen detaillierter auf ihre Amtszeit zurückblicken. Sie bedankt sich herzlich bei der Bevölkerung von Konolfingen und wünscht jedoch dem Gesamt-gemeinderat sowie allen Angestellten in den Abteilungen des Gemeindehauses bereits jetzt gutes Gelingen zum Wohl von Konolfingen und allen EinwohnerInnen.

## Blick zurück



Am 16. und 17. September führten wir ein ganzes Wochenende zu Kultur und Politik durch in den Lokalitäten des Dampfbahnvereins Bern. Wir erhofften uns bei diesem attraktiven Programm richtig viel Publikum, das jedoch etwas weniger zahlreich erschien. Es isch eifach zviu los gsi! Jedenfalls erlebten die Anwesenden zwei Top-veranstaltungen, einmal Kinoabend, einmal eine Politmatinée mit Musik. Diskussionen zum Film «Schwarzarbeit» entstanden an den Tischen in der Brätlipause. Die angesprochenen Themen des Lohndumpings, illegalen oder keinen Arbeits-verträgen, der Schwarzarbeit und der generellen Ausbeutung von Menschen werden in diesem Film eindrücklich aufgezeigt. Daneben gestellt sind unhaltbare politische Aussagen gewisser Schweizer Polit- und WirtschaftsprotagonistInnen.

Der Sonntagmorgen bot ein eindrückliches Programm an Referaten und professioneller Musik. Tamara Funciello, Ueli Schmezer und Grossrätin Karin Berger aus Grosshöchstetten kamen rasch in den Dialog mit dem Publikum. Schade für alle, die nicht dabei waren. Wir empfangen Euch gerne ein nächstes Mal!

## Blick in die Zukunft



Konolfingen braucht eine Partei, die für alle statt für wenige die sozialen Themen der Lebensgrundlagen in unserem Land klar verfolgt, eine faire Bildungspolitik vertritt sowie Nachhaltigkeit und Umwelt mitdenkt. Diese Werte sollen im Gemeinderat und in Kommissionen nach Möglichkeit eingebracht werden.

Bist Du interessiert an einer punktuellen oder engagierten Mitarbeit in der SP Sektion Konolfingen? Wir freuen uns über Dein Interesse! Du darfst Dich jederzeit zum unverbindlichen Austausch melden, siehe Homepage unter: [www.konolfingen.spbe.ch](http://www.konolfingen.spbe.ch)



Wir freuen uns auf Dich!  
Vorstand SP Konolfingen

Sektion Konolfingen  
[www.konolfingen.spbe.ch](http://www.konolfingen.spbe.ch)  
[konolfingen@spbe.ch](mailto:konolfingen@spbe.ch)

# Taten statt Worte – Ghüderaktion

Am Samstag, 9. September 2023 hat eine kleine Gruppe von uns zum vierten Mal innerhalb einer Stunde ca. 50 Liter Abfall von den Konolfinger Strassen gefegt.



*Nicht auf dem Bild, eine Familie mit zwei weiteren Kindern.*

Interessant ist immer wieder die Vielfalt der Dinge, die eingesammelt werden müssen. Von angstlösenden Medikamenten wie Temesta über Zahnseidebögen bis hin zu einer Vielzahl von «Ich kaufe dein Auto-Karten» ist alles dabei. Gerade in Bezug auf die plastifizierten «Ich kaufe dein Auto-Karten» stellen sich für uns zwei Fragen: Warum verteilt jemand solche nicht biologisch abbaubaren Karten und die noch drängendere Frage: Wie kommen all die Autobesitzerinnen und Autobesitzer dazu, diese ungewollten Karten trotzig auf den Boden zu werfen? Vielleicht hast du eine Antwort oder bist nächstes Jahr auch mit dabei und entdeckst mit uns versteckte «Trouvaillen»? Wir würden uns freuen.



Schweizerische Volkspartei  
Sektion Konolfingen



[www.svp-konolfingen.ch](http://www.svp-konolfingen.ch)  
[info@svp-konolfingen.ch](mailto:info@svp-konolfingen.ch)



# Veranstaltungen in Konolfingen

## November

Fr	10	Bibliothek (10.00–10.30)	Buchstart Krabbelgruppe – «Fingerverse»
Fr	10	Kirchgemeindehaus (17.00–21.00)	Hobby-Ausstellung
Fr	10	Bibliothek (ab 18.00)	Schweizer Erzählnacht – Viva la Musica!
Fr/So	10./12	Ref. Kirche (19.30 resp. 17.00)	Orchesterkonzert – Cellissima with best friends
Sa/So	11./12	Kirchgemeindehaus (10.00–19.00 resp. 17.00)	Hobby-Ausstellung
Sa	11	Dachstock Alter Bären (20.00)	Konzert Keepers and Clown
Mi	15	Kirchgemeindehaus (14.00)	Seniorenachmittag – Pilze, Pilze...
Mi	15	Burgdorfstrasse 10 (14.00–17.00)	Ikut-Treff: Kurdische Kabisrollen (für Frauen und Kinder)
Do	16	Treffpunkt Bhf. Konolfingen (12.10)	Wanderung Worb – Vechigen mit M. Wittwer – Org. ZAK
Fr	17	Ref. Kirche (19.30)	Konzert der Bärner Jodufroue
So	19	Dorfmuseum (14.00–17.00)	Sonderausstellung – Chorn-Mähl-Brot
Do	23	Feuerwehrmagazin (17.00–20.00)	Blutspende – Samariterverein Konolfingen
Fr	24	Kirchweg (ab 15.00)	Konolfinger Wiehnachtsmarkt
Fr	24	Bibliothek (15.00–15.30 + 16.00–16.30)	Gschichtestund ir Bibliothek
Sa/So	25./26	Bernstr. 44 (10.00–19.00 resp. 17.00)	lichtervolli adventsbescherig – Werkstatt 44
Sa/So	25./26	Häutligen (14.00–16.00 resp. 10.00–16.00)	Adventsmärit quer dürs Dorf
Sa	25	Kirchgemeindehaus (15.00–18.00/ab 20.00)	Lotto Musikgesellschaft Konolfingen
So	26	Kirchgemeindehaus (14.00–18.00)	Lotto Musikgesellschaft Konolfingen
So	26	Kirche Zäziwil (16.00)	Aussergewöhnliches Adventskonzert – Musikschule Monika Heimberg
Mi	29	Freizeitwerk, Kreuzplatz 1 (14.15–16.15)	Spielnachmittag ZAK

## Dezember

Fr	1	Ref. Kirche (09.30–10.00)	Klingende Orgel
Mi	6	Bibliothek (14.15–14.45)	Gschichtestund ir Bibliothek
Do	7	Kirchgemeindehaus (12.00)	Seniorenessen – Frauenverein
Fr	8	Ref. Kirche (19.30)	Abendmusik – Adventskonzert
So	10	Ref. Kirche (17.00)	Adventskonzert Jugendmusik
Mo	11	Treffpunkt Eintracht Oberthal (13.00)	Wanderung Alterswil – Krautberg mit Res Brechbühl – Org. ZAK
Di	12	Kino Grünegg (20.15)	Der Nussknacker – Ballett Live Übertragung
Mi	13	Burgdorfstrasse 10 (14.00–17.00)	Ikut-Treff: Adventsfenster
Do	14		ZAK Spezialstamm
Sa	16	Dachstock Alter Bären (20.00)	Konzert Full Steam Jazzband

## Januar

Do	11	Kirchgemeindehaus (12.00)	Seniorenessen – Frauenverein
Sa	13	Kirchgemeindehaus (14.00)	Kindernachmittag MG Konolfingen
Sa	13	Kirchgemeindehaus (20.00)	Winterkonzert – ab 18.00 Uhr warme Küche
Fr	19	Kirchgemeindehaus (20.00)	Winterkonzert MG Konolfingen
Sa	20	Kirchgemeindehaus (14.00)	JubilarInnenkonzert MG Konolfingen
Sa	20	Kirchgemeindehaus (20.00)	Winterkonzert – ab 18.00 Uhr warme Küche

## Februar

Mi	7	Kino Grünegg (20.15)	Manon – Ballett Live Übertragung
Do	8	Kirchgemeindehaus (12.00)	Seniorenessen – Frauenverein

### Meldungen von Veranstaltungen an:

Ihre Hinweise für diese Seite und für den zweimonatigen Veranstaltungskalender senden Sie elektronisch (veranstaltungen@konolfingen.ch), per Fax 031 790 45 00 oder per Post an: Gemeindehaus, Abteilung Präsidiales, Bernstrasse 1, 3510 Konolfingen!

Tragen Sie Ihre Veranstaltung auf der Homepage [www.konolfingen.ch](http://www.konolfingen.ch) ein.





## Highlights aus unserem aktuellen Kursangebot

### Kreativität entdecken:



#### Urban Sketching: Alltags- und Reiseskizzen Basics (23S-3211)

Mittwoch, 1.–22. November (4x), 18.30–21.00 Uhr in Münsingen

#### Originelles Notizheft binden (23S-3201)

Freitag, 17. November 2023, 18.00–20.30 Uhr in Münsingen

#### Ikebana – Japanische Blumensteck-Kunst (23S-3206)

Donnerstag, 23. November 2023, 18.30–21.00 Uhr in Münsingen

#### Happy Painting (23S-3203)

Dienstag, 28. November 2023, 18.30–21.30 Uhr in Münsingen

#### Einzigartige Silberringe giessen mit Sepiaguss (23S-3202)

Samstag, 18. November 2023, 09.00–15.00 Uhr in Konolfingen

### Wissen über Natur und Tier:



#### Referat: Wolf, Luchs und Bär sind wieder da! (23S-3103)

Freitag, 24. November 2023, 19.00–21.00 Uhr in Münsingen  
mit David Gerke, Gruppe Wolf Schweiz

### Vorschau Kursprogramm 2024-1:

#### Geführte Exkursion im Jura zu Luchs und Wolf (23S-3006)

Samstag, 20. Januar 2024, 09.00–14.00 Uhr mit David Gerke

Halbtägige Exkursion zu Luchs und Wolf in der Schweiz, speziell im Jura. Wir sind in einem Gebiet, wo der Luchs dauerhaft und der Wolf sporadisch präsent ist und suchen nach Spuren dieser Tiere (und anderer Wildtiere). Dabei lernen wir, wie sie sich in unserer Kulturlandschaft zurechtfinden. Wir halten auch immer wieder Ausschau nach Wildtieren. Auch die Konflikte mit den Beutegreifern und mögliche Lösungen sind ein wichtiges Thema. Die Exkursion vertieft die Inhalte des Vortrags vom 24.11.2023 (Kurs Nr. 23S-3103). Besuch des Vortrags ist aber nicht Bedingung.

Kurskosten und weitere Informationen zu unserem vielseitigen Angebot finden Sie auf unserer Webseite. Der Einstieg in unsere Sprach- und Bewegungskurse ist jederzeit möglich. Gerne nehmen wir Ihre Kursanmeldung online oder telefonisch entgegen.

Kennen Sie unseren Newsletter? Auf unserer Homepage können Sie sich anmelden.

#### Volkshochschule Aare-/Kiesental

Erlenauweg 17, 3110 Münsingen  
Tel. 031 721 62 54 (Mo–Do 09.00–11.30 Uhr)  
info@vhsak.ch



www.vhsak.ch



# STALDER KÜCHEN

KÜCHEN | BADEZIMMERMÖBEL  
SCHRÄNKE | TISCHE | BÖDEN

3672 Oberdiessbach | 031 770 21 00 | [stalder-kuechen.ch](http://stalder-kuechen.ch)



## elektro peter

emmentalstrasse 3 | 3510 konolfingen  
tel. 031 791 02 82 | [elpeter.ch](http://elpeter.ch)

# Altbewährte Hobbyausstellung – Neuer Standort

Zuerst ein ganz herzliches Dankeschön an die Kirchgemeinde Konolfingen, welche uns kurzfristig für unsere Ausstellung das Foyer des Kirchgemeindehauses zur Verfügung stellt. Dies nachdem unsere langjährigen Partner die Räume im Tschamperhaus leider nicht mehr zur Verfügung stellten und wir auf die Schnelle ein neues Lokal finden mussten.

Im Kirchgemeindehaus bei der Kirche, neu auch für Menschen mit Beeinträchtigungen zugänglich, zeigen engagierte Künstlerinnen ihre Werke an der 23. Hobbyausstellung. Mit den gestalteten Werken werden wir dem Foyer des Kirchgemeindehauses ein buntes und heiteres Ambiente verpassen. «Klein aber Fein», unserem Motto bleiben wir treu.

Wiederum wissen die Künstlerinnen zu überraschen. Neue Kreationen wurden erschaffen. Patchwork, Kalender, Photographien als Bilder, Fotokarten, Kunstwerke und Accessoires aus Filz, Strickarbeiten, Näharbeiten, Holzarbeiten und Vieles mehr gibt es zu bewundern. Vom kleinen Mitbringsel bis zu grossen Wandbehängen oder Fotobildern, für die Kleinen und die Grossen, alles wird mit viel Liebe gestaltet und hergestellt. Kommen Sie vorbei, tauchen Sie für einen Moment in eine kreative Welt ein und lassen Sie Farben und Materialien sprechen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und verzaubern Sie gerne während der uns von Ihnen geschenkten Zeit.

Bei Kaffee und Kuchen können Sie ausführlich mit den AusstellerInnen plaudern und geniessen.

*Die Ausstellerinnen*



## Öffnungszeiten:

Freitag, 10. November 2023 von 17.00 Uhr bis 21.00 Uhr  
Samstag, 11. November 2023 von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Sonntag, 12. November 2023 von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

## Adresse:

Kirchgemeindehaus Konolfingen, Kirchweg 10, 3510 Konolfingen



# Unsere letzten Highlights 2023

**Sonntag, 19. November 2023** von 14.00–17.00 Uhr besteht die letzte Möglichkeit, die Sonderausstellung Chorn-Mähl-Brot zu besuchen.



## Musikalischer Herbst im feinen Dachstock-Ambiente

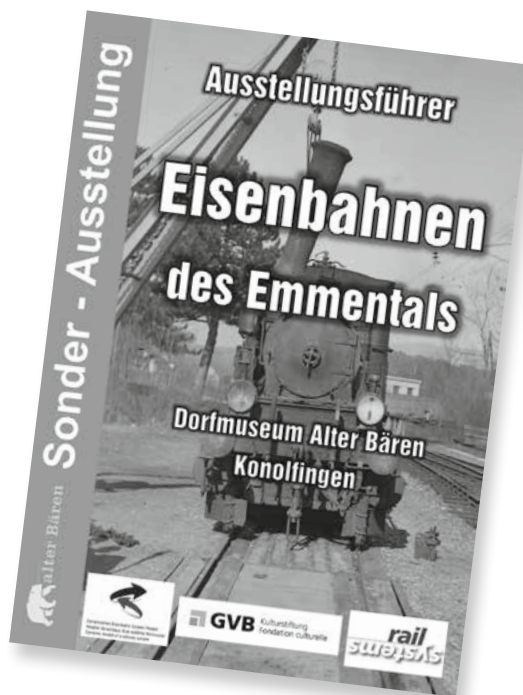
Der Dachstock des Dorf museums passt sehr gut, im November und Dezember finden zwei feine Konzerte statt. Mit dem QR-Code sichern Sie sich Ihren Platz schon frühzeitig.

Die fünf Jungs von **Keepers and Clown** kreieren seit 2014 eigene Songs. Vorwiegend deutsch gesungen, konsequent melodiös, textlich stark und kompromisslos schön. Songs zum Tanzen, Träumen oder einfach nur still Geniessen. Mal hart gerockt, mal clean gepoppt, mal mit einer Prise Schlager gesüzt... stets jedoch mit eigener DNA. Die Songs erzählen Geschichten und malen Bilder. Geschichten, die das Leben schrieb, Bilder, der Fantasie entsprungen im Grenzbereich zwischen (Tag)traum und Realität.

Wer kennt sie nicht die Jazzmusiker der **Full Steam Band**. Seit über 15 Jahren bilden die ambitionierten Musiker den Abschluss der Kleinkultur Konzertreihe. Es lohnt sich immer wieder, das unglaublich grosse Repertoire der Oberländer «Volldampf-Band» zu geniessen. Alle Teilnehmenden erhalten gratis zum Eintritt ein Chili con Carne.

## Schon jetzt vormerken!

Ab **Sonntag, 3. März 2024** zeigen wir im Dorf museum alter Bären die ganze Geschichte der Eisenbahnen im Emmental. Dazu gibt es in der interaktiven Ausstellung viel Interessantes und Spannendes zu entdecken, lassen Sie sich und Ihre Kinder überraschen.



## Cellissima with best friends

Unter diesem Programm-Titel konzertieren die beiden jungen Cellisten Sandro Meszaros und Samuel Niederhauser im November zusammen mit dem Orchester Konolfingen.

**Freitag, 10. November 2023 um 19.30 Uhr**  
**Sonntag, 12. November um 17.00 Uhr**

**Reformierte Kirche Konolfingen**



Als erstes spielt Samuel Niederhauser das musikalische Gebet «Kol Nidrei» des deutschen Komponisten Max Bruch. Auch Sandro Meszaros interpretiert ein musikalisches Gebet: Ernest Bloch wurde in Genf geboren und schrieb als Jude zeitlebens Musik mit Bezug zur Synagoge. Die Komposition «Prayer» entstand 1925 in Amerika, wo Bloch kurz vorher eingebürgert worden war und auch dort starb.

Dazwischen erklingt das erste der sechs wundervollen «Concerti Armonici» des musikbegeisterten, holländischen Grafen Unico Wilhelm van Wassenaer.

Nach dem Beten soll getanzt werden: Fünf Bläser spielen drei alte, ungarische Tänze von Ferenc Farkas, bevor das Orchester die «Rumänischen Volkstänze» des ungarischen Komponisten Bela Bartok aufgeführt. Brillant und tänzerisch endet das Programm mit dem «Concertino für 2 Violoncelli und Orchester» des deutschen Komponisten Bernhard Romberg.

## Abendmusik – Adventskonzert



Sandra Kettler, Flöte  
Dorothee Anderegg, Flöte  
Heinz Balli, Orgel

Werke von J.S. Bach, J. Boismortier u.a.  
sowie Improvisationen zum Thema Advent

**8. Dezember 2023, 19.30 Uhr**

**Reformierte Kirche Konolfingen**

Der Eintritt ist frei, es gibt eine Kollekte



# R. Aeberhardt AG

## GEBÄUDETECHNIK

...für Mensch, Tier und Umwelt!

Bahnhofstrasse 15  
3507 Biglen  
031 701 10 58

Niesenstrasse 26  
3510 Konolfingen  
031 791 11 58

info@aeberhardt-ag.ch

www.aeberhardt-ag.ch

- ✓ Sanitär-Anlagen
- ✓ Heizungs-Systeme
- ✓ Bauspenglerei
- ✓ Blitzschutz-Anlagen
- ✓ Klima-Lösungen
- ✓ Solar-Technik
- ✓ Service/Unterhalt
- ✓ Planung/Beratung



## Kirchbühl Gärten

René Dolder · Hünigenstrasse 35c · 3504 Niederhünigen

- Unterhalt und Pflege
- Neugestaltung
- Umänderungen

Tel. 031 791 02 83 • Fax 031 791 30 33 • [www.kirchbuehl-gaerten.ch](http://www.kirchbuehl-gaerten.ch)



Wir bauen auf.

### Cäsar Bay AG

Bauunternehmung

Emmentalstrasse 73c  
3510 Konolfingen

Telefon 031 790 43 43  
[www.bay-bau.ch](http://www.bay-bau.ch)

## Dach + Holz

Anton Kohli  
Oberdorfstrasse 22  
3510 Konolfingen

- Bedachungen
- Holzbau
- Fassaden
- Isolationen

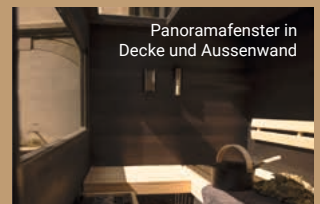
Telefon 079 257 37 51  
anton.kohli@bluewin.ch

## AUSSENSAUNA MONOLITO

### Nach Mass gefertigte Aussensauna-Kabine für die Wellnesszone im Freien

Aussen-Saunahaus als Fertiglösung mit 100% wetterfester Oberflächenbeschichtung. Mobile Gesamtlösung für eine einfache Montage in jedem Garten- oder Terrassenbereich. Aussensauna mit Vorzone z.B. als Aussendusche oder Garderobe, geschützt durch den MOUCHARABIEH-Sichtschutz.

swiss made by laedrach.ch



Hitzebeständiges LED-Streiflicht im Rückenlehnenbereich



Lädrach Sauna Erlebnisanlagen  
Katzengässli 7  
CH-3510 Konolfingen

Telefon +41 31 791 11 11  
Fax +41 31 791 25 62



# Bereit für eine Entdeckungsreise in die Werkstatt 44?

Im behaglichen Licht präsentiert Erika Linder in ihrer Werkstatt ihre handgefertigten Dekorationen. Jeder Gegenstand ist von Natur aus ein Unikat und verzaubert mit seinem ganz eigenen, unverwechselbaren Charme.

**Gwunrig? Chum cho luege!**



Tauchen Sie ein in die «liechternvulli adventsbescherig» und geniessen Sie die kunstvollen handgefertigten Kreationen. Lassen Sie sich begeistern, neben klassischen Adventskränzen und Gestecken finden Sie viele weitere Highlights aus der kreativen Werkstatt der Künstlerin.

Die Ausstellung in der Werkstatt 44 (Bernstrasse 44) ist geöffnet:

Samstag, 25. November 2023 von 10.00–19.00 Uhr

Sonntag, 26. November 2023 von 10.00–17.00 Uhr

Kontakt: Erika Linder 079 377 74 91

Bitte beachten Sie, dass die Parkmöglichkeiten beschränkt sind. Auf dem Mehrzweckplatz, nicht weit entfernt stehen genügend Plätze zur Verfügung.

*Willi Blaser*

# Konolfinger Weihnachtsmarkt

Am Freitag, 24. November 2023 von 15.00 bis 22.00 Uhr findet der Märit unter dem Motto statt:  
«Menschen treffen, Geschenke finden und gemütliche Stunden verbringen»



## **Bis zur Reformierten Kirche und ums Kirchgemeindehaus befinden sich die verschiedenen Stände**

Weihnächtliches Kunsthandwerk  
Kunstgewerbe an vielen Marktständen  
Stimmungsvolle Dekorationsartikel  
Weihnächtliche Geschenkideen  
Speisen und Getränke  
Im Eingang des Kirchgemeindehauses befinden sich Tische zum gemütlich sitzen.

## **Im Bahnhöfli Konolfingen servieren wir Zunge und Stock**

## **Die Jugendmusik überrascht uns mit einigen musikalischen Darbietungen**

## **Torwandschiessen bei den Unihockeyanern**

## **Lebkuchen verzieren für Kinder**

**In der Kirche um 18.00 und 20.30 Uhr Orgelmusik**  
**Kirchturmführung um 19.45 Uhr**

**Märchenstunde in der Bibliothek am Nachmittag**  
**Für kleine und grosse Zuhörer:innen**

## **Tausch-Plausch**

**Tauschen Sie Ihre vollen PRO BON-Karten gegen attraktive Geschenke.**

Alle eingelösten PRO BON-Karten nehmen an der Weihnachts-Verlosung teil.  
PRO-Fachgeschäfte, Konolfingen/Stalden

Märitbesucher können auf dem Mehrzweckplatz parkieren

Schauen Sie vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch

Handwerker- und Gewerbeverein  
Konolfingen und Umgebung  
[www.hgvk.ch](http://www.hgvk.ch)  
Hedy Gerber  
079 446 81 10





# Live-Kino Saison im Kino Grünegg

Vom Royal Opera House in London werden in der Spielsaison 2023/24 total 8 Produktionen über Satellit live in mehr als 1'300 Kinos auf der ganzen Welt gesendet. Das Kino «Grünegg» in Konolfingen macht von dieser Gelegenheit auch in dieser Theatersaison wiederum Gebrauch. Sie haben somit die Gelegenheit, die weltberühmten Opern- und Ballett-Aufführungen in authentischer Ambiance bei uns im Kino geniessen zu können. Das Team «Kino Grünegg» freut sich sehr über Ihre Platzreservation.



## Das Programm:

**Der Nussknacker – The Royal Ballet**  
Dienstag, 12. Dezember 2023, 20.15 Uhr

**Manon – The Royal Ballet**  
Mittwoch, 7. Februar 2024, 20.15 Uhr

**Madame Butterfly – The Royal Opera**  
Dienstag, 26. März 2024, 20.15 Uhr

**Schwanensee – The Royal Ballet**  
Mittwoch, 24. April 2024, 20.15 Uhr

**Carmen – The Royal Opera**  
Mittwoch, 1. Mai 2024, 19.45 Uhr

**Andrea Chénier – The Royal Opera**  
Dienstag, 11. Juni 2024, 20.15 Uhr

Einlass 30 Minuten vor Spielbeginn

Kosten pro Ticket:  
Regulär CHF 29.00  
U16/AHV CHF 25.00

[www.kinokonolfingen.ch](http://www.kinokonolfingen.ch)

**Adventsmörli**  
quer durchs Dorf Häutligen

**25. November 2023**  
14.00 - 21.00Uhr

**26. November 2023**  
10.00 - 16.00Uhr

Erich Kämpf - Holzachen  
Manuela Cotting - Duftkerzen  
Andrea Gümman - Schruck & Chindbettisachen  
Marianne Graf - Lächueche, Weihnachtsgüetzi, Ringli, Züpfe...  
Dona Schäfer - Gestricktes, Gehäkkeltes und Kunstgestricktes  
Esther Gümman - Genähtes & Besticktes & Karten  
Schule Häutligen - Selbst gebasteltes & Cake-Bar  
Renate Müller - Saubi, Tinktur & Seifen  
Sonja Brönnimann - Geplotterte Sachen  
Therese Tschannen - Glasperlen  
Nicole Graf - Adventskränze  
Maggie Liechli - Keramik & Tonwaren  
Fam. Gobeli - Alpkäse & Würste

Sonntagsschule Häutligen  
Winterliches Fotoshooting  
an der Tägerischstrasse 7  
Sa 14:00-17:00 & So 12:00-16:00

**Märlibeizli**  
mit Ärbsmues ou über d'Gass (Chesseli mitnääh)

[www.haeutligen.ch](http://www.haeutligen.ch)

**Adventsmörli**  
quer durchs Dorf Häutligen





**claro**  
FAIR TRADE

# 100% Faire Geschenke

claro Weltladen  
Bahnhofstrasse 9  
3506 Grosshöchstetten

# Rēlax'er cīse

BEWUSSTHEIT DURCH BEWEGUNG

031 791 36 94  
www.ausderpraxis.ch



- Reparatur-/Servicearbeiten
- Vermietung Motorräder/E-Bikes
- Verkauf Neu-/Occasionsfahrzeuge



U.TSCHANZ AG · Bernstrasse 26 · 3510 Konolfingen · Telefon 031 791 16 92  
info@tschanz-motos.ch · www.tschanz-motos.ch



Paul Oberli  
Ölfeuerungen  
Hagweg 18  
3532 Zäziwil

Ölfeuerungen und  
Heizungen

Brennerservice und  
Reparaturen

Verkauf und Montage  
von Neuanlagen

Telefon 031 711 32 31

## Malergeschäft Beat Lüthi

Sonneggweg 1  
3510 Konolfingen

079 247 55 27  
b.r.luethi@bluewin.ch

www.malergeschaeftbeatluethi.ch



Elcom AG  
Kirchweg 2  
3510 Konolfingen

# elcom

Wir schliessen unsere Elektroabteilung per Ende 2023  
und fokussieren uns auf IT für Geschäftskunden.

Mehr dazu unter [www.elcom.ch/elektro](http://www.elcom.ch/elektro)

Telefon 031 792 00 11  
E-Mail [info@elcom.ch](mailto:info@elcom.ch)  
Web [www.elcom.ch](http://www.elcom.ch)

Informatik  
Telematik  
Software



## Ihr Spezialist für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen

**AXA Hauptagentur Martin Friederich**

Emmentalstrasse 29  
3510 Konolfingen  
Telefon 031 790 29 29

**AXA.ch/konolfingen**

Unsere Öffnungszeiten  
Montag–Donnerstag 07.45–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr  
Freitag 07.45–12.00 Uhr / 13.00–17.00 Uhr



## 24 Adventslichter in unserem Dorf

	<b>Gastgeber</b>	<b>Adresse</b>	<b>Bewirtung</b>
01.	Stiftung Sonnenbühl	Aebnit	15.00 Uhr–17.00 Uhr
02.	Dog Point (mit kleinem Snack)	Burgdorfstrasse 2a	14.00 Uhr–17.00 Uhr
03.	Fam. Lehmann	Burgdorfstrasse 62	17.00 Uhr–21.00 Uhr
04.	Waldspielgruppe Chuzli	beim Spielgruppenplatz ab Lochenbergweg signalisiert	10.00 Uhr–11.00 Uhr Tee vom Feuer und Kekse
05.	Fam. Röhle (mit Verpflegung)	Mooshausstrasse 17	18.00 Uhr–21.00 Uhr
06.	Fam. Kolly / Fam. Wasem	Libellenweg 1/3	18.30 Uhr–20.00 Uhr
07.	Frau Heger und Herr Waelti	Buchwaldstrasse 26	18.30 Uhr–20.30 Uhr
08.	Fam. Wüthrich – Advents-OpenAir-Disco	Thunstrasse 62	17.30 Uhr–22.00 Uhr
09.	Gärtnerei Hofmann	Burgdorfstrasse 15	17.00 Uhr–21.00 Uhr
10.	Katholisches Kirchgemeindehaus	Inselstrasse 11	17.00 Uhr–20.00 Uhr
11.	Fam. Möckli	Thunstrasse 53a	18.30 Uhr–20.00 Uhr
12.	Brockenstube (mit Verkauf)	Burgdorfstrasse 8	18.00 Uhr–20.00 Uhr
13.	IKUT	Burgdorfstrasse 10	14.00 Uhr–17.00 Uhr
14.	KITA Stella Luna	Industriestrasse 2	18.30 Uhr–20.30 Uhr
15.	Fam. Ellmann	Schwalbenweg 5	Keine Bewirtung
16.	Fam. Jost	Alpenstrasse 13	17.00 Uhr–21.00 Uhr
17.	Ursle's Lädeli – Mit Weihnachts-Güetzi Verkauf	Kirchbühl 6	14.00 Uhr–20.00 Uhr
18.	Fam. Roth	Inselstrasse 18	Keine Bewirtung
19.	aeschlis-home	Kirchweg 9	18.00 Uhr–21.00 Uhr
20.	BewegungPlus	Burgdorfstrasse 10	19.00 Uhr–22.00 Uhr
21.	Fam. Münger	Tonisbachstrasse 4	17.30 Uhr–20.00 Uhr
22.	Evangelisches Gemeinschaftswerk	Bernstrasse 11	18.00 Uhr–21.00 Uhr
23.	Fam. Mathys	Lochenbergweg 19	Keine Bewirtung
24.	Reformiertes Kirchgemeindehaus	Kirchweg 10	Keine Bewirtung

Vielen herzlichen Dank fürs Mitmachen!

Alle Gastgeber freuen sich, wenn ihre Anstrengungen durch regen Besuch belohnt werden!





## Kirchliche Anlässe Katholische Pfarrei Konolfingen

<b>November</b>	Sonntag, 5.	10.30	Katholischer Gottesdienst
	Sonntag, 12.	09.15	Katholischer Gottesdienst
	Sonntag, 19.	10.30	Katholischer Gottesdienst
	Sonntag, 26.	10.30	Katholischer Gottesdienst zur Kirchweihe zum 1. Advent

<b>Dezember</b>	Samstag, 2.	17.30	Familiengottesdienst
	Donnerstag, 7.	06.30	Roratefeier
	Sonntag, 10.	09.15	Eucharistiefeier
	Sonntag, 17.	17.00	Lichtfeier
	Heiligabend, 24.	16.30	Familiengottesdienst
	Heiligabend, 24.	23.00	Christmette
	Weihnachten, 25.	10.30	Katholischer Gottesdienst
	Sonntag, 31.	17.00	Ökumenische Jahresschlussandacht

<b>Januar</b>	Sonntag, 7.	10.30	Katholischer Gottesdienst und Neujahrsapéro
	Sonntag, 14.	10.30	Katholischer Gottesdienst
	Sonntag, 21.	10.30	Katholischer Gottesdienst
	Sonntag, 28.	09.15	Katholischer Gottesdienst

<b>Februar</b>	Sonntag, 4.	10.30	Katholischer Gottesdienst
	Sonntag, 11.	10.30	Katholischer Gottesdienst
	Mittwoch, 14.	18.30	Aschermittwochsfeier
	Sonntag, 18.	09.30	Ökumenischer Fastensuppengottesdienst, ref. Kirche
	Sonntag, 25.	10.30	Katholischer Gottesdienst

Weitere Hinweise und aktuelle Angaben finden Sie unter [www.kathbern.ch/konolfingen](http://www.kathbern.ch/konolfingen)





## App der Kirchgemeinde

Mit unserer App kannst Du Dich im Handumdrehen mit anderen Nutzern vernetzen und Du bekommst immer mit was läuft!

Was die App kann:

### Suche/Biete

Du willst Dein altes Fahrrad loswerden oder suchst noch Schneeschuhe für eine spontane Tour? Über die App kann man Angebote und Gesuche starten.

### Events

Du möchtest einen Jassabend veranstalten und suchst noch Leute dafür? Einfach eine Veranstaltung erstellen und sofort wissen alle anderen User davon und können sich melden.

### Empfehlungen

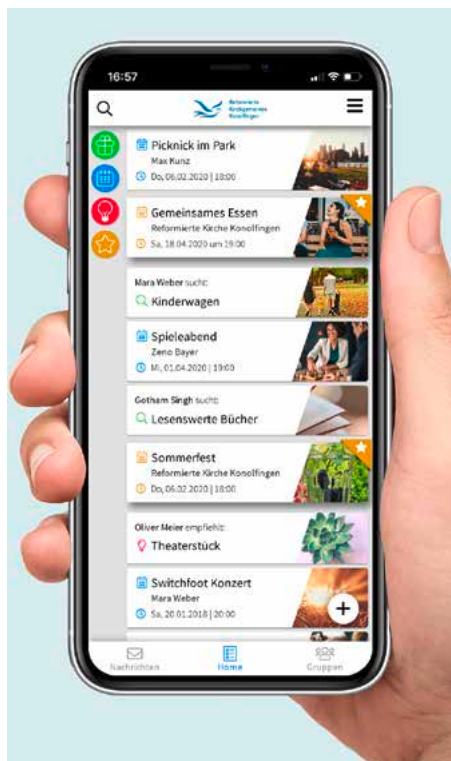
Du hast einen spannenden Blog entdeckt oder ein gutes Video? Erstelle eine Empfehlung und lass andere teilhaben.

### Offizielle News

Beiträge, die mit einem Stern versehen sind, sind offizielle News (Anlässe oder sonstige Mitteilungen) der Kirchgemeinde.

### Gruppen

In der App gibt es Gruppen, welche nach Interessen oder nach Gefäss geordnet sind. Diese sind offen oder geschlossen. Diese Gruppen dienen der Vernetzung von Gleichgesinnten oder Teammitgliedern. In jeder Gruppe kann auch gechattet werden, ohne dass es andere, die nicht in der Gruppe sind, mitbekommen.



### Chat

Unter jedem Beitrag gibt es die Möglichkeit, per Chat zu diskutieren.

### App jetzt downloaden!

Die App ist kostenlos im Apple App Store, im Google Play Store und als Web App erhältlich. Einfach herunterladen, registrieren und mitmachen!

Weitere Informationen im Internet unter [www.konolfingen.org](http://www.konolfingen.org).



## Offener Bücherschrank

Neu steht im Foyer des Gemeindehauses ein offener Bücherschrank und ist damit eine zusätzliche Quelle für neugierige Lesefreudige. Hier können einfach und unverbindlich Bücher mitgenommen oder eigene alte Bücher abgegeben werden. Das Schöne an einem offenen Bücherschrank: was für den Einen uninteressant scheint, kann zum neuen Lieblingsbuch des Anderen werden. Somit herzlich willkommen und viel Lesevergnügen.

Reformierte Kirche Konolfingen



## Klingende Orgel

Immer am ersten Freitag im Monat können Sie von 9.30 Uhr bis 10.00 Uhr (nach der Stillen Zeit) Orgelklängen lauschen oder sogar dem Organisten/der Organistin über die Schultern schauen!

1. Dezember 2023

Reformierte Kirche Konolfingen



## Meditationsabende

«Du bist ein Gott, der mich sieht» – Vertiefungsabende für alle, die «Exerzitien im Alltag» kennen, nach der Ignatianischen Spiritualität.

20. November 2023

19.30–20.45 Uhr  
Im Saal OG, Kirchgemeindehaus



## Kurs: Gratwanderung Glauben

Glauben und Leben sind voll von Spannungsfeldern. Und oft muss man seinen Weg über einen schmalen Grat finden, kann links oder rechts abrutschen und verunglücken. Es gibt viele Meinungen darüber, was richtig oder falsch ist – und häufig liegt die Wahrheit etwa in der Mitte. Diesen Spannungsfeldern wollen wir an mehreren Kursabenden nachspüren, mehr darüber erfahren und auch eigene Erfahrungen austauschen. Die Spannungen nicht abbauen, sondern sie aushalten. Vorgesehen ist eine Kursform, die aus Referat und Gespräch besteht. Nächste Kursabende:

30. November 2023  
Vom (un)freien Willen und allerlei Zufällen  
9. Januar 2024  
Leben zwischen Gut und Böse



Jeweils 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Konolfingen, Saal OG

Die Abende dürfen auch einzeln besucht werden, Anmeldung nicht nötig.

## Taizéfeier im Holz

Einmal monatlich im Kirchlein im Holz. Lieder, Texte, Gebete, Stille. Nach der Liturgie von Taizé. Damit wir hören, was Gott in unsere Herzen spricht.

Immer am Freitag, 19.30 Uhr

17. November 2023  
19. Januar 2024

Kirchlein im Holz



## Schnäggli-Programm

Entdecken, Spielen, Austauschen, Singen und Feiern – all das und noch viel mehr gibt's im Schnäggli-Programm für Kinder ab 0 Jahren und ihre Begleitpersonen. Eingeladen sind alle – ganz egal, ob das Kind schon fröhlich durch die Gegend spaziert oder die Welt noch auf dem Rücken bestaunt. Man kann einfach «ineluege», Anmeldung braucht es keine.

Das Schnäggli-Programm findet am 1., 2. und 3. Mittwoch im Monat statt. In der Regel findet am 3. Mittwoch im Wechsel Schnäggli-Singen oder eine Schnäggli-Fyr statt – ein einfaches Programm für die Kleinsten.

Alle Daten und mehr Informationen finden Sie unter [www.konolfingen.org](http://www.konolfingen.org)

Herzlich willkommen!



Immer am Mittwoch  
9.30–11.00 Uhr

Kirchgemeindehaus Konolfingen

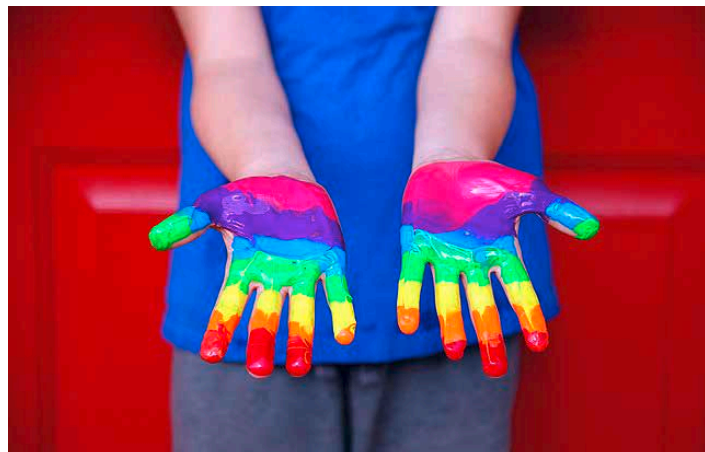
## Rägeboge

**Entdecke überall Gottes Farben auf der Welt!**

Rägeboge ist ein Erlebnis-Morgen für Kinder ab 4 Jahren im Kirchgemeindehaus Konolfingen, jeweils samstags von 9.30 bis 11.30 Uhr. Es gibt Geschichten, Spiele, Lieder, Basteleien und natürlich auch ein Znüni. Rägeboge darf man auch unregelmässig besuchen, ohne dass man den Anschluss verpasst. Jeder Morgen ist in sich abgeschlossen.

18. November 2023  
9. Dezember 2023

im Kirchgemeindehaus Konolfingen



## Gschichte-Gottesdienst

Wenn es draussen früher dunkel und kalt wird, starten wir in der Kirche wieder mit den Gschichte-Gottesdiensten: Einmal pro Monat findet bei uns eine ca. 30-minütige Feier mit einfachen Liedern, Gebeten und einer spannenden Geschichte, die spielerisch vertieft wird, statt. Zu dieser Feier sind alle Kinder ab ca. 3 Jahren, ihre Geschwister und Begleitpersonen herzlich willkommen.

10. Dezember 2023, Weihnachtsfeier während dem Gottesdienst für Gross & Chly  
20. Januar 2024, 17.00 Uhr  
17. Februar 2024, 17.00 Uhr  
18. März 2024, 17.00 Uhr

Reformierte Kirche Konolfingen





# Sonntagschulen

## Sonntagschule Häutligen

In der Sonntagschule Häutligen erlebst du viele spannende, vorweihnächtliche Abenteuer mit Geschichten, Spielen und viel Zeit zum Geniessen. Ein Programm ab dem 1. Kindergarten – neue Kinder sind immer herzlich willkommen.

Immer am Sonntag, 9.30–10.30 Uhr  
Schulhaus Häutligen

19. November 2023

Weihnachtsfeier:  
10. Dezember 2023

Kontakt: Diana Blum: 079 305 79 50

## Domino Niederhünigen

Gemeinsam hören wir Geschichten aus dem Leben von Jesus, spielen, basteln, singen und bereiten Spielposten vor für unser Weihnachtsfest. Alle Kinder ab vier Jahren sind dazu herzlich eingeladen.

Immer am Donnerstag, 16.15–17.15 Uhr  
Schulhaus Niederhünigen

16. und 30. November 2023  
14. Dezember 2023

Adventsfenster:  
Freitag, 15. Dezember 2023, 18.00 Uhr

Kontakt: Nadja Schneider, Doris Röthlisberger: 031 791 30 76



## Chinder-Chilche Holz

Lotta feiert Weihnachten! ... so richtig weihnächtlich will es noch nicht werden bei Lotta – aber dann...? In der Chinder-Chile Holz lassen wir es mit Lotta Weihnachten werden und üben das dazugehörige Theaterli für unser eigenes Weihnachtsfest! Ein Programm für Kinder ab 5 Jahren – neue Gesichter sind immer herzlich willkommen!

Immer am Samstag, 10.00–11.15 Uhr  
Kirchlein im Holz

18. November 2023  
2. Dezember 2023

Weihnachtsfeier:  
Samstag, 16. Dezember 2023, öffentliche Hauptprobe um 10 Uhr,  
um 19.30 Uhr Vorführung

Kontakt: Jana Glauser, Jasmin Lüthi: 079 466 33 34

## Sonntagschule Gysenstein

Rund um das Thema Rekorde erleben wir gemeinsam ganz viel Spannendes, das du nicht verpassen solltest. Darum melde dich am besten sofort an! Wir – Assia, Eleni, Nyla, Elisha, Liv, Ramona, Regula – freuen uns auf dich

Samstag, 11. November 2023, 10.00–16.00 Uhr mit Mittagessen

Treffpunkt: Singsaal Schulhaus Gysenstein  
Mitbringen: Finken, Kleider die Rekorde vertragen  
Alter: ab Kindergarten bis Oberstufe

Kontakt: Regula Geissbühler, 079 440 63 55

## Sonntagschule Konolfingen

Gemeinsam machen wir uns, verbunden mit schönen Traditionen, auf den Weg zum grössten Geschenk von Weihnachten. Wir bereiten mit Basteln, Singen und Theaterspielen ein kleines Weihnachtsstück vor.

Immer am Sonntag, 9.30–10.30 Uhr  
Kirchgemeindehaus Konolfingen

12. und 26. November 2023  
3. Dezember 2023  
9. Dezember 2023, Hauptprobe um 9.00 Uhr  
10. Dezember 2023, Aufführung im Rahmen  
des Gottesdienst für Gross & Chly

Kontakt: Verena Bieri, 031 791 34 93

# Jungschar Bumerang

Die Jungschar Bumerang bietet spannende und abwechslungsreiche Programmnachmittage für Kinder vom Kindergarten bis zur 9. Klasse. Hast du Lust, Herbstnachmittage einmal ganz anders zu erleben? Dann bist du in der Jungschar Bumerang genau richtig!

Immer am Samstag, 14.00–17.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus Konolfingen

11. November 2023  
25. November 2023  
9. Dezember 2023



# Jugendangebote der Reformierten Kirchgemeinde



## TimeForMe

Bist du in der 6., 7. oder 8. Klasse? Hast du Lust, gemeinsam mit Kollegen und Kolleginnen mitten in der Woche einen gemütlichen Abend zu verbringen, Musik zu hören, zu chillen, etwas zu essen und dabei über Gott und die Welt zu diskutieren? Dann bist du hier genau richtig! Das TimeForMe findet jeden Monat statt.

22. November 2023  
20. Dezember 2023

jeweils 18.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus Konolfingen

## JK (Junge Kirche)

Gemeinsam unterwegs sein, spannende, gemütliche oder auch actionreiche Abende erleben und dabei über Glaubens- und andere Lebensthemen diskutieren. Hast du Lust, dabei zu sein? Dann komm in die JK! Willkommen sind alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen ab der 9. Klasse.

22. November 2023, Kreativ-Abend  
20. Dezember 2023, JK-Weihnachten

jeweils eintrudeln ab 18.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus Konolfingen

## Homecamp

Eine unvergessliche Woche erleben – für ehemalige und jetzige Konfirmanden ab der 9. Klasse.

Kosten: 50 Franken  
Anmeldung bis 1. Januar 2024

Hast du dir auch schon überlegt, wie es wäre, in einer WG zu wohnen? Bist du gerne mit Freunden unterwegs? Dann ist das Homecamp genau das Richtige für dich: Eine Woche lang den Alltag gemeinsam erleben – zusammen lachen, spielen, lernen, kochen, essen, abwaschen, diskutieren etc. Tagsüber geht jeder seinem Tagesgeschäft nach: Schule, Arbeit, Hausaufgaben, Training usw. Nachts schlafen wir im Kirchgemeindehaus.

14.–19. Januar 2024  
Kirchgemeindehaus Konolfingen

## Psychische Gesundheit und die Jugend

**Vor allem die Frage, was die Zukunft bringt, beschäftigt viele Jugendliche. Dies kann auch Auswirkungen auf unsere psychische Gesundheit haben. In den letzten Jahren stiegen die Fälle von Jugendlichen und Kindern mit psychischen Problemen. Denn ein Drittel der Jugendlichen zwischen 15 und 19 Jahren sind von psychischen Problemen und Krankheiten betroffen.**

### Was bedeutet psychische Gesundheit?

Die psychische Gesundheit beschreibt den Zustand des Wohlbefindens, in welchem der Mensch die normalen Alltagsbelastungen aushält und ein produktives Verhalten an den Tag legen kann. Jedoch kann diese psychische Gesundheit instabil werden. Dies kann verschiedene Ursachen haben, aber auch die Genetik spielt hierbei eine wichtige Rolle.

### Einflüsse und Risiken

Psychische Probleme können viele Ursachen haben. Einige haben wir schon in uns. Diese können dazu führen, dass wir sehr gut resilient sein können oder eben nicht. Beeinflusst wird dies auch von der Genetik, welche eine grosse Rolle spielt. Liegen in der Familie Fälle von beispielsweise Depressionen vor, ist das Risiko erhöht, dass man selber welche kriegen könnte. Wichtig ist aber zu wissen, dass nicht immer aufgrund eines Risikos psychische Krankheiten auch vorhanden sind. Eine schwierige Kindheit, ein traumatisches Erlebnis oder schwierige Familienverhältnisse lösen häufig psychische Krisen aus. 89% der Betroffenen haben schlechte Kindheitserfahrungen gemacht.

### Psychische Krankheiten

Was wichtig zu sagen ist, jede psychische Krankheit sollte ernstgenommen und behandelt werden, da die Psyche auch einen starken Einfluss auf unser physisches Wohlergehen hat. Die häufigste psychische Erkrankung in der Schweiz sind Depressionen. Insgesamt 9% der Bevölkerung leiden an Depressionen und 16% an Angststörungen. Am höchsten ist die Prozenzrate bei den Jugendlichen. Weiter am verbreitetsten sind Angststörungen, Burnouts und Nervenzusammenbrüche. Bei jugendlichen Mädchen treten vermehrt Essstörungen auf, welche in 15% der Fälle aufgrund des Schadens, welcher dem Körper und der Psyche zugefügt wurden, tödlich enden. 3,5% der Schweizer Bevölkerung leiden im Laufe ihres Lebens an einer Essstörung. Häufig bemerkt niemand das Leiden der Betroffenen mit psychischen Krankheiten, da es nur wenige ansprechen. Im Jahre 2021 begingen 719 Männer und 286 Frauen Suizid. Die Suizidrate bei Männern steigt, was vielleicht auch daran liegt, dass man von männlichen Personen häufig erwartet, dass sie stark sind. So traut sich auch nicht jeder Mann sich zu öffnen und zu sagen, wie er sich wirklich fühlt.



### Bleibende psychische Krankheiten und Beeinträchtigungen

Es gibt einige psychische Krankheiten und Beeinträchtigungen, welche «für immer» eine Person belasten können. Dazu zählt zum Beispiel die Borderline-Persönlichkeitsstörung, die bipolare Störung oder Schizophrenie. Aber auch Depressionen, Essstörungen und Angststörungen hinterlassen meist ein Leben lang Spuren. Allgemein gilt jedoch, je früher man behandelt werden kann und sich Hilfe holt, desto höher sind die Heilungschancen. So lernen bei guter Behandlung auch Menschen mit beispielsweise einer Borderline-Störung damit umzugehen. Aber auch Entwicklungsstörungen wie zum Beispiel ADHS ziehen meist psychische Folgen mit sich. Menschen mit ADHS haben ein erhöhtes Risiko, eine psychische Krankheit zu bekommen.

### Die Jugend

Vor allem in den letzten Jahren, schien die Welt etwas aus den Fugen geraten. Pandemie, Krieg und eine ungewisse Zukunft können vor allem Jugendliche extrem belasten. Schon während dem Lockdown häufig isoliert vom «normalen» Leben zu sein führte bei sehr vielen Jugendlichen zu Problemen. Vielmals löst eine ungewisse Zukunft auch Panik aus. Schon im frühen Alter wird man heute oft gefragt, was man denn für Zukunftspläne hat. So wird schon von sehr jungen Erwachsenen erwartet, dass sie ihre gesamte Zukunft genau planen sollen. Am besten noch mit

Ratschlägen von aussen, denn jeder andere weiss es ja anscheinend besser, wie man leben soll. Die Erwartungen, welche man teilweise an Jugendliche hat, sind enorm. Egal ob heute oder schon zu Zeiten unserer Grosseltern. Man sollte zu unserer Jugend Sorge tragen, denn sie ist unsere Zukunft. Und hoffentlich eine gute Zukunft.

### Wie bekomme ich Hilfe?

Ressourcen der UPD  
(Universitäre Psychiatrische Dienste)  
24/7 Notfall für Kinder/Jugendliche:  
Tel. 031 932 88 44

Ambulatorium Kinder/Jugendliche  
Oberland Spiez: Tel. 033 826 02 10

Andere Ressourcen  
Pro Juventute 24/7: Tel. 147

Man kann sich auch bei seinem Hausarzt melden.

*Nina Bieri, Jugendredaktion*



# Ausbildung

Ich mache die Lehre Fachfrau Bewegungs- und Gesundheits-Förderung, die 3 Jahre geht. Ich habe sie gewählt, weil mich der gesunde Lifestyle interessiert.

Das Interessante finde ich, wie viel man durch Bewegung und gesunde Ernährung beeinflussen und ändern kann. Man kann die Ausbildung in Fitnessstudios, Wellnesszentren oder Rehabilitationseinrichtungen machen. Der schulische Teil der Ausbildung umfasst Fächer wie Anatomie, Trainingslehre, Gesundheitsförderung oder Ernährung.

In der Schweiz gibt es eine breite Palette von Lehrberufen, die von handwerklichen Berufen wie Schreiner, Elektriker oder Koch bis hin zu kaufmännischen Berufen wie Bankkaufmann und Informatiker reichen.

Das ermöglicht einem, schon in jungen Jahren einen Beruf zu wählen, welcher seinen Interessen und Fähigkeiten entspricht.

Dieser Weg ermöglicht uns jungen Menschen, frühzeitig berufliche Erfahrungen zu sammeln und eine solide Grundlage für unsere zukünftige Karriere zu schaffen.

Für eine Hochschulbildung haben wir auch ein breites Spektrum an Möglichkeiten.

Nach erfolgreichem Abschluss der obligatorischen Schulzeit haben wir Schülerinnen und Schüler in der Schweiz viele Möglichkeiten für unsere weitere Bildung. Wir können entweder eine weiterführende Schule besuchen, um die Matura zu erlangen. Oder uns für eine berufliche oder technische Hochschule entscheiden.

Die Schweiz bietet eine beeindruckende Vielfalt an Hochschulen und Universitäten, darunter auch weltweit renommierte Institutionen.



Der Lehranfang in der Schweiz ist geprägt von einem vielfältigen und qualitativ hochwertigen Bildungssystem.

Das Bildungssystem in der Schweiz ist fördernd organisiert, was zu einer breiten Palette von Schulen und Bildungswegen führt. Nach der Lehre stehen uns zahlreiche Möglichkeiten zur Verfügung, einschliesslich weiterführender Schulen und Hochschulen. Die Vielfalt und Qualität des Bildungssystems hier bei uns in der Schweiz bereitet uns gut auf unsere Zukunft vor!

Wir haben auch das Glück, dass der Lehranfang in der Schweiz nicht nur den Beginn einer schulischen Reise für uns Lernende ist, sondern auch noch der Einstieg in ein Bildungssystem, das weltweit für seine Qualität und Vielfalt bekannt ist.

Ich bin dankbar, dass die Schweiz einen grossen Wert auf eine ausgewogene Bildung legt, die individuellen Talente und Fähigkeiten fördert und gleichzeitig auch eine starke Grundlage für die Zukunft von uns Jugendlichen schafft.

Am Anfang braucht es Zeit sich einzuleben, weil man auch viel mehr Verantwortung hat als vorher. In einer Lehre werden oft hohe Erwartungen an die Lernenden gestellt. Man muss nicht nur neue Fähigkeiten erlernen, sondern auch in der Praxis beweisen, dass man diese Fähigkeiten kann. Dieser Druck kann am Anfang belastend sein.

Darum ist es wichtig dass man sich genug Zeit gibt, sich an die Umstellung zu gewöhnen. Dadurch lernt man Selbstvertrauen und wie man mit Geld umgeht und das kann man mit in das Leben nehmen.

*Glenda Gremaud, Jugendredaktorin*

# UNKOMPLI- ZIERT



Mit der Bank SLM wird  
die Eigenheimfinanzierung  
zum Kinderspiel.

Für Kinder ist es einfach: Ein paar Bauklötze stapeln, schon steht das Traumhaus. Wir finden, der Weg zur Wunsch-Immobilie sollte auch als Erwachsener so unkompliziert wie möglich sein. Darum setzen wir mit unseren Hypotheken auf persönliche Beratung ohne viel Bürokratie – und geben innert 24 Stunden Bescheid auf Ihre Finanzierungsanfrage.

Kontaktieren Sie uns:  
Telefon 031 700 10 10 oder [info@bankslm.ch](mailto:info@bankslm.ch)

[bankslm.ch/hypothek](http://bankslm.ch/hypothek)

**BANKSLM**  
Mit üs cha me rede



Im Dienste der Umwelt  
und der Allgemeinheit

**KAMINFEGER  
SALVI AG**

Kaminfegerarbeiten · Abgasmessungen · 3510 Freimettigen  
[kaminfegersalvi.ch](http://kaminfegersalvi.ch) · Tel. 031 791 03 91 · Mobile 079 301 76 14



Brigitte Heiniger-Maurer  
Brunnhaldenstrasse 9  
3510 Konolfingen  
Telefon 031 791 03 23  
Mobile 077 406 46 82  
[brigitte@the-strangers.ch](mailto:brigitte@the-strangers.ch)

Flexible Öffnungszeiten  
Nur auf telefonische Voranmeldung

Therapie für Körper,  
Seele und Geist.



Amselweg 28  
3510 Konolfingen  
Telefon: 078 710 08 44  
E-Mail: [ramseier.irene@gmail.com](mailto:ramseier.irene@gmail.com)  
Website: [www.shiatsu-irene-ramseier.ch](http://www.shiatsu-irene-ramseier.ch)

**KWTAG.ch**  
Kanzlei für Wirtschaftsberatung & Treuhand AG

Mitglied TREUHAND | SUISSE

- Unternehmensberatung
- Treuhanddienstleistungen
- Wirtschaftsprüfung
- Steuerberatung

**KWTAG.ch** Kanzlei für Wirtschaftsberatung & Treuhand AG  
Libellenweg 11 | 3510 Konolfingen | +41 (0)31 792 15 15 | [www.kwtag.ch](http://www.kwtag.ch)

**BERN OST**  
Trägerschaft EvK

Regionale News  
Aktuell | Online | Gratis

[www.bern-ost.ch](http://www.bern-ost.ch)

# News der KiJu\*

## Zivildienst bei der KiJu

Du passt voll zu uns, wenn du...

- Freude und Interesse an Arbeit mit Kindern und Jugendlichen hast
- Wörter wie «Bro», «Digga», «crinch», «chilling» und «flexen» verstehst
- von Social Media nicht abgeschreckt wirst
- gerne auch mal länger schläfst und lieber mal in den Abend hinein arbeitest
- ungerne nur herumstehst, sondern lieber mitanpackst, mitdenkst und eigene Ideen einbringst
- Bock auf ein engagiertes, aufgestelltes und lustiges Team hast und selber ein Teamplayer bist
- sowohl gut mit einem PC umgehen als auch schleppen kannst, dreckige Finger inklusive :-)
- es liebt, mit unserem Kleintransporter durch hügelige Landschaften zu fahren (Führerausweis Kat. B)

Für Einsätze und Bewerbungen:  
[www.ezivi.admin.ch](http://www.ezivi.admin.ch)



Soweit alles klar? Bei Fragen hilft dir Remo Anderegg gerne weiter (079 743 27 35, [remo.anderegg@konolfingen.ch](mailto:remo.anderegg@konolfingen.ch))



## Chindertanze u Singe

Juhuii, äs isch ume so wyt.. mir dörfe zäme tanze u singe!



## Schulsozialarbeit: Christine Otis vertritt Anita von Gunten während ihrer Mutterschaftspause

Christine Otis unterstützt uns nach den Herbstferien bis Ende April 2024 in der Schulsozialarbeit an der Schule Konolfingen. Sie wohnt mit ihrer Familie im Grossraum Bern und hat Erfahrungen gesammelt im Erwachsenen- und Kinderschutz, in der Arbeitsmarktintegration und auf dem Sozialdienst. Sie ist erreichbar unter der Mailadresse [christine.otis@konolfingen.ch](mailto:christine.otis@konolfingen.ch) und unter der bisherigen Handynummer der Schulsozialarbeit Konolfingen: 079 138 11 74.

KiJu-Dorfchat Konolfingen  
WhatsApp-Gruppe



## Immer informiert: Eventhinweise direkt aufs Smartphone der Eltern

Über den KiJu-Dorfchat auf WhatsApp erhalten Eltern unsere Infos und Veranstaltungshinweise direkt. Um den Kanal möglichst schlank und frei von Diskussionen zu halten, nehmen wir Rückmeldungen, Anregungen und Tipps gerne als PN (Privatnachricht) entgegen.

Sind Sie interessiert, dann treten Sie dem Chat über diesen QR-Code bei.

Sollte das nicht klappen, dann melden Sie sich bei uns und wir senden Ihnen einen Einladungslink zu.

Remo Anderegg  
079 743 27 35  
[remo.anderegg@konolfingen.ch](mailto:remo.anderegg@konolfingen.ch)  
[www.kiju-konolfingen.ch](http://www.kiju-konolfingen.ch)

\* KiJu steht für Kinder- und Jugendfachstelle Region Konolfingen mit den Fachbereichen Offene Kinder- und Jugendarbeit sowie Schulsozialarbeit



Zäme üebe mir 10x am Fritigabe füre Uftritt am Konzert vor Trachtengruppe Chonufinge zäme mit dä Emmentaler Jodler.

Das Konzert fingt am 15./16./17. März 2024 statt.

Chunsch ou cho mitmache?

### Üebigsdate

- 12./19./26. Januar, 2./9./16./23. Februar u 1./8./13. März
- vo 17.00 bis 17.45 Uhr Chindergarte bis 1. Klass
- vo 17.45 bis 18.30 Uhr ab 2. Klass
- im Kirchbühlschueuhuus Chonufinge

Bisch scho 12jährig oder euter?  
De chum doch bi üsere Jugendtanzgruppe cho icheluege!

### Kontakt für d Amäudig:

Berta Baumann    Andrea Krähenbühl  
079 220 20 55    078 719 36 46

[www.trachtengruppe-konolfingen.com](http://www.trachtengruppe-konolfingen.com)



## Lieber Nikolaus...

*...für uns sieht es aus, als ob du einen Traumjob hast. Was meinst du dazu?*

Ja absolut. Ich bin stolz, diesen traditionellen Brauch zu pflegen und den Kindern Freude bringen zu dürfen. Ich bin überzeugt, dass wir einen besonderen Zauber und vorweihnächtliche Stimmung verbreiten, denn zusammen mit meinem Begleiter Schmutzli, besuche ich am 5. und 6. Dezember alle Kinder in Konolfingen und Umgebung, die unseren Besuch wünschen, völlig unabhängig ihrer Religionszugehörigkeit. Die leuchtenden Kinderaugen geben mir grosse Befriedigung, viel Freude und Dankbarkeit.

*Kannst du uns erzählen, wie deine Besuche ablaufen?*

Meistens sitzt die Familie gemütlich zu Hause oder im Garten bei einem Feuer. Oft gestalten sie zusammen mit Verwandten, Freunden oder Nachbarn eine kleine Feier. Ich nehme mir für jedes einzelne Kind viel Zeit, lausche seinem Versli oder Lied und komme mit ihm ins Gespräch. In meinem grossen Buch sehe ich, was es besonders gut gemacht hat, und dafür lobe ich es. Manchmal muss ich leider auch etwas tadeln, das mag ich aber nicht so gerne. Die Zeit mit den Kindern ist immer sehr bewegend. Übrigens ist mein Schmutzli genau so lieb wie ich und bringt kleine, von den Eltern bereitgestellte Überraschungen in seinem Sack mit.

*Uns fällt dein eindrucksvolles Gewand auf. Was unterscheidet dich von anderen Nikoläusen?*

Ja, mir gefällt mein elegantes Outfit aus edlem Stoff und der besonderen Mütze auch. Ich finde, dass ich damit viel Freundlichkeit und Güte ausstrahle. Das merken auch die Kinder. Oft nennen sie mich «den richtigen Samichlaus».

*Bekommst du eine Entschädigung für deine Arbeit?*

Mein Arbeitgeber ist seit vielen Jahren die Katholische Pfarrei und die Reformierte Kirchgemeinde Konolfingen. Freundlicherweise übernehmen sie die Spesen. Meine Helfer und ich arbeiten ehrenamtlich. Von den Kindern bekomme ich oft Zeichnungen oder «Grittibänze» geschenkt, das reicht mir, denn ich brauche ja nicht viel zum Leben. Weil es aber nicht allen Familien gleich gut geht, sammle ich jedes Jahr für ein wohltätiges Kinderprojekt. Dabei habe ich keinen festen Preis. Es freut mich aber, wenn ich möglichst viel spenden kann, um auch andere Kinder zu unterstützen.

*Wie kann man dich buchen?*

Ohne meine fleissigen Helfer und modernen Kommunikationsmittel geht es auch beim Nikolaus nicht mehr. Anfangs November verschicken wir die Flyer mit den Anmeldetalons und stellen sie auf der Homepage der beiden Kirchgemeinden online. Meine Sekretärin gibt gerne auch tele-



fonisch oder per Mail Auskunft. Man erreicht sie unter 079 368 11 77 oder [ursula.bumann@bluewin.ch](mailto:ursula.bumann@bluewin.ch). Die Eltern können sich bis zum definitiven Anmeldeschluss am 27. November schriftlich anmelden. Um so viele Kinder wie möglich besuchen zu können, teilen wir anschliessend zeitlich sinnvolle Routen ein. Dabei versuchen wir auf die Wünsche der Familien einzugehen. Weil wir aber nicht überall gleichzeitig sein können, braucht es von allen etwas Flexibilität. In der Regel sind wir am 5. und 6. Dezember von ca. 17 bis 21 Uhr unterwegs.

*Wie wird man eigentlich Nikolaus?*

*Hast du Nachwuchssorgen?*

Nikolaus wird man in der Regel nach einiger Erfahrung als Schmutzli. Wenn sich jemand bei mir meldet, der Freude hat nur an 2 Tagen im Jahr zu arbeiten, geduldig und kinderliebend ist und zudem den Fahrausweis besitzt, darf er bei uns schnuppern. Es sollten sich aber nur Männer melden, denn Kinder realisieren immer, wenn der Schmutzli eine Frau ist, deswegen sind wir in dieser Beziehung etwas altmodisch.

*Vielen Dank lieber Nikolaus, dass du unsere Fragen beantwortet hast. Wir wünschen dir und deinem Begleiter Schmutzli ganz viel Freude bei eurer wertvollen Arbeit und hoffen, ihr bringt noch lange viele Kinderaugen zum Strahlen.*

# Bewegen heisst Leben

Die Voraussetzung für Lebendigkeit, ist Bewegung. Lebende Organismen sind immer in Bewegung und ständig bestrebt nach Homöostase (Gleichgewicht). Kinesiologie bedeutet wörtlich die Lehre der Bewegung. Es geht in dieser Komplementärtherapie-Methode im Grunde darum herauszufinden, wo Bewegung blockiert oder eingeschränkt ist und welche Stärkung benötigt wird, damit die gewünschte Veränderung erfolgen kann.

## Bewegung bringt Veränderung

Die integrative Kinesiologie (IK) verbindet psychologische Gesprächsführung mit Körpertherapie. Das Grundverständnis fusst darauf, dass Gedanken, Gefühle und Körper stets miteinander verbunden sind und daher als ein System betrachtet werden. **Ein Beispiel: Ändere / Stärke ich meine Gedanken wird dies Einfluss haben auf meine biochemischen Prozesse im Körper und somit auch auf meine Emotionen und Symptome.**

PS: Übrigens, auch Entspannung ist eine Form von Bewegung. Sie ist zentral für die Gesundheit: Beispielsweise regeneriert der Körper während dem Schlafen, und während einer Massage werden Glückshormone ausgeschüttet.



## Meine Angebote, um in Bewegung zu kommen:

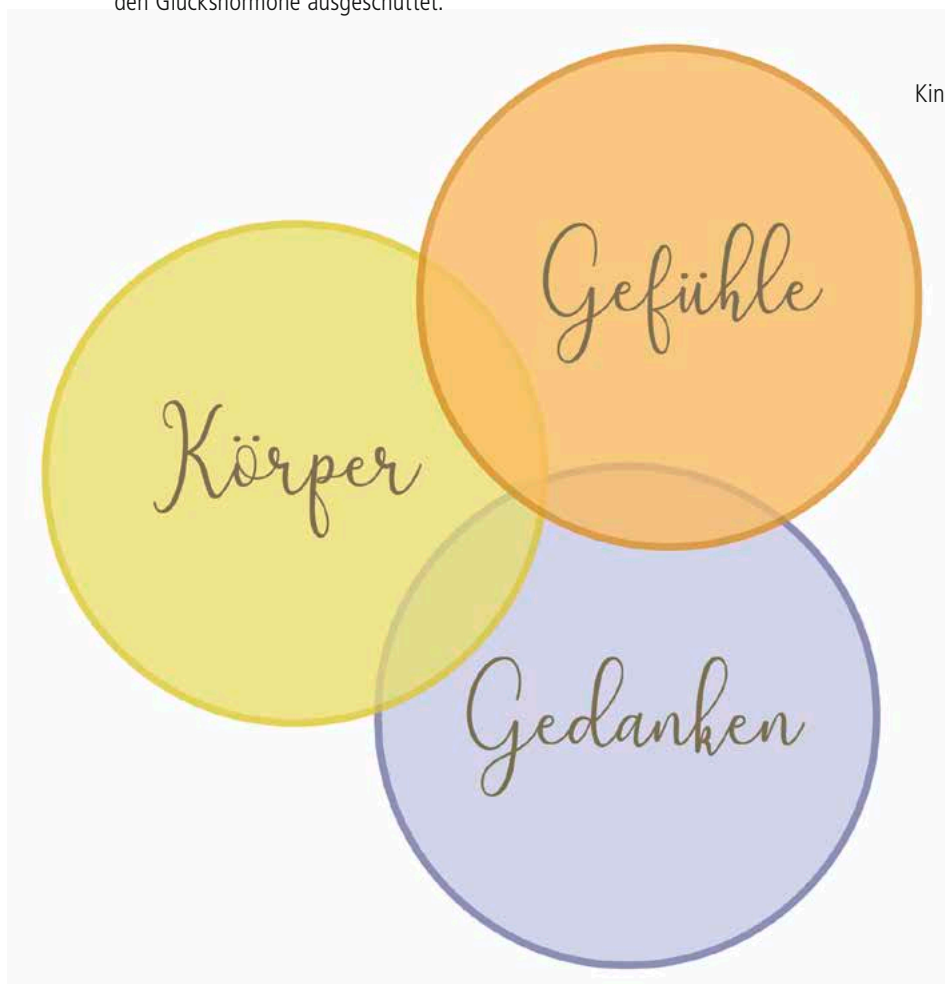
- Therapeutische Kinesiologie-Sitzungen
- Funktionelle Outdoor Sportbegleitung:
  - > Gruppen-Trainings
  - > Personal-Trainings
- Edelstein-Massagen (für Frauen)

Sollte es Dir nicht so leicht fallen in positive Bewegung zu kommen, Deine Fitness stockt oder Du benötigst Entspannung, melde Dich gerne bei mir.



Sandra Pfyffer Briker arbeitet als Kinesiologie-Therapeutin in eigener Praxis in Konolfingen.

Mehr Infos und Online-Kalender: [bodyfeedback.ch](http://bodyfeedback.ch)



Gedanken, Gefühle und Körper stehen in wechselseitiger Beziehung und beeinflussen Deine Gesundheit.



# Vandalismus und wenig Respekt

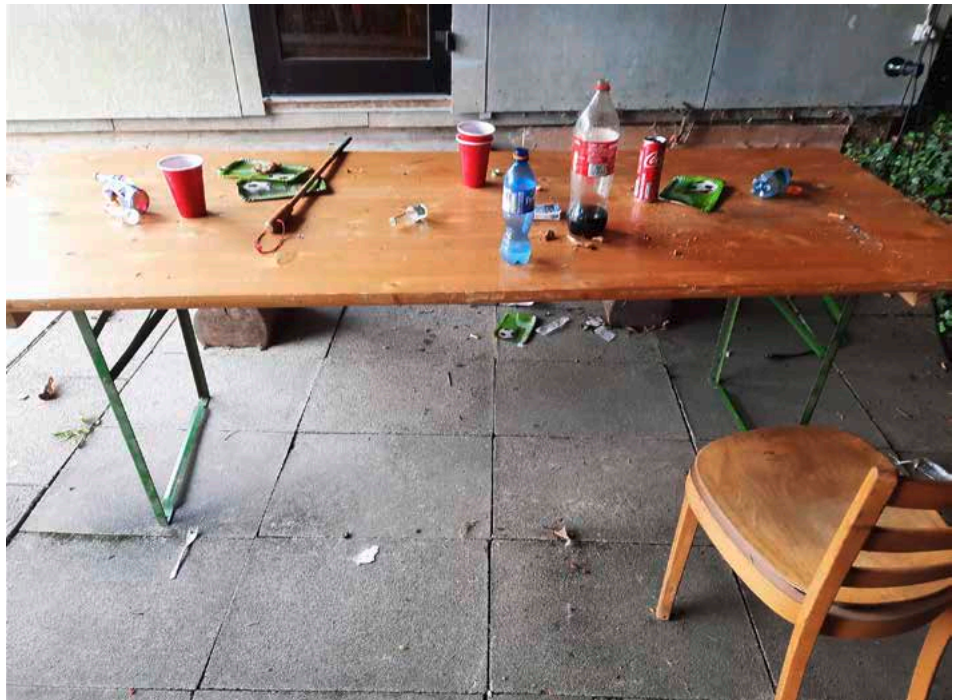
Seit einiger Zeit sind Vandalismus und Littering an vielen Orten in der Region ein fast tägliches Bild, so auch beim Vereinslokal des Ornithologischen Verein Konolfingen (OVK) oder auf dem Ballenbühl.

Das mutwillige Zerstören von fremden Gegenständen, das Liegenlassen von Abfall oder das schlichtweg respektlose Besprayen von fremden Fassaden, Wänden oder Unterführungen sorgen tagtäglich für Unmut. Was früher eher in städtischen Regionen gang und gäbe war, ist heute auch auf dem Land ein immer wieder befremdendes Bild. So blieb es nicht beim Versprayen der Lokalfassade des OV Konolfingen – diese musste gereinigt und ersetzt werden – nun wird der Vorplatz beim Lokal immer wieder unbewilligt benutzt.

Neben den Wiederherstellungskosten und dem zeitlichen Aufwand zur Abfallentsorgung, steht die Angst um die Gebäude im Vordergrund. Im OV Lokal wird ungefragt der Grill eingefeuert und kistenweise Holz verbrannt. Festtische werden hervorgeholt, und zum Teil ramponiert und einfach samt Abfall stehengelassen.

Immer wieder trifft man auch auf dem Ballenbühl Littering an. Da werden sogar Kühltaschen, Stühle und Unmengen von Abfall einfach liegen gelassen... die Werkhof-Equipe entsorgt es ja dann schon!

Es wäre doch einfacher und selbstverständlicher, wenn zumindest der Abfall wieder mitgenommen würde. Dadurch würde schon viel Ärger erspart. Dies vor allem auch der Umwelt zuliebe.



*Tische werden hervorgeholt und bleiben mit dem Abfall einfach liegen.*



*Grillvorplatz beim OV Lokal.*

*(Fotos:Willi Blaser)*



## Warum muss fremdes Eigentum beschädigt werden?

Schon mehrmals mussten die Tafeln des *em-mental* Literaturwegs sowie die Infoständer des Dorfparcours ersetzt werden. Sogar der Wanderwegpfeil auf dem Ballenbühl wurde – zusammen mit der Tafel des Dorfparcours – mutwillig entfernt. Die Dorfparcours-Tafel wurde ins Feld geschleudert und verursachte dann auch noch einen Schaden am Mäher des Bauern. Gerade auch diese Beschädigungen treffen Vereine und Personen, die sich für den Ort, die Gemeinschaft oder die Geschichte einsetzen. Die «Zerstörer» sind sich der finanziellen Kosten vermutlich gar nicht bewusst.

Nicht nur ich, sondern sicher sehr viele Personen würden sich freuen, wenn die Wertschätzung gegenüber fremdem Eigentum an Bedeutung gewinnen würde.

*Willi Blaser*



*Ballenbühl: Am Morgen früh vorgefunden Tische und Boden voll Abfall.*



*Ballenbühl: Holzspalte werden gestohlen, Bänke verschoben und nicht wieder an den Ort zurückgestellt.*





# Klassenzusammenkunft Gysenstein

Nach insgesamt 35 Jahren Schuldienst in der Gemeinde Konolfingen konnte Martin Gehrig im Sommer 2023 den wohlverdienten Ruhestand antreten. Von 1988 bis 2011 war er an der Schule Gysenstein tätig. Aus diesem Anlass trafen sich am 17. September 2023 die ehemaligen Schülerinnen und Schüler von Gysenstein beim Schafishof zur Klassenzusammenkunft. Ein OK rund um Büdu Schafroth organisierte diesen Anlass. Insgesamt fanden sich rund 90 Ehemalige zu diesem Fest ein.

Neben Martin Gehrig hatten sich damals gegen 300 Lehrpersonen für die Stelle in Gysenstein beworben. Martin, in Bern wohnhaft, bevorzugte diesen Ort, weil er deutlich über der Nebelgrenze vom Mittelland liegen sollte. Nach Abschluss der Schulzeit in Gysenstein wirkte Martin weitere 12 Jahre an der Tagesschule im Kirchbühl.







Nach dem Apéro und einem ersten Kennenlernen resp. «weisch no?» formierten sich die einzelnen Klassen zum gegenseitigen Austausch. Zum Teil wurden Klassenfotos erstellt.

Zum Mittagessen wurde ein reichhaltiges Buffet vom Restaurant Kreuz Schlosswil bereitgestellt. Michael Badertscher hatte für jeden Wunsch das passende Fleisch- oder Käsestück vom Grill parat.

David Joss spielte verschiedene Schlager, aber auch Lieder aus der Schulzeit. Alle halfen dabei begeistert mit. Im Laufe des Nachmittags traf der Männerchor ein. Martin Gehrig hatte viele Jahre die Regie bei den Theatern geführt und konnte dabei mehrere seiner ehemaligen Schüler einsetzen. Mit einigen Liedern unterhielten die Männerchörler unter der Leitung von Bea van der Kamp die Gesellschaft.

Mit vielen Geschenken wurden Martin Gehrig und seine Gemahlin beehrt. Ein Album mit vielen Fotos soll an den besonderen Anlass erinnern. Martin bedankte sich für den tollen Tag. Seine Zukunft sieht er allerdings eher bei den Olivenhainen in Spanien als beim Männerchor mitzusingen.

Nach dem Gruppenfoto ging es weiter mit dem Dessert, gespendet von den Teilnehmern. Viele Grüppchen bildeten sich, Gespräche wurden eifrig geführt und der gemütliche Nachmittag ging wie im Flug vorbei.

*Willi Gügi*

#### *Bildlegenden*

- 1 *Martin Gehrig mit Gemahlin*
- 2 *Hofherr und Organisator Büdu Schafroth*
- 3 *Gluschtiges Salatbuffet*
- 4 *Martin Gehrig umgeben von seinen ehemaligen Schülern*
- 5 *Es wird gesungen (Männerchor)*
- 6 *Die gesamte Klassenzusammenkunft*
- 7 *Es wird gesungen (ehemalige Schüler)*
- 8 *Applaus für die Organisation*



## Buch-Vernissage im Grandhotel Giessbach

Der Schlossherr von Ursellen und Schloss Wyl, Matthias Steinmann, hatte zur Buchvernissage ins Grandhotel Giessbach eingeladen. Sein neues Buch «Verirrt in Giessbach» hatte die Gäste in die besondere Lokalität gelotst. Als Gastgeberin begrüßte Vera Weber die Besucher und wies auf die gute Zusammenarbeit mit Matthias Steinmann hin.

Die Schauspielerin und Sängerin Anne Hodler las ein Kapitel aus dem neuen Buch. Unterbrochen wurde die Lesung ab und zu mit einem Lied von der Sängerin, begleitet von den Lombardis mit Klavier, Kontrabass und Schlagzeug. Den zweiten Teil las sie mit dem Schriftsteller im Dialog. Besonders beeindruckend waren die Personen und Persönlichkeiten, die zur Zeit vor dem Ersten Weltkrieg in der Handlung beschrieben werden.

### Buchbeschreibung auf dem Umschlag

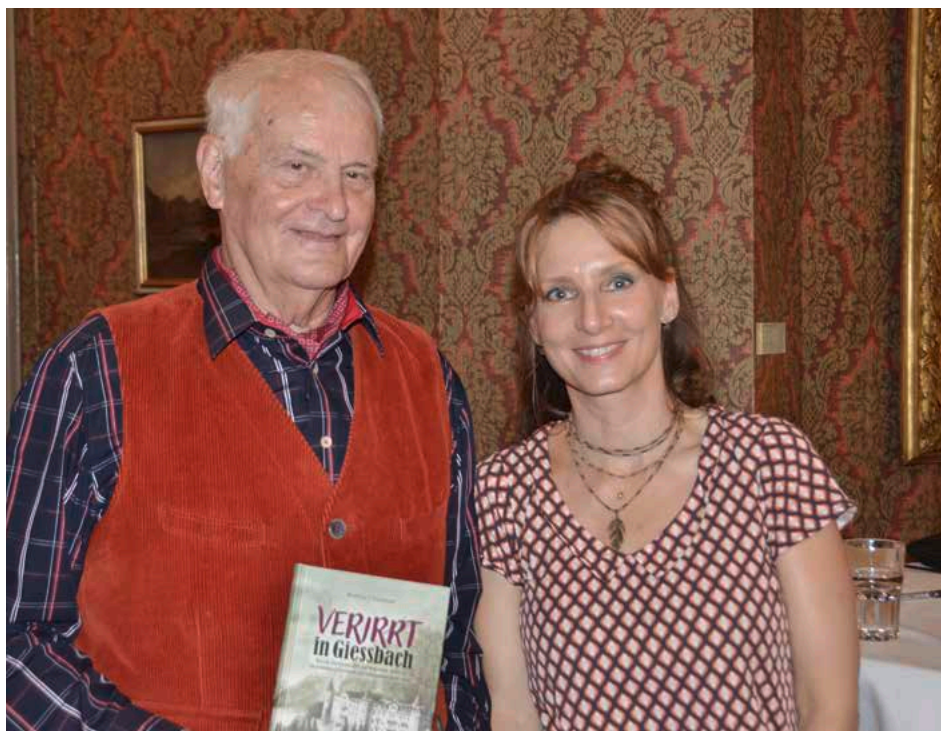
Der Starchirurg PD Dr. Fritz Steinmann sucht 1914 nach einem Burnout Erholung im mondänen Grand Hotel Giessbach am Brienersee. Das geschichtsträchtige Hotel, Inbegriff von Luxus und Eleganz, ist damals Treffpunkt der Beau Monde aus ganz Europa. Aber noch ahnt hier fast niemand, dass der Erste Weltkrieg in einem Monat ausbricht.

Fritz Steinmann lernt die attraktive Hotelbesitzerin Elisabeth kennen und kann sich ihrer Faszination nicht entziehen. Doch plötzlich steht er im Mittelpunkt einer rätselhaften Mordserie und begibt sich selbst in Lebensgefahr.



«Verirrt in Giessbach» ist ein fesselnder Roman um einen Ort voller Geschichte und Geschichten, der ein atmosphärisch dichtes Bild einer untergehenden Welt vor dem Grauen des Ersten Weltkriegs zeichnet.

Weitere Infos: [www.ursellaverlag.ch](http://www.ursellaverlag.ch)



Matthias Steinmann  
und Anne Hodler

# Individuelle Internet-, Telefonie- und TV-Lösungen – Attraktiv und persönlich

Superschnelles Internet, brillantes Fernsehen, zuverlässige Festnetz- und Mobiltelefonie – das alles bietet Ihnen mocom gmbh Wichtrach. Kompetent und persönlich, massgeschneidert und günstig.

mocom gmbh ist Ihr lokaler und sympathischer Teleomanbieter. Für kleine und mittlere Unternehmen genauso wie für jeden Privathaushalt. Bei unseren individuell auf Sie zugeschnittenen Lösungen bezahlen Sie nur, was Sie auch wirklich brauchen. Von der einfachen Lösung bis hin zu komplexen Gesamtpaketen. Aber immer mit persönlicher Beratung und, wenn nötig, Unterstützung vor Ort.

**mocom**  
telecom internet tv  
031 533 50 50 [www.mocom.ch](http://www.mocom.ch)

## Flexibel und individuell

Telefonie: vom Einzelanschluss bis zur virtuellen Telefonzentrale. Und neu, auch mit günstigen Mobile-Abonnements.

- Internet: von der sicheren DSL-Anbindung bis hin zum superschnellen Glasfaser-Anschluss mit bis zu 10 Gigabit.
- TV: vom Basissystem mit über 185 Sendern – davon 140 in HD-Qualität – bis hin zum Toppaket mit 7-Tage-Replayfunktion und punktgenauem Überspringen der Werbung.

Ganz gleich, für welche Produkte Sie sich interessieren: Wir garantieren Ihnen beste Qualität und eine hohe Verfügbarkeit. Und falls einmal etwas nicht funktionieren sollte, sind wir immer für Sie da. Rasch, persönlich, unkompliziert. Rufen Sie uns an, wir nehmen uns gerne Zeit für Sie.

# Schenken – anderen und sich selber Freude bereiten

Mit einem Geschenk aus dem claro Weltladen liegen Sie immer richtig: fair gehandelt und nachhaltig produziert. Sie finden bei uns eine grosse Auswahl an Kerzen, Gebrauchsgegenständen aus recycelten Materialien, Holzspielzeug, Schmuck, Foulards und natürlich ein grosses Sortiment an Spezereien aus aller Welt.

**Besuchen Sie uns am Adventsverkauf  
Grosshöchstetten am 2. Dezember 2023  
von 9.00 bis 19.00 Uhr. Sie erhalten 10%  
Rabatt auf unser Sortiment.**

**claro**  
FAIR TRADE





## Schockanruf – Vorsicht Trickbetrug

Trickbetrug, bei dem hauptsächlich Seniorinnen und Senioren um ihr Vermögen betrogen werden, nimmt in der Schweiz explosionsartig zu. In letzter Zeit häuft sich eine bereits bekannte Betrugsvariante, die sogenannten «Schockanrufe».



**SCHOCK  
+  
GELD  
=  
BETRUG**



Die Art und Weise wie ältere Menschen mit Schockanrufen unter Druck gesetzt werden kennt keine Grenzen. Telefonbetrüger:innen rufen vielfach ältere Personen an und täuschen eine Not-situation eines Angehörigen vor. Die Kriminellen gehen dabei sehr professionell vor und geben sich beispielsweise als Mitarbeiter:in der Polizei oder der Staatsanwaltschaft oder auch als medizinisches Personal aus. Sie setzen ihre Opfer massiv unter Druck, weil die angebliche Notlage nur mit der Zahlung einer grösseren Geldsumme abgewendet werden könne.

### Vorsicht Betrug hat viele Gesichter

Die Kreativität der Kriminellen kennt keine Grenzen – auch keine moralischen. Wer völlig unerwartet mit einer Botschaft wie «Ihr schwer kranker Sohn braucht eine Spezialbehandlung, die nicht von der Krankenkasse bezahlt wird» oder «Ihre Tochter hat einen Unfall verursacht und Fahrerflucht begangen» konfrontiert wird, ist zuerst einmal geschockt und will helfen. Psychologisch geschickt nutzen die Betrüger:innen diese emotionale Ausnahmesituation und die Hilfsbereitschaft ihrer geschockten Opfer aus und setzen sie unter grossen Druck. Seien Sie also auf der Hut, wenn Sie den Anruf einer vermeintlich seriösen Institution erhalten und Ihnen jemand eine schlimme Nachricht überbringt und vorgibt, das Problem könne nur mit Geld gelöst werden.

### Pro Senectute unterstützt Kriminalprävention

Die Opferzahlen steigen alarmierend an und zeigen auf, wie wichtig der Schutz älterer Menschen ist. Gemeinsam mit der Schweizerischen Kriminalprävention bildet Pro Senectute eine vertrauenswürdige Allianz für Menschen im Alter – gegen das Verbrechen.

Als DIE Fachstelle für Fragen rund um das Alter und Altern fühlt sich Pro Senectute verpflichtet, Seniorinnen und Senioren vor diesen dreisten Betrügern zu schützen. Aus diesem Grund unterstützt Pro Senectute Kanton Bern die Plakat-Kampagne und hilft bei der Sensibilisierung älte-

rer Menschen und bei der Verteilung des Kampagnenmaterials.

### So können Sie sich schützen:

- Fordert jemand am Telefon von Ihnen Geld und fühlen Sie sich unter Druck gesetzt, beenden Sie das Gespräch sofort, tun Sie auf keinen Fall, was von Ihnen gefordert wird! Sollten die Betrüger immer wieder anrufen, legen Sie ebenfalls einfach auf, immer wieder.
- Hinterfragen Sie kritisch die scheinbare Not-situation und rufen Sie umgehend selbst die angeblich betroffene, angehörige Person an. Wenn diese nicht erreichbar ist, dann rufen Sie eine Ihnen vertraute Person an.
- Treffen Sie am Telefon unter Zeitdruck nie Entscheidungen und besprechen Sie den vermeintlichen Vorfall mit Personen aus Ihrem persönlichen Umfeld.
- Übergeben oder überweisen Sie niemals Geld oder Wertgegenstände an eine unbekannte Person, auch wenn Ihnen diese noch so vertrauenswürdig erscheint.
- Geben Sie keine Details zu Ihren familiären und finanziellen Verhältnissen bekannt

### Lassen Sie generell Vorsicht walten:

- Die Polizei ruft nie über die Notrufnummer 117 an und stellt keine Geldforderungen am Telefon.
- Schweizer Behörden verlangen keine Kauttionen per Telefon und auch keine Vorauszahlungen, die für Spitalaufenthalte oder Operationen nötig sind.
- Reden Sie mit Ihren Familienmitgliedern über die Betrugsmasche «Schockanrufe». Eltern können beispielsweise durch ihre Kinder sensibilisiert werden.
- Geben Sie niemals Auskunft über Bankverbindungen, finanzielle oder persönliche Verhältnisse.
- Lassen Sie keine Fremden in die Wohnung.
- Übergeben Sie niemals Geld und Wertgegenstände an unbekannte Personen, auch wenn sie echt aussehende Uniformen tragen.

### Telefonbetrug unverzüglich der Polizei melden

Machen Sie sich bitte keine Vorwürfe! Bitte schämen und verkriechen Sie sich nicht! Schon sehr viele Menschen sind leider auf solche Betrüge hereingefallen. Gehen Sie deshalb das Problem offensiv an.

- Melden Sie der Polizei, wenn Sie Opfer eines Betrugs oder Betrugsversuches geworden sind.
- Haben Sie Geld, Schmuck oder andere Wertgegenstände einer unbekannt Person ausgehändigt oder irgendwo deponiert? Oder stehen Sie noch in Kontakt mit den Telefonbetrüger:innen? Dann wählen Sie unverzüglich die Notrufnummer 117.
- Auch wenn Sie den Betrüger:innen rechtzeitig auf die Schliche gekommen sind, ist es wichtig, dass Sie den Vorfall der Polizei melden. Damit helfen Sie der Polizei, die Täterschaft zu überführen. Danke für Ihre Unterstützung.

Haben Sie noch Fragen zu diesem Thema? Kontaktieren Sie uns. Tel. 031 511 00 09

*Willi Blaser*

*Text aus Medienmitteilung im Auftrag der Altersbeauftragten Region Konolfingen erstellt.*





# Seniorennachmittag

**Pilze, Pilze, Pilze!**

**Mittwoch, 15. November, 14 Uhr**  
Kirchgemeindehaus Konolfingen



Reformierte  
Kirchgemeinde  
Konolfingen



Frauenverein Konolfingen



Gehören Sie zu den eifrigen Pilzsammlern und kennen geheime Plätze? Oder essen Sie sie einfach nur gern? Pilze sind ein spannendes Lebewesen, keine Pflanze, auch kein Tier, die meisten kann man auch nicht anbauen, sondern muss sie dort holen, wo sie am liebsten leben.

Hanspeter Lehmann weiss (fast) alles über Pilze. Er ist Pilzkontrolleur und gibt Pilzkurse an der Volkshochschule. Er wird uns an diesem Nachmittag von seiner faszinierenden Leidenschaft erzählen. Und hat ganz sicher den einen oder anderen Tipp bereit.

Beim anschliessenden Zvieri (ohne Pilze) gibt es auch noch Gelegenheit zum «Gsprächle».

Frauen und Männer im Pensionsalter sind herzlich eingeladen!

Freundlich laden ein:

Reformierte Kirchgemeinde Konolfingen + Frauenverein Konolfingen

## Mittagessen für AHV-Beziehende von Konolfingen und Umgebung

**Haben Sie sich bereits mit dem Einhefter von letzter Ausgabe angemeldet?**

**Hier nochmals die wichtigsten Angaben:**

Jeweils donnerstags 12.00 Uhr  
im reformierten Kirchgemeindehaus  
an folgenden Daten:

7. Dezember 2023  
11. Januar 2024  
8. Februar 2024  
7. März 2024  
4. April 2024

Ihre Anmeldung bitte bis spätestens  
am Freitag vor den Anlässen an:

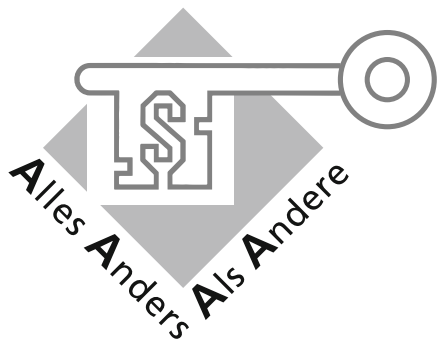
Ruth Wasem  
Libellenweg 3  
3510 Konolfingen  
Tel. 079 391 10 16  
mr\_wasem@hotmail.com

Es können auch Geschenkgutscheine bezogen  
werden.



Frauenverein Konolfingen

Ruth Wasem, Frauenverein Konolfingen  
[www.frauenverein-konolfingen.ch](http://www.frauenverein-konolfingen.ch)



**AAAA**  
**Schlüssel Stalder GmbH**  
Bernstrasse 14  
CH-3510 Konolfingen  
Telefon+41 31 711 34 38  
info@schluesselstalder.ch  
www.schluesselstalder.ch



HANDWERKER & GEWERBE  
VEREIN KONOLFINGEN

**Das Konolfinger Gewerbe  
hat viel zu bieten!**



3503 Gysenstein / Konolfingen

info@holzbau-friederich.ch Tel 031 791 05 17  
www.holzbau-friederich.ch Natel 079 203 78 09

**Immer à jour:  
Unsere Online-  
Menumarte**

Besucht uns auf:  
**www.esswerk6.ch**



Zum günstigen Tagespreis!  
Prompt und sauber

**Heizöl  
Dieselöl**  
www.oelteam.ch

Oppliger Söhne AG  
Kehrli AG, Thun

Konolfingen  
Emmentalstrasse 45  
Tel. 031 790 01 01  
Fax 031 790 01 00

Esswerk6  
Barbara Bühlmann und Joël Dussex  
Dorfstrasse 6, 3504 Niederhünigen  
info@esswerk6.ch | Tel. 031 791 10 52

**Esswerk**   
eifach u guet

**HS H. SCHÄFER AG**  
**METALLBAU**

Emmentalstrasse 67  
CH-3510 Konolfingen Fon +41 31 791 06 52  
info@schaefer-metallbau.ch  
www.schaefer-metallbau.ch

**Bestattungsdienste**



Konolfingen  
und Umgebung  
seit 1942

**Anton Kohli**  
**Konolfingen**  
Telefon 031 791 11 64  
Natel 079 257 37 51

**Walter Kindler**  
**Konolfingen**  
Telefon 031 791 22 48  
Natel 079 389 58 88

*Sorgfältige Hilfe bei Todesfall*

**Wittwer + Pulfer**  
**Architekten AG**

Kreuzplatz 4, 3510 Konolfingen  
031 791 22 11  
info@wp-arch.ch

Ihr Ansprechpartner für  
Planungen und  
Ausführung von  
Umbauten, Neubauten  
und Sanierungen im  
Wohnungs-, Industrie-  
und Gewerbebau sowie  
öffentlichen Bauten.

**BLUMEN HOFMANN**



Gärtnerei und  
Blumengeschäft  
Burgdorfstrasse 15  
3510 Konolfingen  
Tel. 031 791 01 75

# Wir gratulieren unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern ...



## 80 Jahre

**Herr Peter Stucki-Oswald**, Schützenstrasse 7, 3510 Konolfingen  
Geboren am 4. Dezember 1943

**Frau Magdalena Krebs-Schertenleib**, Birkenweg 3, 3510 Konolfingen  
Geboren am 11. Dezember 1943

**Frau Margrit Streun-Wüthrich**, Chisenmattweg 14, 3510 Konolfingen  
Geboren am 12. Dezember 1943

**Herr Alfred Strasser**, Chisenmattweg 16, 3510 Konolfingen  
Geboren am 16. Dezember 1943

**Frau Elfriede Portner-Berlinger**, Chisenmattweg 34, 3510 Konolfingen  
Geboren am 18. Dezember 1943

**Herr Friedrich Mosimann-Wüthrich**, Trockenmatt 394, 3503 Gysenstein  
Geboren am 21. Dezember 1943

**Frau Anna Elisabeth (Annelis) Schild-Kohler**, Libellenweg 1, 3510 Konolfingen  
Geboren am 5. Januar 1944

**Frau Elisabeth Koch**, Alpenstrasse 24, 3510 Konolfingen  
Geboren am 8. Januar 1944

**Frau Elisabeth Steuri**, Chisenmattweg 14, 3510 Konolfingen  
Geboren am 11. Januar 1944

**Frau Verena Wyss-Aebi**, Libellenweg 15, 3510 Konolfingen  
Geboren am 25. Januar 1944

**Herr Peter Zürcher**, Bernstrasse 40, 3510 Konolfingen  
Geboren am 10. Februar 1944

**Frau Rosmarie Berger-Zürcher**, Birkenweg 5, 3510 Konolfingen  
Geboren am 11. Februar 1944



## 85 Jahre

**Frau Regina Baumann-Liechti**, Bernstrasse 45, 3510 Konolfingen  
Geboren am 10. Dezember 1938

**Herr Andreas Thuner-Hänni**, Aebnit 552, 3510 Konolfingen  
Geboren am 12. Dezember 1938

**Herr Fritz Andres**, Chisenmattweg 30, 3510 Konolfingen  
Geboren am 6. Januar 1939

**Frau Margrit Johner-Bürki**, Dorf 379, 3503 Gysenstein  
Geboren am 18. Januar 1939

**Frau Ruth Kindler**, Chisenmattweg 14, 3510 Konolfingen  
Geboren am 27. Januar 1939

**Frau Elsa Tomei**, Hünigenstrasse 3, 3510 Konolfingen  
Geboren am 28. Januar 1939

**Frau Annemarie Girard-Eggenberg**, Chisenmattweg 20a, 3510 Konolfingen  
Geboren am 15. Februar 1939

## 90 Jahre

**Herr Wilhelm Steiner-Burri**, Birkenweg 1, 3510 Konolfingen  
Geboren am 12. Januar 1934

## 97 Jahre

**Frau Rosa Bracher-Meuwly**, Chisenmattweg 14, 3510 Konolfingen  
Geboren am 21. Dezember 1926

**Frau Adele Althaus**, Chisenmattweg 14, 3510 Konolfingen  
Geboren am 17. Januar 1927

## 99 Jahre

**Frau Erika Schaffer**, Buchwaldstrasse 3, 3510 Konolfingen  
Geboren am 27. Januar 1925

## 102 Jahre

**Frau Mathilde Rothenbühler-Herrmann**, Pflegeheim Kastanienpark,  
Krankenhausstrasse 14, 3672 Oberdiessbach  
Geboren am 10. Januar 1922

**... ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen ihnen für die Zukunft weiterhin alles Gute.**

Die Redaktion

## Anmerkung:

Die Veröffentlichung obiger Daten erfolgt im Einverständnis mit den Jubilaren resp. deren Angehörigen.

**Persönlich.  
Von hier. Für Sie.**



**Urs Aeschlimann  
Emmentalstrasse 23  
3510 Konolfingen  
031 790 31 31**

**emmental**  
versicherung

Jetzt wirds  
aber  
Schuster-Zeit.



**SCHUSTER**  
*Optik*

**BRILLEN · KONTAKTLINSEN  
SPORTBRILLEN Konolfingen**

www.schuster-optik.ch · 031 792 01 01

**+ 30 % Ergebnisse  
in derselben Zeit**

Maßgeschneiderte  
Trainingsprogramme und eine  
vollständige Anleitung über  
Biofeedback führen zu besseren  
Ergebnissen beim Krafttraining.

TECHNOGYM



**Neustes Zirkeltraining!  
Fit in 20 Minuten!**

**Ambiente**  
Fitness- & Gesundheitscenter

Haldenweg 3 | 3510 Konolfingen | www.fitness-ambiente.ch

**Schütz** GmbH  
**Solaranlagen  
Bedachungen  
Spenglerei**

**Peter Schütz GmbH**  
Emmentalstrasse 45  
3510 Konolfingen

Telefon 031 791 08 11

info@spenglerei-bedachungen.ch  
www.spenglerei-bedachungen.ch

Steildach ■ Flachdach ■ Spenglerei ■ Holzbau ■ Photovoltaikanlagen  
Fassade ■ Blitzschutz ■ Prefa-Dach ■ Reparaturen und Unterhalt

**Spende  
Blut –  
rette Leben**

**Elektro Schäfer**

Schäfer Elektro GmbH  
Hünigenstrasse 37  
3504 Niederhünigen  
Tel. 031 791 27 80  
www.schaefer-elektro.ch

- Elektro
- Kommunikation
- KNX Installationen
- Haushaltgeräte
- Photovoltaik



**Nächste  
Blutspende:**

**Donnerstag, 23. November 2023  
17.00 – 20.00 Uhr  
Feuerwehrmagazin,  
Bernstrasse 29, Konolfingen**

# acur

NATURHEILPRAXIS

**Bewegung  
bessern**

Erwachsene Kinder Baby

## Osteopathie, Feldenkrais und Naturheilkunde

Klaus Czepan Osteopath Heilpraktiker Feldenkrais Therapeut  
Gerbergasse 3, 3506 Grosshöchstetten, 031 711 15 42, [www.acur.ch](http://www.acur.ch)



## autohauskonolfingen

Ihr Autohaus mit  
Tradition für  
persönlichen  
und kompetenten  
Service.



**Autohaus  
Konolfingen AG**

Bernstrasse 22  
3510 Konolfingen

T 031 790 30 00

[www.autohaus-konolfingen.ch](http://www.autohaus-konolfingen.ch)

## Immobilienverkauf mit Gewinn - dank unserer Erfahrung!

- ✓ Verkehrswertschätzung
- ✓ virtuelle Wohnungsrundgänge
- ✓ Drohnenfotos
- ✓ Rundum-Service bis zur Übergabe
- ✓ bekannter Immobilienexperte
- ✓ faire Konditionen

Bee Architekten AG  
Bee Generalunternehmung AG

Emmentalstrasse 11  
3510 Konolfingen

T 031 790 23 23  
[info@bee-gu.ch](mailto:info@bee-gu.ch)